

# CONDENA AL GOBIERNO INGLES

## POR SU POLITICA EN NIGERIA

(LA EXPRESO EL CONGRESO DEL PARTIDO LABORISTA DE HOLANDA)

El secretario de la O. N. U., U Thant, llegó el domingo a Lagos (Nigeria) para celebrar conversaciones con dirigentes federales nigerianos, incluido el Jefe del Estado, general Yakubu Gowon. Simultáneamente regresó a Londres el subsecretario de Asuntos Exteriores británico, Maurice Foley, que estuvo en Lagos como enviado personal de Wilson. Las críticas internacionales provocadas por la política inglesa en Nigeria culminaron el domingo en Holanda: el partido laborista holandés, reunido en su Congreso anual, condenó oficialmente esa política y acordó enviar una comunicación al Gobierno británico instando la inmediata organización de socorros en la zona de Biafra. Otra información asegura que el general Ojukwu fue destituido por un golpe de Estado de su lugarteniente Effiong. (PAGINA 7)



SE RINDIO BIAFRA.—El Jefe del Estado nigeriano, general Gowon, a la izquierda, de uniforme, y el líder rebelde, coronel Philipp Effiong, durante la rendición formal de los biafreños en la barraca de Dodan

27

PHOTOCOPIA MUNICIPAL

**7**

**FECHAS**

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA



### PENSANDO EN SUS COSAS

Cosas que, por cierto, no le van ni chispa de mal a esta monina que lleva la clásica minifalda y esas botas de pocero a las que han acabado por acostumbrarnos las féminas. Está la monina como la imagen muestra. Cuenta—si a eso se le puede llamar contar...—veintidós años, se llama Anna Odell y es hija del millonario Jack Odell. ¿Y nada más? Pues no; hay más. Hay que Anita es la estrella de una comedia musical estrenada con gran éxito en Picadilly hace un par de días. Antes triunfó como cantante en el club nocturno del «Queen Elizabeth II». Y va está.

### LA PESADILLA AUTENTICA

El paso a nivel, que las modernas técnicas van eliminando en todo lo posible, tiene un inesquivable aire trágico, de auténtica pesadilla. Mil veces nos hemos despertado del siempre frágil sueño del tren, y al contemplarlo desde la ventanilla, apenas iluminado por la lívida luz del alba, nos hemos estremecido. Porque el paso a nivel es «lo que puede pasar»; y lo soñamos en las pesadillas; y en el cine es «gag» de alto «suspense»; y en el cine cómico resulta irresistible, y nos gusta porque, resuelta en broma la pesadilla, suspiramos con alivio. En fin, esta fina estampa de Balbuena refleja una pesadilla auténtica, que esta vez se realizó. Sucedió en Barranquilla (Colombia). Un autobús de servicio urbano embistió literalmente al tren. Todos los datos señalan como terrible culpable al hombre al volante del autobús. Treinta y seis muertos es el trágico balance. La pesadilla, auténtica esta vez, tuvo subida cuota de sangre.

2 Ptas.

Número 1.060

Madrid, 20 de enero de 1970

Director: RAFAEL GARCIA SERRANO  
Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)

TALLERES:  
Av. Generalísimo, 142  
MADRID (16)  
TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

### RISA EN PRIMERA PAGINA



—Naturalmente que hemos despedido al más listo... ¡No vamos a humillar a los demás!

(De Mingote, en «ABC».)





## LOS HOTELES ESPAÑOLES, LOS MAS BARATOS DE EUROPA Y LO DICEN LOS INGLESES

"La integridad de los españoles es universal en un 99,99 por 100. Como nación y como pueblo, hallarán ustedes en el país mucho menos latrocinio, muchas menos trapacerías que en Italia, Francia y en la mayor parte del mundo, incluso menos que en la propia América... Los índices de la moral no son solamente admirables, sino incluso espléndidos", se dice en la guía turística "Fielding's Super-Economy Europe", de Londres, para recorrer Europa sin demasiados gastos, que acaba de publicar el matrimonio Nancy y Temple Fielding.

En esta curiosa publicación, en la que se orienta al futuro turista sobre el modo de "no dejarse dar el timo" en los países del Viejo Continente, sus autores advierten también sobre posibles dificultades que el viajero pueda hallar en España. Se refieren a los hoteles españoles como "los más baratos de Europa", que además "pueden parangonarse con el Gran Hotel de Roma, el Bristol de París y el Tuscany de Nueva York. "En el suelo español—termina el informe—percibirán ustedes el sentimiento de sosiego, cálida acogida, serenidad y paz que hemos descrito. Hay allí como una aura mágica, que confiamos sepan apreciar como nosotros."

## 7 PASOS POR EL MUNDO

### 1. ESTADOS UNIDOS

"Bambi", la película de Walt Disney, realizada en los Estados Unidos hace veintitrés años, ha atraído a un total de 117.473 espectadores en el curso de su proyección en la primera semana de 1970 en varios cines de la capital francesa.

### 2. BELGICA

Las autoridades de transporte de Amberes han iniciado un experimento para comprobar si el público desea y acepta la música en los tranvías de la ciudad. Música ligera grabada en cinta magnetofónica será difundida en algunos tranvías, a título de ensayo, por espacio de seis meses. El magnetofono estará controlado por el conductor, quien podrá ponerlo en marcha o pararlo a petición de los viajeros. La idea procede de una Empresa de publicidad, que facilitará las cintas grabadas y las grabadoras.

### 3. RUSIA

Shirali Mislímov, que según se dice tiene ciento sesenta y cinco años, es la persona de más edad que aparece en el censo soviético para 1970, según ha informado la Agencia Tass. Casi todos los habitantes de Barzaba, el pueblo de las montañas del Cáucaso en que vive, son parientes suyos. "Mislímov tiene doscientos veintitrés familiares vivos", añade Tass.

### 4. ITALIA

Protegido por dos grandes perros y con el cuerpo envuelto por una inmensa boa, el francés René Gilbert Max David, de veintiséis años, trató de evitar su arresto por parte de un grupo de policías que fueron a buscarle a su casa. La Jefatura de Roma había dictado una orden de arresto contra el francés, acusado de haber robado un bolso con 40.000 liras (500 pesetas) hace algunos días, en Via Veneto. Cuando la Policía llegó a su apartamento en Ostia, a pocos kilómetros de Roma, éste abrió la puerta protegido por los dos grandes perros y la boa, pero la intervención de los empleados de la perrera y otros del zoológico dominó a los animales y ayudó a la captura.

### 5. MADRID

El diario "A B C" recoge en un recuadro la carta de un lector que firma "XXX", quien lamenta no poder identificarse debido a la falta de libertad —dice— que tienen los que desarrollan el medium, "don que da Dios al hombre para hacer el bien a la Humanidad". El misterioso lector asegura que sabe dónde se encuentra la desaparecida señor Mckay, esposa del vicepresidente del "New of the World". A menos de un kilómetro de su casa, aunque antes cuatro secuestradores le han dado varias vueltas en coche por Londres. Se vale del periódico —añade el mago lector— para que sus conocimientos permitan liberar a la señora Mckay.

### 6. FLORIDA

"Matty" (ochenta años), abuelo de todos los guacamayos del zoológico del Jungle Gardens, en Sarasota (Florida), se queda a menudo dormido encamado en su trapejo y se cae dando una vuelta de campana. Para evitar que se dañe en la caída, las autoridades del Zoo han decidido regalarle una red parecida a la que usan los tra-

peceistas de circo, y van a colocársela debajo de su percha para que pueda dormir a gusto, sin miedo a romperse la cabeza.

### 7. ALEMANIA

Ha sido otorgado el Premio Intérprete Ejemplar 1969 a doña Eugenia Wittemberg por su desinteresada actividad y su eficacia en el cargo de intérprete del servicio de correos de Hannover, en cuyas oficinas trabajan numerosos españoles. Doña Eugenia Wittemberg ha dado continuas pruebas de atención a los trabajadores españoles. El Jurado estuvo presidido por el agregado laboral español don Luis Enrique Sorribes.

## EL DOMINO, JUEGO PARA EL SILENCIO

El juego del dominó se debe al ingenio de dos monjes italianos, que lo inventaron para pasar las horas de silencioso recreo que les imponía su Regla. El juego empezó con unas cuantas piedras planas marcadas con un punto negro, cuyos movimientos seguían reglas muy sencillas y no obligaban a romper el silencio. El ganador de la partida hacía constar su victoria repitiendo el primer versículo de la oración de vísperas, que comienza con la palabra "domino".

En el curso del tiempo se perfeccionaron por los monjes las reglas del pasatiempo primitivo, no tardando en popularizarse el juego entre sus compañeros de



## EL PRIMER MODISTA DE COLOR

Se llama Jay Jaxon, y va a lanzar su primera colección de costura en París, en los salones de Jean Louis Scherrer. Como la colección se realiza en el más completo de los secretos, como toda colección que se precie de serlo, los medios informativos esperan con verdadero interés la exhibición. ¿Qué nuevas ideas aportará Jay en la embarullada y alocada moda actual? Esperemos. Por el momento, a través de esta fotografía, lo que parece ofrecernos este mocito de veintiséis años es la fundita para un colchón. Diremos eso de que «es broma», con permiso de Cassen

## HASTA LOS CALVOS

La moda del pelo largo entre los hombres está causando una crisis económica en el negocio peluquero inglés.

Un portavoz de la Federación Nacional de Barberos en la Gran Bretaña ha declarado que la moda del cabello largo en los hombres ha hecho que los beneficios de estas empresas hayan decrecido en un 25 por 100 respecto al promedio de los últimos seis años.

«Incluso los miembros del Parlamento que están calvos se dejan crecer el pelo de la nuca», declaró el citado portavoz.

## CANCION PROTESTA

Los destiladores de whisky escocés han protestado al Gobierno inglés por los impuestos exorbitantes que han puesto sobre el whisky. Según los dirigentes de la industria, el pago del fisco sobre la venta del mercado interno está arriesgando el plano de exportación. En este momento, los escoceses pagan 180 millones de libras esterlinas anualmente de impuestos sobre el whisky.

## LAS ENCUESTAS

Los norteamericanos echan la culpa a los jóvenes de hoy de que la vida cada vez es más cara, y al pacifismo o al militarismo, según el lado por donde lo miren; pero de cara al futuro son uno de los pueblos menos optimistas.

Esto afirma la última encuesta del Instituto Gallup, que esta vez se ha vuelto internacional. El país más optimista respecto al futuro—dice el Instituto—es Grecia, y en segundo lugar, España, donde un 60 por 100 del pueblo cree que el mundo será mejor dentro de diez años.

Sólo el 39 por 100 de los norteamericanos creen en un futuro próximo mejor, y, según Gallup, la cifra incluye el optimismo de los negros, que a pesar de todo está en alza, porque es raro el granjero blanco que espera un buen porvenir del mañana.

Un 40 por 100 de la población norteamericana de color es optimista a diez años vista, más que nada porque, como un negro que recoge algodón en el Mississippi confió a los encuestadores, "cuálquiere cosa será mejor que esto".

Peró, por lo demás, y si Gallup lleva razón, Norteamérica teme a los próximos años, y lo admite como un consuelo, aunque la India, Colombia y Turquía esperen más del porvenir. Los ingleses tienen mucho más miedo aún.

(De "Arriba".)

## MAS PRISA TODAVIA

El "tren del futuro"—según sus fabricantes—será una de las atracciones del pabellón británico en la Feria Mundial de Osaka. El tren, que ha de desarrollar una velocidad de 400 kilómetros por hora, se desplazará sobre un colchón de aire, como los hovercraft que cruzan el canal de la Mancha, y otro colchón de aire le servirá de guía sobre el carril de cemento armado que marca su recorrido.

Se cree que la primera unidad que entre en servicio unirá Londres con el proyectado tercer aeropuerto de la ciudad.

## NUNCA ES TARDE

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento gijónés ha obsequiado al barrendero municipal jubilado don Manuel Domínguez, de sesenta y seis años, con un televisor y una Enciclopedia. Don Manuel estudia segundo de Bachillerato.

Próximamente, el Ministerio de Educación y Ciencia entregará libros y dinero para que el jubilado pueda culminar el Bachillerato.



## NARICES PARA INVIERNO

La foto está tomada en Munich. Este empleado municipal, que realiza el trabajo de conductor de esta máquina quitanieves, hace uso de esta especie de carrocería para la nariz, que es una máscara de climatización. Pasamos a explicar para qué sirve esta especie de maquillaje a lo Cyrano: se usa la tal nariz, y con mucho éxito, en fábricas y oficinas para impedir contagios de gripes y catarros los días propios en que los microbios van de un lado para otro. ¡Con lo fácil que es tomar una aspirina! Pero sobre gustos...

## ALMANAQUE EN EL RETROVISOR

20 DE ENERO DE 1716.—Hijo de Felipe V y de su segunda esposa, Isabel de Farnesio, nace en Madrid el futuro rey Carlos III. Se le considera generalmente como uno de los monarcas más beneficiosos que aportó la Casa de Borbón a España.

21 DE ENERO DE 1927.—Williams Fox presenta en Nueva York el primer programa de cine sonoro mediante el sistema Movietone, que consistía en varias canciones cantadas en español por Raquel Meller: "Flor del mal", "El relicario" y "La violeta". Obtuvo un gran éxito.

22 DE ENERO DE 1509.—El Papa Julio II, con motivo del levantamiento de los Baglioni y los Bentivoglio, que se habían sublevado contra el poder temporal del Papado, tratando de sacudirse el vasallaje a que les tenían sometidos los Estados pontificios, crea la Guardia suiza, a cuyas virtudes castrenses confió la defensa de la libertad de la Iglesia.

23 DE ENERO DE 1833.—Comenzó a terraplenarse y a ser

plantado de árboles lo que sería el hermoso paseo de la Castellana, legítimo orgullo de Madrid durante muchos años, hoy venido un tanto a menos por la casi total desaparición de los palacios con jardines exteriores que le orlaban y la reducción de árboles en el ancho paseo, modificaciones impuestas por el trazado del nuevo Madrid a que obliga el aumento del tráfico rodado.

24 DE ENERO DE 1927.—El Ayuntamiento de Almendralejo (Badajoz), a fin de incrementar su capítulo de ingresos, acuerda crear un impuesto sobre los peinados de melena y las faldas cortas, modas ambas que entonces hacían furor.

25 DE ENERO DE 1923.—Nace en Barcelona el actor y director teatral Adolfo Marsillach.

26 DE ENERO DE 1852.—Real decreto anulado la concesión del Tolsón de Oro a Bravo Murillo, presidente del Consejo de Ministros a la sazón, a petición del interesado.

## LOS FRANCESSES, EN LA BASCULA

El 45 por 100 de los franceses no se hallan satisfechos con su peso; el 34 por 100 lo estima excesivo, y el 11 por 100 insuficiente, revela un sondeo realizado por el Instituto Francés de Opinión Pública.

A la pregunta ¿sigue usted algún régimen de adelgazamiento?, el 75 por 100 de los consultados responde negativamente; el 18 por 100 afirma «estar preocupado»; el 3 por 100 sigue un régimen severo, y el 4 por 100 no responde.

A la pregunta «¿se esfuerza usted en controlar su alimentación y bebida?», el 33 por 100 de los entrevistados manifiesta que procura beber menos alcohol; el 30 por 100, comer menos pan, y el 27 por 100, ingerir menos sal en sus alimentos.

La persona de mayor edad de Gran Bretaña, la señora Ada Roe, falleció el domingo en Lowestoft, a los ciento once años y trescientos treinta y nueve días.

La señora Roe deja tres hijas, cinco nietos, nueve bisnietos y cinco tataranietos. Su fórmula para vivir era la de "trabajo duro, una mente clara y un litro de leche diario".

# UNA FANTASTICA

# ODISEA

## DE SEIS SEMANAS



Una vegetación frondosa, gacha y verdeante, donde a veces se encuentra el obstáculo natural de un árbol caído, en esta zona de la Guayana Británica, escenario de la odisea de Juan Calistro

# JUAN CALISTRO: RECORD DE SUPERVIVENCIA EN LA JUNGLA

## CAYO EL AVION Y MURIERON EL PILOTO Y DOS PASAJEROS ■ EL PROSPECTOR DE DIAMANTES SE FRACTURO LA MANDIBULA Y PERDIO DOS DEDOS DE LA MANO DERECHA

*Fango hasta el tobillo, mosquitos, reznos, fiebre, lluvia,  
y para calmar el hambre implacable, este menú:  
raíces, líquenes, semillas, un mono, una tortuga y miel*

Una mañana de finales de primavera del pasado año, un pequeño avión "Cessna" de cuatro plazas volaba por encima de una de las junglas más salvajes y menos conocidas de la tierra, una región incluso de las menos frecuentadas por los exploradores entre las del Amazonas. Esta región es la parte de la antigua Guayana británica situada en los confines de Brasil y Venezuela. Y era allí, bajo los montes Parakaima, donde uno de los pasajeros del avión, un prospector llamado Juan Calistro, había establecido su campamento de buscador de diamantes. A unos quinientos kilómetros al sudoeste de Georgetown, capital de la Guayana, el campamento, uno entre tantos desparramados en el inmenso territorio, sólo tenía acceso por vía fluvial o aérea.

Escoger la vía fluvial significaba viajar en canoas indias por toda una sucesión de ríos y riberas cortadas por "rápidos" y cascadas. El viaje es sumamente peligroso cuando se desciende y de una lentitud desesperante al subir hacia el interior. El avión es, naturalmente, más rápido, pero también más peligroso. Esta parte de la Guayana es un caos de planicies, de cañones, de acantilados de centenares de metros de altura; una jungla tan espesa que jamás durante todo el año penetra el sol en ellas. Guayana, en lenguaje indio, significa «país de las aguas» y el nombre está más que justificado por un dedalo de ríos, arroyos y pantanos, donde se encuentran a veces cataratas más altas que las del Niágara.

La mayor parte del tráfico con el interior se efectúa, pese a todo, por avión. Existen algunas líneas gubernamentales de aviones de transporte de mercancías, en las que, eventualmente, algunos pasajeros pueden lograr plaza. Porque tales líneas están bien lejos de ser "regulares"; sólo incluyen las ciudades más importantes... y no funcionan más que cuando el tiempo lo permite; es decir, cuando las frecuentes lluvias torrenciales no han transformado en marisma las pistas de aterrizaje.

### LOS PILOTOS DE LA JUNGLA

Los prospectores utilizan de preferencia los servicios de pilotos particulares, cuyos pequeños aviones pueden posarse sobre minúsculas pistas sumariamente preparadas en las cercanías de sus campamentos aislados.

El avión "Cessna", en el que volaba ese día el prospector Juan Calistro, pertenecía a su piloto, un británico llamado John Gresham. Otros dos ingleses ocupaban las plazas restantes; se llamaban Cookson y Evans. Esta vez el pequeño aparato iba fuertemente cargado con material y provisiones para un largo periodo de prospección en la selva virgen. Era Gresham prudente y experimentado, pero el motor presentó anomalías desde el comienzo del viaje; luego empezó a vibrar y a dar vueltas irregulares. Gresham dejó perder altura a su aparato y trató de mantenerlo en vuelo reduciendo la velocidad. Pero el viento era

adverso y la inteligente maniobra fracasó.

Febilmente, los cuatro hombres arrojaron por la borda una parte de la carga, pero resultó tiempo perdido. El motor, que venía soltando una espesa humareda negra, acabó por pararse. Aún lograría Gresham mantener el avión en vuelos planeados, lo que dio tiempo para lanzar llamadas de auxilio por su radio. Luego cerró el contacto para evitar el incendio al tocar el aparato el suelo.

La última cosa que recordaría Juan Calistro sería haber visto la jungla precipitarse hacia él a toda velocidad; después escuchó un horrible crujido mientras el avión se deslizaba por tierra hasta chocar contra un gran árbol.

Cuando recuperó el conocimiento, Calistro sintió inmediatamente un gran dolor en la mandíbula y en la mano derecha. La mandíbula estaba fracturada y dos de sus dedos de la mano derecha aparecían cortados hasta el hueso. Y contusiones dolorosas en todo el cuerpo. Con enorme trabajo logró ponerse en pie. Había sido proyectado a muchos metros del "Cessna", o, por decirlo mejor, del montón de chatarra en que éste se había convertido. No había habido ni explosión, ni incendio, pero el choque había sido extraordinariamente violento. El infortunado piloto, John Gresham, el cráneo abierto, yacía muerto contra el paraiso. Cookson y Evans habían muerto también: el primero estaba aprisionado en la trasera del "Cessna" y el segundo había sido proyectado a unos metros.

El consejo de la lógica en estos casos es quedarse al lado de los despojos del aparato y esperar los socorros. Pero Juan Calistro reflexionó amargamente sobre su situación; pensó si al piloto le habría dado tiempo de pedir auxilio, porque si no, los restos del "Cessna" serían casi imposibles de reconocer desde el aire. Y aunque fuesen advertidos sería difícil identificar una pequeña mancha blanca entre la verdura de los prados y bosques vírgenes. Su único posible camino de salvación era echarse a andar buscando un río, cuyo curso le llevaría a al-

gún poblado indio... donde no podía calcularse si la acogida sería hostil o no.

Cuanto contenía el avión había sido reducido a fragmentos. Juan Calistro no pudo encontrar ni un paquete de vendas para envolver su mano mutilada. Recordando a los indios se hizo un emplasto de hojas y lo sujetó a la mano con su pañuelo. Luego descubrió algo que le llenó de alegría: un machete entre los restos del avión. El machete es un instrumento sin el cual nadie puede sobrevivir en una jungla tropical. Juan Calistro echó una última y triste mirada a sus desventurados compañeros y emprendió la marcha pendiente abajo, pensando que llegaría a la corriente de agua salvadora e indicadora en un día o dos. Su cuenta resultaría inexacta. Serían seis semanas.

### SI LO HUBIESE SABIDO...

Pero, afortunadamente, Juan Calistro no creyó nunca que serían necesarias seis semanas; es más que posible que, de haberlo sabido de antemano, se habría dejado morir junto a sus compañeros. Desde el primer momento, su marcha sería muy penosa. El suelo era un lodazal viscoso donde se hundía hasta los tobillos. Y le atacaron nubes y nubes de mosquitos, las bestias más peligrosas de la jungla, las más feroces. Pues el jaguar y otras grandes bestias, tan utilizadas en las películas de la jungla, son en realidad muy raras y su reacción ante la vista de un ser humano es idéntica: huir y alejarse.

Al cabo de dos días de marcha, el hambre empezó a torturarlo y Calistro comprobó que difícil resulta aproximarse a una gran bestia de la jungla. Porque habría atacado a cualquiera que fuese para poder devorar su carne. Pero se vio reducido a alimentarse de raíces, líquenes, hojas y granos salvajes. Al cabo de unos días perdió la noción del tiempo y se vio reducido a la condición mínima de una especie de animal hervívoro que avanzaba penosamente entre bosques y pantanos que parecían no tener fin. Y a los mosquitos vinieron a unirse hordas de otros insectos, especialmente de reznos, beste-

zuelas aún más dolorosas que el mosquito, ya que se alojan en la piel, en la que producen inflamaciones e infecciones, a más de provocar un estado de desnutrición. El pobre Juan Calistro se vio pronto cubierto de picaduras de la cabeza a los pies, y también se le infectó la mano herida aún más gravemente. El dolor fue invadiéndole el codo, la espalda, y hubo de improvisarse un cabestrillo con un gran trozo de su camisa. La mandíbula fracturada se le inflamó, haciéndole sufrir horriblemente al comer sus magras pero frecuentes raciones vegetarianas. Raciones, sí, frecuentes, pero tan poco nutritivas, que Calistro sentía cada día cómo le iban abandonando sus fuerzas.

Sin embargo, Juan Calistro pudo darse tres o cuatro festines alimenticios, justo en el momento en que sus fuerzas flaqueaban y le hundían en la desesperación y la amargura. Porque un buen día consiguió matar de un machetazo a un mono que se distrajo demasiado husmeando un nido. Trabajos improbos le costó encender un fuego al carecer de encendedor y de cerillas. Pero, volviendo a la época del hombre primitivo, logró encenderlo raspando la hoja de su machete contra una piedra de sílex y dirigiendo las chispas hacia un montón de hierbas secas. Otra vez encontró una gran tortuga, la mató y la hizo cocer, utilizando como cacerola el propio caparazón del animal.

### SANGUIJUELAS Y PIRASAS

Cuando vadeaba los arroyuelos y ríos poco profundos, Juan Calistro se vio atacado frecuentemente por las sanguijuelas. Al arrancarlas de su piernas y reventarlas comprobó que la sangre de las que estaban llenas atraía a los terriblemente célebres pequeños pescados llamados «pirañas». Juan cortó otro trozo de su camisa, lo empapó en aquella sangre y lo metió en el río; de inmediato se precipitó sobre el trapo enrojecido un ejército de pirañas. Al sacar rápidamente el trapo, tres o cuatro de ellas quedaron incrustadas por los dientes feroces.

Así aprendió Juan Calistro a alimentarse de pirañas, a las que cortaba la cabeza y partía en delgados filetes; las devoraba generalmente crudas. El lector sabe que a las pirañas las han bautizado los cineastas y autores de libros sobre el Amazonas con el nombre de «devoradores de hombres». Pero la realidad es que la piraña se nutre de los más pequeños animales acuáticos, de cadáveres de animales caídos al gua, de los detritus de los poblados indígenas. No existe un solo caso auténtico de que un hombre haya sido devorado por las pirañas. Los indígenas las frien y resulta un plato muy apetitoso; las malfamadas pirañas contribuyeron mucho a salvar la vida de Juan Calistro durante su interminable camino a través de la jungla y los pantanos de la Guayana. Otro gran hallazgo, una fuente de energía altamente concentrada: una gran bola de cera y miel salvaje, encontrada en el hueco de un árbol.

### NUEVOS TORMENTOS... Y LA SALVACION

Hacia la cuarta o quinta semana, dos nuevos tormentos se añadieron a los que ya sufría el infeliz Calistro. La lluvia, una lluvia torrencial, incesante, típicamente tropical, empezó a caer y la fiebre se apoderó de su cuerpo, ya que su mano derecha seguía infectada. Sus dedos presentaban un muy sospechoso color gris. Calistro comprendió que de no recibir pronto auxilio médico la gangrena o la septicemia le atacarían y perdería su brazo, o acaso la vida. Aunque había recorrido ya cien kilómetros desde el lugar de la caída del avión, aún no había encontrado ningún río navegable ni la menor vereda indígena; sólo el rastro de tapires y jabalíes y algunos cocodrilos flotando indiferentes.

Pero por fin un día, al salir de un trozo espeso de jungla, vio ante sí un gran cañaveral, y aquello significaba la proximidad de un gran río. Aún le quedaba más de una hora de penosa marcha

### POR CORRESPONDENCIA



### TADUIGRAFIA

ES MUY FACIL  
con la garantía  
del Centro de  
máximo prestigio

20 AÑOS DE EXPERIENCIA  
**CCC**  
650.000 ALUMNOS  
Centro autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia

CURSOS CCC	
INGLES PRACTICO	CALCULO MERCANTIL
INGLES SUPERIOR	ADMINISTRADOR
FRANCES PRACTICO	REDACCION COMERCIAL
FRANCES SUPERIOR	DESBROTTING
FRANCES PERFECCION	TADUIGRAFIA
ALEMAN PRACTICO	MECANOGRAFIA
ALEMAN SUPERIOR	SECRETARIADO
ALEMAN PERFECCION	ORTOGRAFIA
LATIN	CULTURA GENERAL
VASCUENCE	BACHILLERATO 1.
SOLEO	BACHILLERATO 2.
ACORDEON	BACHILLERATO 3.
GUIARRA (1000)	BACHILLERATO 4.
GUIARRA (1000)	DIBUJO
CANTO	RADIOTECCIA
ARMONIA	RADIOMONTADOR
MAITRE D'HOTEL	TELEVISION
SEGUROS (General)	DETECTIVE PRIVADO
SEGUROS (Auxiliar)	JUDO
CONTABILIDAD	CULTURA FISICA (muñer)
	LA MUJER Y SU CASA
	CORTE Y CONFECCION

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

CCC Garibay, 13-Dto. 2-145-SAN SEBASTIAN

# CRIMENES QUE NO SE OVIDAN

## EL CASO DE LOS BUSCADORES DE ORO DESAPARECIDOS, RESUELTO POR LA POLICIA MONTADA

- Una pepita de oro con forma de mujer, que uno de ellos había encontrado, dio la primera pista
- Muchas semanas después aparecieron los cadáveres enterrados
- El asesino tenía un cómplice al que también dio muerte para no repartir el botín

Si había un hombre orgulloso en Dawson City era Linn Relfe. La causa era bien simple: Relfe había encontrado una pepita de oro que tenía exactamente las formas de una mujer. Muchas veces quisieron comprársela y siempre se negó:

—No hay oro bastante en todo el Klondike para pagármela.

Linn Relfe había llegado al territorio en plena fiebre del oro. Cuando se descubrieron las primeras pepitas, allá por 1896, en la confluencia del Yukon con el Klondike, Relfe fue uno de los aventureros que se lanzaron en busca de fortuna. Dawson no era entonces más que un poblado de cuatro casuchas bajas. Pero el hallazgo del oro transformó en pocos meses el lugar, que llegó a llamarse pomposamente Dawson City. Con los aventureros llegaron también muchas otras gentes dispuestas a hacer negocio con las ganancias de los demás. Entre 1896 y 1899, Dawson City conoció una época de florecimiento insospechado, hasta que pasó la fiebre del oro y volvió a ser lo que había sido antes: un lugarejo perdido en el inmenso mapa del Canadá.

—Vamos, Linn, apuesta tu pepita...

No faltaba, por supuesto, el juego, en sus más variadas formas. Hombres sucios que se pasaban el día cavando la tierra y filtrándola en busca del rico metal, se lo jugaban alegremente por la noche en cualquiera de las mil cantinas que habían surgido en la ciudad. Linn Relfe no había sido un buscador de oro con suerte. Tras muchos esfuerzos sólo había encontrado en su terreno una veta de escaso valor. Con ella no se haría millonario, pero sí le garantizaría una vida futura sin zozobras económicas. Todo era cuestión de trabajo. La fortuna, en cambio, le había acompañado con el hallazgo de aquella pepita con forma de mujer, pues nunca se había dado un caso parecido. No era extraño que todo el mundo en Dawson City quisiera poseerla. Sólo que Relfe no quería venderla.

### TRES DESAPARECIDOS.

A primeros de diciembre del año 1899, cuando ya Dawson City se había deshabitado casi totalmente, Linn Relfe y Fred Clayson, otro buscador de oro, decidieron realizar sus últimos

trabajos, sacar de sus tierras todo el metal que pudieran y marcharse a disfrutar de su pequeña fortuna.

—Regresaré el día de Navidad —le había dicho Relfe a su patrona, una francesa que había acudido a Dawson al olor del oro—. Prepare una buena comida para ese día.

En Dawson tenía Relfe, como todos los buscadores, su cuartel general. Su "mina" estaba a bastantes millas de distancia. Eso fue lo que le impidió a unirse a Clayson.

La patrona preparó el día de Navidad la gran comida solicitada. Pero Relfe no compareció a hacerle los honores. Muchos días después nadie tenía noticias en Dawson City de Relfe ni de Clayson. Ninguna otra persona los había visto. Sus ropas y pertenencias, sin embargo, permanecían en la casa de la francesa, por lo que parecía improbable que se hubiesen largado sin despedirse. La mujer había tomado cierto cariño a Relfe, que pagaba con largueza el puplaje, y decidió dar cuenta a la Policía Montada.

—¿Cuándo quedó en volver? —El día veinticinco de diciembre, y era hombre que no fallaba en las fechas.

El inspector Scarth, de la Policía Montada, recibió el informe del cabo a su debido tiempo. Oleson había desaparecido sin dejar rastro. Ahora el agente policiaco trataba de buscar las causas de aquellas tres desapariciones sucedidas en el mismo día. Oleson, Clayson y Relfe marchaban juntos. Hombres avezados a la nieve y el hielo y buenos conocedores del territorio, no era presumible que se hubiesen dejado sorprender por una tormenta o caído en la trampa del río helado. Su desaparición debía tener otra razón.

—¿Un asesinato quizá?

### LAS PRUEBAS

Scarth se puso al habla con Ryan.

—Iré con un trineo a investigar la desaparición de Oleson.

Los dos hombres, con varios agentes más a sus órdenes, recorrieron la distancia que separaba Hutshiku de Selkirk, siguiendo la línea telefónica que iba tendida a lo largo del río Yukon filada en los árboles.

—Oleson siempre hacía el mismo recorrido?

—Siempre.

—Entonces no existe razón para que se haya desviado en esta ocasión. Y Clayson y Relfe le habrán seguido... Es el camino más seguro.

Paso a paso anduvieron aquella misma ruta. Ningún detalle se escapaba a sus perspicaces miradas, duchs en ver lo que a cualquier otra persona podía escaparse. Así fue como entre Moulin—el último punto donde Oleson y sus amigos habían sido vistos— y Selkirk, el inspector reparó en unos árboles que muy recientemente habían sido talados. Se hallaba el grupo junto al río en esos momentos, y buscando perspectivas, Scarth descubrió en un altozano próximo, medio oculto entre cedros, una choza.

—Buen sitio para una emboscada—comentó.

Desde la choza, en efecto, y gracias a los árboles cortados, se divisaba una buena zona de la orilla del Yukon. En la choza, construida con troncos y ramas, encontraron una manta vieja a la que había adheridos muchos pelos de color amarillento y algunos restos de comida.

—¿Ha hablado usted de una emboscada, inspector?—preguntó Ryan.

—En efecto, cabo. Desde aquí se divisa una extensa zona. Suponga usted que "algunen" tenía noticias de que Clayson y Relfe iban a pasar por aquí de regreso a Dawson con su botín de oro... El sitio ideal para ata-

carles sería éste. Les vería llegar y podría disparar sobre ellos impunemente. No tendrían tiempo de responder ni donde cobijarse. Habrá que examinar las ramas de los árboles que cogen esta trayectoria...

—¿Para qué?

—Por si hay señales de balas.

—Pero, en todo caso—insistió Ryan—, Oleson no llevaba oro alguno. Era un trabajador, un hombre modesto... ¿A qué matarle?

—Para asegurarse su silencio. Al asesino no le quedó otra alternativa.

Durante varias horas, y siguiendo una trayectoria que iba por entre los árboles desde la cabaña al río, inspeccionaron las ramas de los cedros. La búsqueda dio el resultado apetecido. Algunas de ellas mostraban cortes y rozaduras que sólo podían haberse producido por balas. Era la prueba que necesitaba Scarth para proclamar el asesinato de los tres desaparecidos.

### EL CUARTO CADAVER

Desde aquel momento la Policía Montada dedicó todos sus esfuerzos a encontrar los cadáveres de los tres asesinados. Porque Scarth no abrigaba dudas de que Oleson, Clayson y Relfe habían sido víctimas de una emboscada. Al mismo tiempo se iniciaron investigaciones en Dawson City, donde podía hallarse todavía el asesino, caso de no haber huido con el botín.

El terreno próximo al lugar en que se suponía se efectuó el ataque fue examinado centímetro a centímetro. Los expertos cavaban en la nieve y la detrietan después en busca de algún objeto por el que pudiera identificarse a los protagonistas de la triste aventura. Así apareció un día un diente de oro.

—Es de Oleson, señor—afirmó el cabo Ryan, dirigiéndose al inspector—. Estoy completamente seguro.

Pero los cuerpos no aparecían. Scarth era hombre de paciencia, sin embargo. Sabía que era probable que el asesino hubiese abierto un boquete en la capa de hielo del río y echar por él a sus víctimas. Pero también era posible que no se hubiera entretendido en ello y que hubiera enterrado los cuerpos cerca de donde cayeron. Desde la orilla del Yukon a la choza entre los cedros se cavó todo el terreno y al fin, apareció un cadáver.

—El de Oleson no es—se apresuró a decir Scarth.

—Ni el de Relfe tampoco.

—Ni el de Clayson.

Era curioso. Buscaban tres cadáveres y habían encontrado un cuarto. Por suerte no costó trabajo identificarle, pues le habían dejado algunos papeles en los bolsillos. Se trataba de Joe Graves, otro aventurero de los muchos que habían acudido a Dawson City cuando la fiebre del oro. Le habían matado a golpes de hacha, destrozándole el cráneo. El arma homicida estaba enterrada junto al cuerpo y también un rifle.

Todos miraban a Scarth pidiendo una explicación. El inspector no la retrasó:

—Creo que a Oleson, Clayson y Relfe no les mató una sola

persona. Debleron ser dos, al menos. En la choza hemos encontrado latas de comida para más de uno, y dos tazas de café. Este hombre que hemos encontrado puede haber sido un cómplice, al que daría muerte su amigo para no tenerse que repartir el botín.

Era lo más lógico.

### LA PEPITA DELATORA

Scarth volvió a Dawson City mientras sus hombres proseguían la búsqueda de los cadáveres. Por telegrama pidió informes de Joe Graves a la Policía de los Estados Unidos. La contestación no se hizo esperar: era un delincuente habitual que había cumplido varias condenas de cárcel. El inspector telegrafió entonces a los directores de los presidios solicitando algunos detalles sobre Graves.

La vigilancia se había organizado especialmente en los garitos de juego y en las tabernas. Una noche, uno de los agentes observó a un hombre que entre varias pepitas de oro tenía una con forma de mujer, igual a la que tan orgulloso mostraba Linn Relfe.

—¿De dónde ha sacado esa pepita? —preguntó, tras darse a conocer.

—La gané al póquer la otra noche.

—Eso tendrá que demostrarlo. Se lo llevó detenido. Pero el hombre había dicho la verdad y citó el nombre del individuo a quien había ganado la pepita. Era un borracho impenitente, vagabundo y camorrista que se llamaba George O'Brien. Tenía mala fama y muy pocos amigos. O'Brien fue encontrado esa misma noche en un perfecto estado de borrachera. No podía ni hablar, pero otros hablaron por él. En los últimos tiempos, concretamente desde las Navidades, se le había visto gastar oro en abundancia. Un oro que nunca había tenido, pues su fortuna como buscador había sido nula. O'Brien iba siempre acompañado por un perro de color canela, casi amarillento, y Scarth recordó que en la manta hallada en la choza se habían encontrado muchos pelos de ese color.

O'Brien pasó a ocupar uno de los calabozos del cuartellillo de Policía y el inspector dio orden de acelerar las investigaciones, pues no estaba seguro de poder acusarle de nada, ya que las pruebas que tenía hasta ese momento en su poder no eran definitivas.

### EL PERRO Y EL ORO

En el primer interrogatorio, Scarth quiso saber de dónde había sacado O'Brien la pepita de oro con forma de mujer.

—Se la compré a un hombre.

—¿Qué hombre?

—No lo sé. No le conocía.

Naturalmente, negó todos los cargos que Scarth le hacía. Ni siquiera reconoció que aquel perro que le seguía a todas partes fuera suyo.

—Si me sigue, ¿qué culpa tengo yo? No voy a matarle por eso.

—Y el oro que ha gastado estas semanas, ¿de dónde lo ha sacado?

—Lo hay en el Yukon, ¿no? Y en el Kondikle... Y no es de nadie que tenga la exclusiva para encontrarlo.

El caso iba a ponerse difícil. Scarth lo sabía. Tocó la última tecla:

—¿Era amigo suyo Joe Graves?

—¿Quién?

—Joe Graves.

—No he oído ese nombre en mi vida.

Le llevaron a ver el cadáver. O'Brien siguió negando:

—No he visto a nadie así.

Scarth empezaba a sentirse incómodo. No se le ocurría la forma de hacer hablar a O'Brien, se mostraba cada vez más seguro en sus respuestas. A última hora, sin embargo, la suerte llegó en su ayuda. Aparecieron los cadáveres de Relfe, Oleson y Clayson. Era un pequeño triunfo. Quedó demostrado que los tres hombres habían muerto abatidos por las balas disparadas por el rifle que se encontró enterrado junto al cuerpo de O'Brien. Casi al mismo tiempo tuvo Scarth noticias de los directores de las prisiones donde Graves había cumplido condenas. En la última había tenido como compañero de celda a un tal... George O'Brien.

El perro color canela, del que nada había vuelto a saberse, apareció de pronto a la puerta del cuartellillo. Era indudable que iba en busca de su amo. Se aprovechó la ocasión para comprobar que los pelos encontrados en la manta de la choza eran suyos. Y si el perro estaba en la choza lo lógico es que el amo le llevara allí. Las pruebas, en definitiva, se iban acumulando contra O'Brien, que por último se rindió, confesándose autor de los cuatro asesinatos.

Según su relato, Graves y él, informados de la marcha de Relfe y Clayson, se prepararon para hacerles la emboscada y robarles. Construyeron la choza y aguardaron en ella el paso de los buscadores de oro. Previamente habían talado algunos árboles del bosque para tener mejor visión. Graves fue el que disparó con su rifle sobre los caminantes y el que ayudó a O'Brien a enterrarlos en la nieve. Después, O'Brien, con el hacha, mató a Graves... y se fue a Dawson a gastarse alegremente el dinero.

Fue su última alegría. Con la llegada del verano, George O'Brien, que había sido sentenciado a muerte, entregó su vida en la soga del verdugo.

## GUITARRA

Acordeón — Armónica

Bandurria — Laúd

Estudie por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiera

FACILITAMOS

LOS INSTRUMENTOS

ENVIOS AL EXTRANJERO

Pida folleto gratis

INSTITUTO MOZART

VERGARA, 1 — BARCELONA-7

## REAPERTURA DEL CURSO EN EL CENTRO DE ESTUDIOS CEAC

EL MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA EN ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

El Centro de Estudios por Correspondencia CEAC, de Barcelona, como todos los años por estas fechas, ha abierto el periodo de matriculación para 1970.

A lo largo de veinticinco años de enseñanza, más de 500.000 alumnos aseguran la seriedad y eficacia de esta moderna didáctica que CEAC ha llevado ya fuera de las fronteras de España (Argentina, Chile, Colombia, Estados Unidos, Perú, México, Portugal y Venezuela).

Como en años anteriores, los cursos clásicos en las ramas de Mecánica, Motor y Automóvil, Construcción, Electricidad, Soldadura y Dibujo y Pintura, cuentan con el respaldo y asesoramiento de calificados profesores; pero este año se ha incorporado a la rama de Decoración Profesional el Nuevo Curso de Decoración del Hogar, cuyo éxito ha superado los cálculos más optimistas. Debemos añadir que los honorarios de estudios de dichos Cursos han sido programados de modo tal que se hallan prácticamente al alcance de toda aquella persona que desee iniciar alguno de ellos.

Los interesados pueden escribir a CEAC, Aragón, 472 (Departamento Z-3), Barcelona-13, y recibirán en forma totalmente gratuita información sobre el curso o cursos que les interesa.

# A LOS 29 AÑOS CAMBIO DE SEXO Y A LOS 34, DE ESTADO CIVIL

## HELENE HAUTERIVE, NACIDA GEORGES

CINCO AÑOS TARDARON LOS  
TRIBUNALES EN RECONOCER  
UN HECHO MEDICO CIERTO

### VERDADERO CALVARIO HUMANO: LA FAMILIA QUERIA «VIRILIZARLO»

A los 9 años, primeros fenómenos  
reveladores ■ Ya el Servicio  
de Sanidad Militar le había  
concedido excepción definitiva

### HOY ES UNA MUJER "DE FACTO" Y "DE JURIS", FELIZ Y PROMETIDA A UN HOMBRE



Y «ésta» es Hélène Hauterive, mujer de hecho y de derecho. Se va a casar, naturalmente, con un hombre. Cinco años duró la lucha legal...



Georges, en la edad indecisa

Un Tribunal francés acaba de autorizar a un hombre para que cambie de estado civil. No solamente de nombre, sino de sexo. El 17 de octubre del pasado año, el Tribunal de Grasse, tras haber leído el "rapport" de tres expertos en Medicina Legal, decidió que Georges Hauterive, de treinta y cuatro años, se llamaría, de allí en adelante, Hélène Hauterive.

Pero tras esta decisión, que los periódicos han reducido a unas pocas líneas en sus columnas, hay todo el interminable calvario de un ser humano.

Y él—que ya es "ella"—lo ha contado así:

#### EL PRIMER ALETTA

—Tuve el primer alerta en Voiron. En esta época, de la que creo debo hablar en masculino, yo no era todavía sino un niño de nueve años, de largos y rizados cabellos, de piel blanca y frágil. Me hallaba de vacaciones en casa de unos amigos de mis padres. Un día, al bajar las escaleras, un dolor atroz me laceró el vientre. Como una puñalada. Recuerdo que el médico que vino a verme me recetó baños calientes...

Y sigue:  
—De vuelta a mi casa, en Antibes, los dolores se hicieron cada vez más frecuentes. Y entonces comenzó una increíble ronda de médicos, empeñados en creer que se trataba de un fenómeno del crecimiento... Pero nadie podía saber lo que pasaba dentro de mí. Hasta los nueve años, por ejemplo, sólo había jugado con soldados de plomo y coches. Juegos de muchacho. Pero desde mis primeros dolores, de la noche a la mañana, empecé a preferir las muñecas. Y también se transformó mi vida en la escuela. De golpe me sentía en un mundo donde todo me parecía demasiado brutal. En el recreo me aislaba en un rincón. Los otros niños querían luchar conmigo, tirarme al suelo... Y yo me refugiaba en las lágrimas... Mi familia se planteó el caso: ¿qué hacer para "endurecerme"? Mi padre decidió de inmediato que me cortaran el pelo, que llevaba demasiado largo, como una niña. Y aquello fue mi primer gran dolor. Recuerdo como si hubiese pasado ayer la caída de mis rubios rizos bajo la tijera del peluquero; intentaba escaparme del sillón, pero la fuerte mano de mi buen padre me mantenía quieto allí. Mis dos hermanos, Pierre y Serge, mayores que yo, no comprendían nada de lo que pasaba.

#### UNA RAREZA

—Mis hermanos habían compartido siempre mi habitación, pero desde aquello del pelo comenzaron a mirarme como un bicho raro. Porque yo, cada vez que mamá se ausentaba de casa, no tenía otra ambición que ir a buscar sus vestidos y sus zapatos de tacón alto. Me sentía tan dichoso al disfrazarme de mujer... Era algo irresistible. Y mi camita estaba llena de muñecas, con las que jugaba. Mis dos hermanos mayores terminaron por irse a otra habitación y dejarme solo. Desde ese día se enrareció mi vida. Comenzaba así una especie de aprendizaje de la soledad cada vez más profunda en que debía vivir. Porque nadie podía comprenderme.

Los médicos...  
—Los médicos seguían viniendo a verme en casa. Me examinaban, movían la cabeza y diagnosticaban: "Es un caso muy difícil de desarrollo. Pero se arreglará..."

#### A LOS TRECE AÑOS

A los trece años, nuevos fenómenos inquietantes. Pero, tras nuevos dolores en el bajo vientre, mi pecho empezó a desarrollarse. Imagínese la re-

acción de mis dos hermanos; yo adoraba a los dos y mi mayor placer era acompañarles a pasear por Antibes. Pero ellos me pidieron que me quedase en casa. Y le preguntaron a mi madre qué era lo que pasaba. Y, desgraciadamente, fue en este momento cuando mis padres decidieron mandarme a una colonia con otros niños. Estaban decididos a "virilizarme". Y una noche me encontré en un dormitorio compartido con otros veinticinco muchachos, en un lugar de la frontera italiana.

Grave error, porque...

—Mis camaradas no tardaron en apercibirse de que yo no era como los demás... Pero todavía no había pronunciado nadie la palabra "niña"... hasta la prueba de las duchas. Ese día tenía la obligación de mostrarme desnudo ante mis compañeros. Me lancé rápido a las duchas, pero no tan rápido como para que un muchacho no se apercibiese y gritara: "Georges no es como nosotros... George es una niña..." Yo creí que todo el mundo se iba a burlar de mí, pero la reacción fue diferente: se apartaron de mí como de un apestado. Ni una palabra. Me excluyeron de todos los juegos. Y volví a refugiarme en la soledad. El día de la partida me acuerdo que me tiraron al suelo. Mi rodilla sangraba. Y fue entonces cuando un compañero se acercó a mí... condescendiéndose de mi drama. Toda mi vida me acordaré. Porque todavía siento su influencia. El muchacho me había comprendido. Pero... ¿cómo reaccionar? Para todo el mundo yo era un muchacho de trece años; nadie había comprendido mi problema. Un año después, a los catorce, entré en el Liceo mixto de Antibes...

La flecha  
señala  
a Georges:  
nueve años.  
Ya se  
han producido  
los dolores



#### LA ROPA DISIMULADORA

—Evoco aquella época. Llevaba un traje deportivo a cuadros, demasiado ancho para mí. Era una idea de mi madre. A todo trance quería disimular mi pechera, mi cintura demasiado fina, de mujer. Y mi madre le encargaba al sastre trajes amplios, en forma de saco. Estaba grotesco y me sentía desgraciado. A la salida del Liceo, ni un chico ni una chica con los que andar juntos el camino. Volvía a sentirme en la soledad... Y como todos los signos de mi femineidad se acentuaban, me enviaron a un especialista de Niza. El especialista dictaminó: "Se trata de una cosa psíquica; su hijo Georges no quiere reconocer que es un chico. Y es menester cambiar esa actitud..." Terrible sentencia; todo el mundo me ha considerado culpable en mi casa. Cambiaron mi habitación: se llevaron las muñecas y pusieron fotos de las grandes "vedettes" y de los ídolos deportivos. Me cortaron el pelo al rape. Mi padre me pedía a todas horas, exasperado, que cambiase mi voz y adoptase otra más "grave". ¿Para qué tratar de ensayar la lucha contra la Naturaleza?... Yo sufría y lloraba. Y una fuerza invencible me llevaba a buscar en el granero viejas galas femeninas con las que me vestía de noche y me observaba. No podía resistirme a hacerlo... A los quince años me iryectaron suero para atrofiarme los senos; resultó inútil el tratamiento, que duró seis meses. Me estaban volviendo loco. Pasaba jornadas y jornadas sin salir de mi habitación. Me sentía alejado de la sociedad, incomprendido... mientras mis padres ensayaban nuevas fórmulas médicas. Recuerdo un especialista de Marsella que tras reconocermelo me dijo: "Haga un verdadero esfuerzo mental para convertirse en un muchacho; si no lo hace, será un detritus de la sociedad..." Y se marchó tras prescribir un tratamiento de hormonas masculinas...

#### TENTATIVA DE SUICIDIO... Y EL EJERCITO

Continúa el implacable, cruel relato:  
—Adelgacé y empecé a perder el cabello. Mi padre entró un día en mi cuarto y arrojó sobre mi cama un traje de grosera pana, dándome la orden de ponérmelo. El traje era todavía más ancho de lo corriente. Y ese día me fui al cuarto de baño a buscar los barbitúricos; me tomé un tubo entero y me volví a mi cama dispuesto a morir... Cuando desperté estaba en el hospital de Niza, y mi calvario recomenzó...

La atroz prueba del servicio militar:  
—¿Qué podría decir de mi presentación ante el Consejo de revisión de Antibes? Un comandante me ordenó desnudarme, ante la mirada sardónica de los otros reclutas. Recuerdo todavía el sordo rumor de la risa que se produjo cuando levanté mi jersey. Me sentía morir y crucé mis manos sobre el pecho. Gracias a Dios, todo fue muy rápido. Y se me concedió excepción definitiva.

#### UNA CARRERA

—Tenía que plantearme una solución para mi vida. Me atraían el violoncello y la guitarra clásica. Timidamente hice algunas apariciones por los alrededores de Niza; pero, implacablemente, alguien lanzaba en alta voz la pregunta: "Pero,

bueno; ¿eres un chico o una chica...?" Y tuve que dejarlo. Luego vendrían los dos meses más crueles de mi vida, los dos que pasé en observación en un hospital de Marsella, porque mis padres aún no habían renunciado a seguir ensayando médicos y médicos, hasta que un día encontraron uno que parecía ser la solución. Era un profesor de Marsella, que les dijo: "Voy a hacer de su hijo un hombre dichoso..." Les había prometido a mis padres realizar la ablación de mis glándulas mamarías. Yo protesté, pero me hicieron callar.

Fue una prueba más que dura:  
—Durante dos meses me tuvieron en una sala común de hombres y cada mañana, al hacerme el examen de mis reacciones, debía sufrir la peor de las humillaciones. El profesor, acompañado por internos y estudiantes, hacía un círculo alrededor de mi cama, como siempre que hay un caso interesante. Levantaban el embozo de mi cama para examinarme completamente desnudo. Se hacía un silencio en el que se habría notado el vuelo de una mosca; pero poco a poco yo escuchaba risas que pretendían disimularse y ahogarse. Eran mis compañeros, los otros enfermos, a los que mi caso les causaba risa. Me llamaban "el monstruo" y durante dos meses fui su gran desahogo y su hazmerreír. Al fin logré salir del hospital, lo mismo que entré, pero más desesperado. Seguía teniendo el mismo aspecto y los mismos gustos de mujer. La cosa no podía andar peor; me seguían por la calle, me silbaban. No podía salir de casa. Había cumplido los veinticinco años. Y me marché a París. Y fue allí donde una amiga me dio la dirección de un cirujano que iba a cambiar definitivamente mi vida. Y me fui a Casablanca.

#### POR FIN, TRAS CINCO AÑOS...

Se fue a Casablanca. El especialista le examinó y le dijo:

—Para mí, usted es una mujer. Pero debo hacerle más exámenes. Si son favorables le operaré.

Y le operó. La operación duró dos horas:

—... y al despertarme era una mujer. Entré en la clínica con traje masculino y dieciocho días más tarde salía vestido ya de mujer... Ahora debo seguir hablando en género femenino, porque hoy soy una verdadera mujer. Anatómicamente y psicológicamente, bien seguro... Bien; seguiré: Yo creía ingenuamente que mi calvario había terminado ya; pero al volver a París he tenido que trabajar en mil cosas para poder vivir: he trabajado como criada, como vendedora de periódicos, como dependienta. Hasta que un día creí que, por fin, la suerte me sonreía. Me coloqué como intérprete en una Agencia de viajes de Auteuil. Nadie podía sospechar mis aventuras. Para todo el mundo yo era una joven rubia, elegante, coqueta. Recibí un trato muy gentil; me invitaban a comer, a los espectáculos... Pero un día, en la oficina, mis colegas se echaron a reír; una risa irónica, que yo conocía muy bien porque me había hecho sufrir mucho antes. El resto no tardó en producirse. El "patrón" entró en la oficina y me gritó: "Acabo de enterarme de que su estado civil es el de un hombre y usted se viste de mujer. Comprenderá que su puesto no está aquí..."

Otra vez, el dolor y la soledad:

—De nuevo, la soledad. Pero esta vez ha sido Sergio, mi hermano mayor, que compartía la habitación conmigo, quien ha venido en mi ayuda. Fue él quien se puso en contacto con abogados. Pero el proceso ha durado todavía cinco años. Después, el 17 de octubre de 1969, el Alto Tribunal de Grasse ha decidido que en vez de seguir llamándome Georges se me autorizaba a llamarme Helene. Un simple nombre sobre el Documento de Identidad pero que habría de transformar por completo mi vida. Hoy, puedo decirlo, estoy prometida a un hombre al que amo y me siento dichosa de poder vivir plenamente una vida de mujer, la que siempre he sentido vibrar en mí.

**Escuela de Relojería KRONOS**  
Curso teórico-práctico por correspondencia  
Enviemos material para iniciar un taller. Un reloj desmontado y un reloj de pulsera para practicar que quedan de propiedad del alumno.  
APARTADO 34 LERIDA

# ESPAÑA EN EL MUNDO

## LOPEZ BRAVO, EN EL CAIRO, CON UN MENSAJE PERSONAL DE FRANCO PARA NASSER

Portador de un mensaje personal de Su Excelencia el Jefe del Estado para el Presidente Nasser, el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, salió en viaje oficial para El Cairo el lunes, 19. Le acompañan en esta visita el director general de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, señor Pérez de Brício, y el director del Próximo Oriente, señor Fernández de Soigné.

Además de las entrevistas de orden político que el señor López Bravo tendrá con el Presidente Nasser; con el ministro de Negocios Extranjeros egipcio, señor Riad, y con el consejero personal del Presidente para Negocios Extranjeros, doctor Fawzi—que enviado por el Presidente se entrevistó con el Caudillo la primavera pasada—, en las que, sin duda, se tratarán los temas que interesan en particular a los dos países, se han previsto también entre-

vistas con los ministros de Economía y Comercio Exterior y de Industria, Petróleo y Riqueza Minera, así como con el de Investigaciones Científicas. Se espera que durante la estancia del señor López Bravo en El Cairo se proceda a la firma de un Convenio de cooperación científica y tecnológica entre los dos países.

El señor López Bravo visitará la sede de la Liga de los Estados Arabes, entrevistándose con su secretario general, señor Hassuna. Como es sabido, el Gobierno español ha autorizado recientemente la apertura de negociaciones para la conclusión de un Convenio con la Liga que permitiría el establecimiento en Madrid de una oficina de representación de este organismo.

El señor López Bravo estará de regreso en Madrid el jueves, día 22.

## NO HABRA REDUCCION EN LAS BASES MILITARES DE UTILIZACION CONJUNTA

### EE. UU. y España reanudarán sus conversaciones en febrero

Hasta dentro de dos o tres meses no comenzarán las conversaciones hispano-norteamericanas sobre los acuerdos de defensa conjuntos y las bases militares, informan fuentes del Departamento de Estado en Washington. Al parecer, la fecha dependerá del estudio y subsiguiente revisión por el Presidente Nixon de la

estrategia global norteamericana y la situación de las bases militares de este país en el extranjero.

Sin embargo —añaden fuentes militares—, en otro proyecto independiente del Pentágono norteamericano sobre reducción de instalaciones militares dentro y fuera de los Estados Unidos no se contempla ningun-

na reducción en el futuro de las bases de utilización conjunta en España, aunque sí se han producido y se producirán algunas reducciones en el personal civil de dichas bases. Los Estados Unidos y España reanudarán el próximo 2 y 3 de febrero las conversaciones sobre cuestiones económicas y comerciales.

## BENEFICIOSO DIALOGO CON EL ESTE

### EL EMBAJADOR BORBON DAMPIERRE DEFINE SU PENSAMIENTO POLITICO

#### Capitalismo y comunismo coincidirán en sistemas socializadores

Creo que para España es beneficiosa la apertura de diálogo con los países del Este europeo y en esta línea jugar la carta de las relaciones con la URSS mejora mucho nuestras posibilidades en política exterior, dijo el embajador de España en Suecia, príncipe don Alfonso de Borbón Dampierre, en el transcurso de una conferencia-colquio celebrada en torno a su personalidad política y humana en el Colegio Mayor «Moncloa».

Ampliando el referido concepto, el embajador explicó que ha tenido oportunidad de visitar varios países del Este de Europa, donde, quierase o no—dijo—, había cierta tendencia de simpatía hacia lo español. Se han iniciado conversaciones de tipo económico con Polonia y a éstas seguirán otras con Hungría y Yugoslavia, según tengo entendido, pudiéndose afirmar que ello redundará en beneficio del país.

Manifestó que, sin embargo, esta nueva postura diplomática en nada cambiará el cuadro de relaciones españolas con Portugal, países iberoamericanos, países árabes y otras naciones amigas.

Preguntado sobre su visión diplomática de la política exterior española, considerada ésta en su destino general, dijo don Alfonso de Borbón que «hemos salido de una etapa de incomunicabilidad para entrar en otra en la que jueguen factores de tipo económico y comercial». Las relaciones económicas, a este respecto han motivado que España y Suecia intercambien embajadas de asentamiento permanente.

Refiriéndose a la instauración monárquica en España, a partir del nombramiento de sucesor a la Jefatura del Estado en la persona del Príncipe de España, don Alfonso de Borbón dijo que España ha resuelto

la disyuntiva de su régimen político, volviendo a la monarquía con la aprobación de todos los españoles. Yo no puedo decir que un régimen sea mejor que otro, sino que hay un régimen para cada momento y a España actualmente le viene muy bien la monarquía. La legitimidad de los regímenes radica en el pueblo, y nuestro pueblo español, a través de dos referendums, se ha pronunciado por el restablecimiento de la monarquía.

Su pronóstico con respecto a las corrientes europeas de matiz socialista, que sin duda alguna el socialismo es la línea futura política de los países del mundo, en el sentido de que los dos extremos ideológicos y económicos hoy imperantes —el capitalismo y el comunismo— abdicarán de sus pretensiones, para converger en sistemas socializadores con el justo reparto de bienestar.

## EN BUSCA DE NUEVOS MERCADOS, VEINTICINCO MISIONES COMERCIALES AL EXTRANJERO

La apertura de nuevos mercados que puedan contribuir a estabilizar nuestra balanza comercial es el objetivo principal de las veinticinco misiones comerciales que el Ministerio de Comercio va a enviar a los cinco

continentes del mundo en el transcurso del presente año, según fuentes allegadas al citado Ministerio.

Por otra parte, y como complemento al viaje de estas misiones, el Ministerio

ha promovido la visita de compradores extranjeros a las catorce ferias más importantes de España, así como a los sectores de la fundición y la industria auxiliar de la construcción naval.

## RUSIA COMPRA NARANJAS ESPAÑOLAS

Según informaciones recibidas en círculos mercantiles de Zurich, la Unión Soviética va a reanudar la compra de naranjas españolas. Se tiene entendido que

una primera partida de 250.00 cajas de naranjas de la clase «sanguina», por valor de un millón de dólares, será embarcada en puertos levantinos en febrero.

## COMPAS DE ESPERA

# SE PROLONGA LA SITUACION EN LA CUENCA MINERA DE ASTURIAS

El número de parados en las minas asturianas asciende a 6.198, de los que 763 pertenecen a la empresa no integrada Camocha, y el resto, a Hunosa. Sin embargo, el paro de la empresa Hunosa afecta solamente de forma voluntaria a 3.244, pertenecientes a la plantilla de 16 pozos; corresponde a otros 2.196 al número de los sancionados por el cierre de las siete explotaciones que en días pasados anunció la empresa. En los medios mineros se habla de nuevo compás de espera hasta el próximo día 25, fecha en que termina el pla-

zo de la clausura de tres de los siete pozos sancionados. Pero los menos optimistas, incluso, alargan ese plazo hasta el día primero de febrero, fecha en que cumplirán las sanciones de las cuatro últimas explotaciones clausuradas.

Hay un hecho cierto: que durante los primeros días la situación preocupó en cierta medida al hombre de la calle, pero en el momento actual solamente los directamente implicados en el paro sostienen su interés en el tema. El resto de la provincia parece que se ha divorciado un poco de este proble-

ma, al que nadie se atreve a encontrarle un plazo de solución.

## DELICADA SITUACION EN EL CAMPO DE SEVILLA

Según datos facilitados por la sección social de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Sevilla, el censo de obreros agrícolas de la provincia se eleva a 110.494, de los cuales el 20 por 100 son obreros fijos, y el resto, 78.938, eventuales. Debido al prolongado régimen de lluvias, que impide absolutamente todo trabajo en el campo, los obreros eventuales, en su totalidad, se encuentran en paro. Según el censo, siete pueblos cuentan con más de 3.000 obreros en paro. Once localidades registran más de 3.000 obreros en paro, cada una, y 19 pueblos suman más de mil obreros sin trabajo. El resto señala menos de mil.

Como es de lógica, la situación en la provincia de Sevilla es grave, y la sección social de la Cámara Oficial Sindical Agraria, así como la presidencia de la entidad, realizan gestiones acerca de los órganos de la Administración para paliar la grave situación.



## Villar Palasi, en Televisión

# LA HORA DE LA EDUCACION HA SONADO

### «LA REFORMA ES OBRA DE TODOS»

Con motivo del Año Internacional de la Educación, el ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasi, ha formulado declaraciones ante las pantallas de Televisión Española:

—El Año Internacional de la Educación coincidirá con el Año Español de la Educación, precisamente en el curso del año en que las Cortes examinarán la nueva Ley de Educación y durante el cual trataremos de poner en marcha una reforma general que cambie nuestra enseñanza por un sistema más democrático, más eficaz y mejor adaptado a las necesidades del desarrollo económico y social del país. Esta coincidencia la estimo de buen augurio y nos mostramos orgullosos de poder contribuir al Año Internacional de Educación con la ley española, así como de saber que nuestro esfuerzo se une en el marco de un esfuerzo general y que nuestras preocupaciones y esperanzas con las de la humanidad entera.

—El Gobierno cumplirá, en la medida de sus posibilidades, el objetivo del Año Internacional de la Educación, que consiste en la renovación de las instituciones escolares que necesitan programas mejor adaptados, empleando nuevos métodos, como televisión, radio e incluso ordenadores electrónicos, haciendo la escuela más activa, más viva, más real y más exclusiva. El Estado puede proponer el aumento del presupuesto, puede cambiar las estructuras, intentar convertirlas o transformarlas en otras más simples y racionales, modificar planes de estudios, crear institutos de investigación, pero no puede variar los hábitos de las actitudes.

No pretendo que la reforma preparada por el Ministerio de Educación, tras largos estudios y numerosas consultas, sea perfecta y, sobre todo, definitiva. Pero es una reforma de buena fe que se sienta en la ruta de nuestro futuro y por ello creo poder solicitar de todos los españoles que la adopten e intenten hacerla realidad para poder perfeccionarla poco a poco y lo antes posible.

A vosotros—padres, maestros, profesores, estudiantes, alumnos—es a quienes corresponde reformar la educación en el de-

talle de su realidad. Tenéis el deber de aportar vuestro esfuerzo, porque se trata de vosotros.

de vuestros hijos, de nuestro país. De nuestra fe, entusiasmo y voluntad depende el éxito.

## ELECCIONES SINDICALES PARA EL VERANO

### Con la nueva Ley Sindical en vigor

«Esperamos poder convocar las elecciones sindicales después del verano, con la nueva Ley Sindical en marcha», ha declarado el ministro delegado nacional de Sindicatos, en el curso de un almuerzo que ofreció a los directores de los medios informativos barceloneses. Indicó el señor García-Ramal que la ponencia que ha de informar sobre el proyecto de Ley Sindical será convocada por el presidente de las Cortes, probablemente, dentro de unos días.

El ministro agradeció a sus invitados la resonancia periodística excepcional que han proporcionado al acto constitutivo del Consejo Económico Sindical de Cataluña, acontecimiento que calificó de sumamente importante.

En respuesta a una pregunta que le fue formulada, el señor García Ramal afirmó categóricamente que la nueva Ley mantiene como principio irrevocable el de la unidad sindical sobre una base de autenticidad representativa.

La ponencia encargada de informar el proyecto de Ley Sin-

dical va a reunirse, según noticias de crédito, en la próxima semana. Como es sabido, al proyecto se han presentado 1.160 escritos de enmienda, aunque algunos de ellos han sido retirados.

## 1.116 ENMIENDAS A LA LEY DE EDUCACION

En la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes figura el proyecto de Ley General de Educación y Financiamiento de la reforma educativa, que ha recibido 1.116 escritos de enmienda, algunos de los cuales también han sido retirados por sus autores.

En la Comisión de Agricultura figuran los proyectos de Ley por el que se limita el cultivo de la vid y el de la caza. Este último ha recibido 116 escritos de enmienda.

Se sabe, por otro lado, que se ha recibido en la Cámara el texto del proyecto de Ley sobre peligrosidad social que en breve será remitido a la Comisión de Justicia para su estudio.

## FALLECIO EL PINTOR PANCHO COSSIO

El domingo se efectuó en Santander el sepelio de los restos mortales del pintor don Francisco Gutiérrez Cossio, conocido en todo el mundo como Pancho Cossio, fallecido en la clínica Vistahermosa, de Alicante, el pasado día 16. El ilustre pintor había sido internado aquejado de bronquitis. En el momento del fune desenterró se encontraba a su lado su hermana Ana su sobrina y el esposo de ésta, el antiguo profesional de lucha libre Saludes, con su hija Ana, ahijada del pintor. De ascendencia montañesa, Cossio había nacido en Pinar del Río (Cuba) «bajo bandera española», como él decía siempre. Vino muy niño a España y vivió en la casa solariega de Santander, donde aprendió dibujo y se dedicó a la pintura. Fue su maestro Cecilio Pla. Pasó diez años en París, donde entabló relación con Picasso, Matisse, Miró y otros grandes artistas, y sus exposiciones fueron muy elogiadas. En 1950 celebró su más importante exposición en el Museo de Arte Moderno de Madrid. Pintó los lienzos del convento de los Carmelitas de Madrid, y en 1954 obtuvo el primer premio de la exposición nacional. En 1962 se le otorgó la medalla de oro. En el pabellón de España de la Exposición Universal de Nueva York su obra expuesta alcanzó

la admiración mundial. Estaba considerado como un indiscutible maestro de la pintura española.

## DE FUTBOLISTA, A CATEDRATICO

### José Cabrera explica su primera lección de

### Derecho en Compostela

Explicó su primera lección como catedrático de Derecho del Trabajo, en la Universidad de Santiago de Compostela, don José Cabrera Bazán, el cual hace quince años colgó las botas de futbolista, habiendo pertenecido como jugador a los clubs Betis, Jaén y Sevilla.

El nuevo catedrático, hace ya veinte años, vino a Galicia formando parte del Sevilla, que jugó un partido a beneficio de las familias de los jugadores del club Iberia fallecidos al volcar el autocar cuando se trasladaban a jugar un partido de fútbol. En aquel accidente resultaron muertos cuatro jugadores y ocurrió hace veinte años. En su primera lección, el catedrático recordó este hecho.

# REORGANIZACION DEL GOBIERNO PORTUGUES

## NUEVOS TITULARES EN ASUNTOS EXTERIORES, EDUCACION Y CORPORACIONES

—La Secretaría de Estado distribuyó una nota relativa a una reorganización del Gobierno portugués. Comienza por comunicar "haber cesado en sus funciones los ministros de Estado, del Ejército, de Educación Nacional, de Comunicaciones, de las Corporaciones y Previsión Social y de Salud y Asistencia, así como los subsecretarios de Estado, del Ejército, de Obras Públicas, Administración Ultramarina, Fomento Ultramarino, interino de Asuntos Exteriores y el de Juventudes y Deportes".

De acuerdo con la misma nota, el ministro de Defensa Nacional, general Saviana Rebelo, pasa a acumular a la suya la cartera del Ejército. El ministro de Obras Públicas, ingeniero Rui Alves da Silva Sanchea, acumula igualmente a sus funciones las del Ministerio de Comunicaciones. Seguidamente, dentro de esta reorganización ministerial, se incluyen los siguientes nombramientos: Ministro de Asuntos Exteriores, doctor Rui Manuel de Medeiros d'Espiney Patricio, que era subsecretario de Estado interino de aquel Ministerio. Ministro de Educación, profesor Josep Veiga Simao, hasta ahora rector de la Universidad Lourenço Marques. Ministro de las dos carteras de Corporaciones y Previsión Social y de Salud y Asistencia, doctor Baltazar Rebelo de Sousa, hasta ahora gobernador general de Mozambique.



### HOMENAJE A LUTHER KING

Bernice King, hija del asesinado líder de la Defensa de los Derechos Civiles, Martin Luther King, muestra un programa de actos durante el servicio memorial celebrado en la iglesia baptista de Ebenezer, de Atlanta, en la que King sirvió como pastor hasta su muerte. En la foto del funeral, el pasado día 16, Martin Luther King hubiera cumplido los cuarenta y un años de edad.

# CONDENA AL GOBIERNO INGLES POR SU POLITICA EN NIGERIA

## LA EXPRESO EL CONGRESO DEL PARTIDO LABORISTA EN HOLANDA

### U THANT, EN NIGERIA: CONVERSACIONES PARA ORGANIZAR LA AYUDA A LOS BIAFREÑOS

chó seguidamente a Chequers, la residencia campestre del primer ministro, para darle cuenta de su gestión.

Wilson hará una declaración sobre Nigeria y sobre la política británica alrededor de ella en la reanudación de las sesiones de la Cámara de los Comunes, después de las vacaciones navideñas.

Las críticas internacionales que ha provocado la política bri-

tánica sobre Nigeria culminaron el domingo en Holanda, donde el partido laborista holandés, en su Congreso anual, condenó oficialmente esa política y acordó enviar una comunicación al Gobierno británico para que presione sobre el de Lagos, a fin de que éste permita una inmediata organización de socorros.

### LA CAIDA DE OJUKWU

Fuentes autorizadas anunciaron en Lagos (Nigeria) que el mayor general Ojukwu, jefe del desaparecido Estado de Biafra, fue depuesto de su cargo por un golpe de Estado sin derramamiento de sangre dirigido por el jefe del Estado Mayor de Ojukwu, general Philip Effiong, el cual consideró que la guerra estaba perdida y era inútil prolongar el sufrimiento del pueblo biafreño.

## 7 FECHAS DEL MUNDO

**MARTES 13.**—Ojukwu, el general jefe de la secesión biafreña, entregó la administración al general Effiong, antes de huir.—El primero de los aviones Jumbo aterrizó en Londres, con 362 pasajeros. El gigantesco Boeing-747 procedía de Nueva York.—Dieciséis mil norteamericanos abandonarán Vietnam en breve; pertenecen a la Primera División de Infantería.—Aviones israelíes atacaron objetivos egipcios en el sector norte del Canal de Suez. La acción duró treinta minutos.—Por primera vez desde la invasión de Checoslovaquia por los Estados del Pacto de Varsovia, el ministro de Asuntos Exteriores yugoslavo, Tepavac, visitará Hungría, uno de los países invasores.

**MIERCOLES 14.**—La huelga del carbón en Bélgica ha degenerado en violencia. Los huelguistas atacaron a los obreros voluntarios y se produjeron varios heridos en los choques entre manifestantes y policías.—Reactores israelíes penetraron en el espacio aéreo egipcio, llegando a casi 15 kilómetros de El Cairo y bombardeando campamentos militares egipcios en el delta del Nilo.—Según se informa en Moscú, la URSS opina que la situación actual maduró lo bastante como para pensar en la celebración de una Conferencia sobre la Seguridad de Europa, que debería celebrarse "ya sin dilaciones injustificables".—Revela un portavoz del Centro de Fuerzas Aéreas y Marítimas de los Estados Unidos en Nápoles, que treinta y siete unidades soviéticas se encuentran actualmente en el Mediterráneo.

**JUEVES 15.**—Willy Brandt ha propuesto en su informe-discursivo ante el Parlamento Federal sobre "el estado de la nación" un "pacto de renuncia a la violencia". Establecería conversaciones "sobre una base de igualdad y no discriminación".—Tropas federales capturaron a la emisora Radio Biafra.—Mirko Tepavac, ministro de Asuntos Exteriores yugoslavo, y James Peter, ministro de Asuntos Exteriores húngaro, han comenzado en Budapest conversaciones oficiales entre ambos Gobiernos.—En la zona comunista alemana se han registrado movimientos de tropas que, provenientes de la línea divisoria de Hamburgo, se dirigen hacia Berlín, donde los americanos efectúan maniobras.—Ocho países europeos que forman parte del sistema de defensa integrado en la Otan aumentarán en 1970 sus gastos de defensa, mientras que los Estados Unidos los disminuirán.

**VIERNES 16.**—Un grupo de guerrilleros, provistos de cargas explosivas, realizó un ataque contra la base estadounidense de Ubon. Eran dieciséis, y vestidos de negro penetraron en el polígono de la base durante la madrugada. Seis fueron muertos y los otros se retiraron tras un combate de quince minutos.—Los generales Gowon, Presidente de la República Federal de Nigeria, y Effiong, sucesor de Ojukwu al frente de las fuerzas de Biafra, firmaron el armisticio.—Una delegación parlamentaria checa llegó a Moscú. Es la primera visita de un grupo de representantes de los Cuerpos legislativos checoslovacos desde la invasión del país en el verano de 1968.

**SABADO 17.**—Un mensaje personal del primer ministro británico, Harold Wilson, en Roma, por el ministro de Estado inglés para Asuntos Europeos, George Thompson.—Nixon prepara en la apartada finca de retiro presidencial de Camp David, acompañado sólo por su perro, agentes del Servicio Secreto y sirvientes, el mensaje sobre el estado de la Unión.—Balduino de Bélgica ha rechazado la dimisión presentada el miércoles por el ministro de Obras Públicas, Joseph de Saeger.—El arzobispo Makarios se encuentra en Roma para entrevistarse con el Rey Constantino de Grecia y tratar de la situación de Chipre.

**DOMINGO 18.**—Un portavoz de la Delegación de Estados Unidos en las conversaciones de París sobre Vietnam precisó que ninguno de los 450 militares norteamericanos desaparecidos en el transcurso de operaciones en Vietnam del Sur ha podido hasta el momento comunicarse con sus familias. Este es el caso también de otros 150 aviadores norteamericanos desaparecidos en Laos.—El Ministerio de Transportes de Italia ha cerrado indefinidamente el aeropuerto de Venecia, tras una serie de huelgas.—Joseph Broz (Tito), Presidente de Yugoslavia, mantendrá "importantes conversaciones con el Presidente Nasser en el Alto Egipto el próximo mes, según informan en El Cairo.

**LUNES 19.**—El secretario de Estado U. S. A., William P. Rogers, ha declarado a la revista "US News and Report": "Vamos a reajustar nuestra presencia en el mundo", agregando que el Gobierno Nixon va a acometer importantes cambios en la política exterior norteamericana.—Dos diplomáticos de la Embajada de Polonia en Londres han recibido orden de abandonar Gran Bretaña como "personas no gratas".—Murió en París ayer Carlos Beistegui, multimillonario español de origen mejicano. Contaba setenta y cinco años y era conocido como un gran mecenas en Francia.—Makarios, Presidente de Chipre, emprendió viaje de regreso después de haberse entrevistado con el Rey Constantino en Roma.

## LA RETIRADA AMERICANA DE VIETNAM ES IRREVERSIBLE

### Así lo declaró el secretario de Estado USA, William P. Rogers

El secretario de Estado norteamericano, William P. Rogers, declaró que el programa de vietnamización continuará hasta que todas las fuerzas de combate estadounidenses sean retiradas del Vietnam del Sur o hasta que Hanoi se decida a aceptar la paz. Rogers añadió: "El programa del Presidente Nixon para terminar la participación norteamer-

cana de combate en el Vietnam es irreversible."

El secretario de Estado hizo estas manifestaciones ante directores de periódicos y de informaciones radiofónicas de todo el país, convocados para darles cuenta de lo que calificó "un año de éxitos" en política exterior bajo la dirección de Richard Nixon.

## BOMBAS ISRAELIES A 14 KMS. DE EL CAIRO

### Fracasó un intento israelí de atravesar el Jordán

Tropas jordanas evitaron un intento de infiltración de fuerzas israelíes a través del Jordán en la noche del pasado sábado, según informó un portavoz militar en Amman.

A las 22,15 (hora española) la patrulla judía intentó cruzar el río en la zona de Al-Turjumanhah, a unos 52 kilómetros al sur del mar de Galilea.

Las tropas jordanas lucharon contra la patrulla durante unos quince minutos, utilizando morteros y armas automáticas. No hubo bajas jordanas.

Este es el tercer intento israelí de cruzar el Jordán realizado en el transcurso de cuarenta y ocho horas.

### MENTIS EGIPCIO

Egipto desmintió el sábado las declaraciones hechas por un portavoz israelí sobre el corte de varias líneas de comunicaciones y eléctricas realizado por comandos judíos en territorio egipcio, entre las ciudades de Suez y El Cairo.

Los medios oficiales manifestaron que las declaraciones israelíes "carecen totalmente de fundamento". Las comunicaciones telefónicas y el suministro de electricidad funcionan normalmente en ambas ciudades.

### ATAQUE PROXIMO A EL CAIRO

Los aviones israelíes llegaron en la madrugada del lunes al punto más cercano a El Cairo alcanzado desde la guerra de 1967. Un portavoz militar israelí declaró en Tel Aviv que habían sido atacados depósitos militares a 14 kilómetros de la capital egipcia y una base del Ejército.

## MAO: A LA VEJEZ... CAMBIO DE TACTICA

### Pero no ha variado su política

Informan de Taipei que el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de China, doctor Wei Vun Sun, ha manifestado en el curso de una conferencia de Prensa, que es un absurdo pensar que las conversaciones que llevan a cabo el embajador de los Estados Unidos en Varsovia y los comunistas chinos, van a conducir a una disminución de las tensiones internacionales.

"Considero normal—dijo—que los representantes del Gobierno de Pekín aparezcan dispuestos a responder a esa nueva apertura, pero ello es debido a que existen fuertes presiones interiores y externas en la China roja, y esto aconseja una apariencia de apaciguamiento para combatir las perturbaciones que cada vez se muestran más en el seno del país."

"Claro—añadió—que aunque las técnicas de la China comunista cambien, la base de su política se mantiene intacta y todos sabemos en qué consiste. Por esta razón, la creencia de que el mantenimiento de conversaciones con los dirigentes de esa política puede hacer que disminuya la tensión mundial, es pueril."

La impresión es, pues, que Mao Tse Tung ha cambiado de táctica, pero no renuncia a sus objetivos.

## CHECOSLOVAQUIA:

### COMLOT CONTRA EL REGIMEN DE HUSAK

#### La Policía practicó numerosas detenciones

La Policía checoslovaca ha procedido a numerosas detenciones. El Ministerio del Interior anuncia que en Bohemia y en Moravia han sido interrogadas 1.800 personas, sin precisar las razones de la operación política. De Bratislava llegan a la capital de Austria noticias según las cuales el número de personas encarceladas se aproximaría a las tres mil, y que la causa de

su arresto es el supuesto descubrimiento de un complot de orientación «trotskista» contra el régimen de Husak.

Otra de las causas de las precauciones adoptadas en todo el país es haberse cumplido el primer aniversario de la inmolación por el fuego del estudiante Jan Palak, en plena plaza de San Wenceslao, en Praga, en protesta por la ocupación del país por las tropas soviéticas.

## UN HOMBRE, UN NOMBRE:

### MARCELO CAETANO



el grado de doctor en Derecho, siendo nombrado profesor de Ciencias Políticas de aquella Facultad en 1933. Enseñó diversas asignaturas hasta que ganó la cátedra de Derecho Administrativo.

Encargado por el Gobierno de preparar la reforma de la Administración Local, redactó el proyecto del Código Administrativo de 1936. Encargado también de estudiar la experiencia hecha durante ese período de cuatro años, presentó el proyecto del texto definitivo del Código, que fue aprobado por ley de 31 de diciembre de 1940. Mientras tanto visitó oficialmente los archipiélagos de Azores y Madeira, elaborando entonces el Estatuto de los Distritos Autónomos de las Islas Adyacentes.

En 1935 fue director cultural del I Cruzeiro de Ferias al Africa Portuguesa, y al año siguiente fue elegido vocal del Consejo del Imperio Colonial. En este mismo año fue nombrado director del Instituto de Alta Cultura.

Asumió en 1940 las fun-

ciones de comisario nacional de la Mocidade Portuguesa, cargo que desempeñó durante cuatro años. También por aquella fecha fue designado procurador de la Cámara Corporativa, siendo elegido vicepresidente en 1942. En septiembre de 1944 fue nombrado ministro de Colonias.

Dejó Caetano el Gobierno en 1947 para sumir la presidencia de la Comisión Ejecutiva de la Unión Nacional.

Vuelve en 1955 a participar en el Gobierno como ministro de la Presidencia, cesando en el cargo tres años después. Se reintegra nuevamente a la vida universitaria, siendo nombrado en enero de 1959 rector de la Universidad Clásica de Lisboa, puesto del cual dimitió en 1962 con motivo de la crisis universitaria. Sin embargo, continuó ocupando su cátedra de Derecho Administrativo.

Miembro vitalicio del Consejo de Estado, estaba Marcelo Caetano apartado de la política activa cuando el Presidente Américo Thomas le nombró para sustituir en la Jefatura del Gobierno a Oliveira Salazar, imposibilitado de ejercerla.

## LA URSS DEVALUARA EL RUBLO Y HARAN LO MISMO LOS PAISES DEL COMECON

Fuentes fidedignas de la City informaron en Londres que "Rusia devalúa sustancialmente su moneda". Sin embargo, parece que esta devaluación se realizará a largo plazo. Algunas fuentes señalan como fecha tope un plazo de seis meses. Todas las informaciones coinciden, no obstante, en que una devaluación sustancial del rublo es segura. El rublo no se cotiza en el mercado de Londres y todas las operaciones económicas con los países del Este tienen el dólar como base.

La devaluación del rublo ha sido considerada en los medios de la City como "típicamente socialista": una forma de devaluar a los que poseen capital.

"Hasta ahora—se comenta en Londres—, los países comunistas recurrían a la expropiación, y ahora se disponen a poner en práctica otro sistema que produce iguales resultados: reducir masivamente el valor del capital.

La devaluación del rublo estará acompañada de una operación semejante por el resto de las monedas nacionales—Consejo para la Ayuda Económica Mutua—, según las aludidas fuentes de la City.

El Comecon se fundó en enero de 1949 y pertenecen a él ocho países comunistas, incluida Rusia. Albania rompió con esta alianza económica en octubre de 1961.

## PROYECTO DE CONSTITUCION EN GAMBIA

En Bathurst, capital de Gambia, ha sido publicado un proyecto de Constitución en el que se prevé la proclamación de la República. Este proyecto, una vez aprobado por la Asamblea Nacional, será objeto de un referéndum, del 20 al 23 de abril. Si es aprobado por la mayoría, el 24 del referido mes será proclamada la República de Gambia. Actualmente, Gambia reconoce la soberanía de la reina Isabel II de Inglaterra y tiene como jefe de Gobierno a Davidk Jawara.

# LLUVIAS TORRENCIALES EN TODA LA PENINSULA

Las inundaciones alcanzaron proporciones catastróficas en muchos puntos de España

Comunicaciones cortadas por desprendimientos de tierras y roturas de puentes

Varios ríos se desbordaron. Y millares de personas fueron evacuadas de sus hogares

El ministro de la Vivienda, don Vicente Morte Alfonso, llegó el domingo a Almería y el lunes a Sevilla, con objeto de conocer de forma directa y personal los daños causados en ambas ciudades por los recientes temporales e inundaciones. El ministro se propone visitar las zonas afectadas de las provincias de Málaga y Cádiz. Equipos de técnicos del Ministerio de la Vivienda se encuentran distribuidos por las zonas indicadas con objeto de valorar los daños causados en los inmuebles y con el debido conocimiento indicar las medidas de urgencia a adoptar por el departamento.

En reunión celebrada en el Ayuntamiento de Almería, el alcalde, don Francisco Gómez Angulo, dio cuenta del decreto por el que se declara zona de calamidad pública el barrio Alto, cuevas de Puche, barriada de la Chanca y Rambla de Amatiestros, con el fin de adoptar asimismo las medidas urgentes para la protección, asistencia y seguridad de las personas y bienes en los lugares afectados por las lluvias. Los daños exceden, en viviendas, de los 247 millones de pesetas, sin contar las pérdidas ocasionadas en urbanizaciones y suministros de agua. Hay, hasta ahora, albergados en distintos lugares 1.311 personas, que están a cargo de Auxilio Social y Cáritas Diocesana. Se ha dispuesto que todo el servicio médico de la Beneficencia atienda a los alojados en los diferentes sitios. La Cruz Roja colabora con su propio Instituto y brigada de tropas de socorro.

## AYUDA ESTATAL

Bajo la presidencia del Jefe del Estado se reunió en el palacio de El Pardo la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos. La Comisión recibió informes de los ministros de Trabajo, Agricultura, Vivienda y delegado nacional de Sindicatos, referentes a los daños producidos por los recientes temporales e inundaciones en varias provincias españolas y aprobó las medidas propuestas por los citados Departamentos ministeriales.

El titular de Agricultura dio cuenta de la información facilitada por la Comisión de su Departamento, constituida por los

directores generales de Agricultura y de Montes, que durante los pasados días 10, 11, 12 y 13 han visitado la zona de las islas Canarias, afectadas por el temporal de vientos que durante los días 1, 2 y 3 de enero azotaron el archipiélago, ocasionando daños de consideración en los cultivos agrícolas, principalmente en áreas determinadas de las islas de Tenerife, Gran Canaria, Palma y Gomera.

Los cultivos más afectados han sido los de plátano y los especiales de invernadero. También han sufrido daños, aunque de menor importancia en su conjunto, los de patata temprana, tomate y plantaciones de frutales.

Como resultado de esta situación se acordó la adopción, con carácter de urgencia, de las siguientes medidas:

Autorización del Banco de Crédito Agrícola de una línea especial de crédito para reposición y acondicionamiento de los cultivos afectados. Se destinará, inicialmente, a estos efectos una cantidad de 200 millones de pesetas.

Moratoria durante los años 1970 y 1971 de los reintegros correspondientes a los préstamos concedidos para atenciones agrícolas por los organismos oficiales de crédito a los agricultores damnificados.

Que por el titular del Departamento de Agricultura se prepare un proyecto de decreto instrumentando la concesión de los auxilios económicos a conceder por el Instituto Nacional de Colonización para la reconstrucción de invernaderos.

La Comisión, a propuesta del ministro de Trabajo, acordó di-

versas subvenciones para mitigar el paro obrero en las provincias damnificadas.

La Comisión conoció un primer informe del ministro de la Vivienda en relación con los daños producidos en las provincias de Almería, Cádiz y Sevilla.

La Comisión recibió también del ministro delegado nacional de Sindicatos varios informes respecto a la extensión de los daños a causa de los últimos temporales.

## MILES DE PERSONAS EVACUADAS

Un total de 9.350 personas han sido evacuadas de sus hogares en las distintas regiones españolas, y según las primeras estimaciones de los técnicos ministeriales que recorren las zonas afectadas, el número de viviendas totalmente destruidas oscila entre 300 y 310, y las gravemente afectadas ascienden a 8.830. Las zonas más afectadas son aquellas donde habitan familias humildes y barrios de la periferia. Han quedado cortadas bastantes comunicaciones ferroviarias por desprendimientos de tierras y roturas de puentes. Los desbordamientos han afectado a amplias zonas de Andalucía, Galicia, Castilla, Portugal y a las islas Canarias. Se da la circunstancia de que en algunos puntos en menos de una semana ha caído más cantidad de agua que la media pluviométrica, establecida en 280 litros. Los daños son incalculables.

## DRAMATICAS ESCENAS

En un derrumbamiento en la localidad de Berja murió una niña. Dramáticas escenas se produjeron en Sevilla, Málaga, Aranjuez y Badajoz. Seis horas estuvo sujeto a un poste de madera para no ser arrastrado por las aguas el niño de diez años Antonio Rey Pérez, de la localidad de San Juan de Aznalfarache, hasta que de madrugada pudo ser rescatado por la dotación del camión anfíbio del Departamento Marítimo de Cádiz. La Cruz Roja, Guardia Civil, Servicio de Bomberos y gran número de personas colaboraron para evacuar de los lugares aislados por el agua a familias enteras que se encontraban en situación apurada.

En Toledo fueron rescatadas dieciocho personas que se encontraban aisladas por las aguas. El derrumbamiento de una techumbre costó la vida al matrimonio compuesto por don Carlos Roldán Ríos, sargento retirado de la Policía Municipal de Utrera, y su esposa, doña Dolores Arias, ambos sexagenarios. Cuando se encontraba durmiendo el matrimonio se derrumbó parte de la casa número diez de la calle Catalina de Perea, propiedad del señor Roldán Ríos. Se supone que el hundimiento debió ocurrir al reblandecerse los materiales de la cubierta del inmueble. La ciudad de Motril quedó prácticamente incomunicada por cortes de las carreteras generales que la unen con Granada, Málaga y Almería. En Lugo se derrumbaron las tapias de un cementerio y el aluvión de tierra arrojó las tumbas a la carretera.

## EN MARRUECOS

Nueve personas han muerto y centenares han quedado sin hogar a causa de las inundaciones producidas en Marruecos. Más de la mitad del Valle de Sebu, en el norte del país, se encuentra bajo las aguas. La nueva presa en construcción en el río Inaúene ha resultado dañada. Numerosos puentes han sido arrastrados por las aguas y varias carreteras, entre ellas la de Fez a Tánger y Rabat a Tánger, están intransitables.

## EN MOZAMBIQUE

Por lo menos dieciocho personas han muerto ahogadas y cerca de mil seiscientos casas han quedado destruidas, al desbordarse las márgenes del río Melulil, el pasado jueves, en Mozambique. El puente de hormigón armado en la proximidad de Moma resultó con graves daños, y uno de sus pilares se ha hundido cerca de cuatro metros en el lecho del río.

En Beira se reciben informes de haberse producido daños en Nampula, donde resultaron destruidos varios puentes pequeños y las carreteras quedaron cortadas como resultado de recientes lluvias e inundaciones.



Impresionante aspecto del río Manzanares a su paso cerca de la Sierra durante los últimos temporales de lluvia que han azotado y siguen azotando a la mayor parte de la Península Ibérica



En Almería, donde no llueve casi nunca, en esta ocasión, sin embargo, se desencadenó un tremendo diluvio, que inundó amplias zonas de la capital. La foto recoge un dato de los daños causados en los inmuebles de aquella capital



El matrimonio de agricultores de la finca El Sotillo, en la vega del Jarama, y sus dos hijos de corta edad quedaron aislados por las aguas desbordadas. Un equipo de socorrista náutico de la Cruz Roja, enviado desde Madrid, consiguió rescatarlos. En la foto, doña Lucía Rojas Mora pisa tierra firme después de la angustia pasada

## Ciento veinticinco niños muertos por deshidratación en Brasil

Ciento veinticinco niños han muerto de deshidratación en la ciudad brasileña de Natal en lo que va de verano—desde el 21 de diciembre pasado—, según informan fuentes del Hospital Clínico. En el referido Hospital se llevan atendidos 499 casos hasta ahora.

Los médicos del Hospital afirman que el 99 por 100 de los casos mortales se deben a desnutrición de los niños afectados, agravada la circunstancia por la falta de condiciones higiénicas en muchas viviendas y la desatención de los padres, que sólo recurren a los hospitales en última instancia.

## HALLAZGO DEL CADAVER DE UN GUARDIA CIVIL

Mientras recogía la aceituna en una finca próxima a Cáceres, propiedad de don Antonio Alvarez, el vaquero Casimiro Fresneda encontró bajo un zarzal los restos de un hombre en avanzado estado de descomposición. Hecha la oportuna denuncia a las autoridades, se presentaron en el lugar el Juzgado de Instrucción y el médico forense, que iniciaron las diligencias oportunas.

Los restos aparecieron con la cabeza separada del tronco y vistiendo unas prendas destruidas. En las ropas se encontró una cartera conteniendo el documento nacional de identidad de don Juan Ramilo Morgado,

guardia civil, natural de Valencia de Alcántara (Cáceres), con domicilio en la capital, el cual había desaparecido de su domicilio, en extrañas circunstancias, en la mañana del día 23 de agosto último. Todas las gestiones que se habían efectuado para averiguar su paradero habían resultado infructuosas. Parece ser que también se encontró un arma perteneciente al citado guardia civil.

Según se dice, el cadáver encontrado tiene el parietal izquierdo humido. Las diligencias las instruye el magistrado-jefe de Cáceres, y se han iniciado las investigaciones oportunas para el esclarecimiento

Bloqueadas por la nieve

## MUEREN DOS PERSONAS CONGELADAS

Dos personas han sido encontradas muertas en el interior de un coche bloqueado por la nieve acumulada por fuertes vientos, hasta una altura de tres metros, en una carretera comarcal de Flensburg, al norte de Alemania Federal, zona fronteriza con Dinamarca.

El vehículo, completamente enterrado bajo la nieve, fue hallado por una brigada de rescate de las muchas que vienen operando estos días en parajes del Estado de Schleswing-Hollstein, donde gigantescos remolinos de nieve han interceptado autopistas y carreteras y han aislado pequeñas poblaciones de los centros urbanos importantes.

## EL OBISPO DE CIUDAD RODRIGO, HERIDO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

En la carretera nacional 620, término municipal de Valladolid, ocurrió un trágico accidente de circulación, registrándose dos muertos y cinco heridos. El turismo de matrícula P-20520, conducido por don Mariano Santos Medina, de treinta y tres años, que iba acompañado por otras cuatro personas, colisionó violentamente contra el turismo de Salamanca 18820, del Obispo de Ciudad Rodrigo, que conducía el sacerdote don Felipe Barriuso Rodríguez, de treinta y nueve años. En este automóvil viajaba el obispo de Ciudad Rodrigo, don Demetrio Mansilla Reoyo, de cincuenta y nueve años.

El conductor del turismo de Palencia, a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas, falleció momentos después de su ingreso en la Residencia Sanitaria Onésimo Redondo.

El sacerdote que conducía el automóvil del obispo murió también poco después. El prelado sufre heridas contusas de pronóstico reservado, de las que fue asistido en los primeros momentos en el Hospital Militar.

## LOS EVADIDOS DE BASAURI, EN FRANCIA

Las autoridades francesas han negado el permiso de residencia a los diez vascos evadidos de la prisión de Bilbao, que se encuentran actualmente en Francia, habiéndoles concedido solamente un salvoconducto provisional. Por otra parte, les ha sido fijado un lugar obligatorio de permanencia, igualmente provisional, en distintos puntos de la geografía francesa.

El Gobierno español, según se sabe de fuentes dignas de todo crédito, ha solicitado del Gobierno francés la extradición, como presuntos culpables de delitos comunes, de los diez fugados de la prisión de Basauri, de Bilbao.

Como se recordará, estos diez fugados lo hicieron también en unión de otros detenidos, igualmente por delitos comunes, y que fueron capturados en Barcelona, mientras los otros pasaron la frontera francesa.

## TREINTA CENTIMOS, BOTIN DE UN ROBO

Se los llevaron en una caja de cuatrocientos kilos

Hace unos días se perpetró un robo en la industria de tubería Múgica, situada en la

## TRASPLANTE DE CORONARIA EN MADRID



En la Clínica de Puerta de Hierro de la Seguridad Social, de Madrid, se ha efectuado una operación de trasplante de coronaria, la primera de su género verificada en España y la cuarta en el mundo. El enfermo intervenido, a quien se ve en la foto, Antonio Prieto Giménez, de treinta años de edad, natural de Encina Real (Córdoba), y residente en Igualada (Barcelona), presentaba el nacimiento de la coronaria izquierda anormalmente implantada. La operación, de éxito total, ha sido realizada por el doctor Figueroa.

lle Osinaga, de la zona industrial Gamarra-Betofío, en Vitoria. Los autores del hecho se llevaron una caja de caudales de cuatrocientos kilos de peso en un carro de mano.

Rompieron dicha caja valiéndose de un pico y otras herramientas, con notorios esfuerzos. Pero cuál no sería su sorpresa cuando encontraron en su interior, aparte de algunos documentos, la cantidad de treinta céntimos, única suma que se guardaba en la caja, según ha manifestado uno de los responsables de la empresa a la hora de formular la correspondiente denuncia.

## CLUB NOCTURNO DE SEVILLA DESTRUIDO POR EL FUEGO

El club nocturno Dunia ha quedado destruido totalmente por un incendio que al parecer se declaró en el local—un sótano del número 12 de la céntrica calle de la Imagen de Sevilla—después de las cinco de la madrugada, cuando tras la marcha de la clientela el personal había cerrado la sala. Aunque se desconocen todavía las causas, los bomberos estiman que puede haber sido un cortocircuito o bien una colilla que quedase encendida en cualquier parte del local, tapizado con plástico, fácilmente inflamable. Las pérdidas se cifran en varios millones de pesetas.

—oOo—

Un incendio ha destruido un asilo para ancianos en la pequeña localidad de Drie Bergen, situada en la región central de Holanda. Según la Policía, unas siete personas han perecido carbonizadas. Antes de que el fuego destruyese el edificio, otros veinte ancianos habían sido puestos a salvo.

## ESCALA EN MOSCU

# ESPAÑOLES (EN RUSIA)

## DESDE BENJAMIN DE TUDELA AL MINISTRO LOPEZ BRAVO (EN LA U. R. S. S.)

Contemplada desde tierras hispanas, siempre ha parecido Rusia como situada en otro mundo. Así han sido de escasas y fantásticas las noticias hasta aquí llegadas.

Se necesitaba mucho valor, en el año de gracia de 1160, para emprender un viaje hacia la Esclavonia desconocida. El impulso se debió a dos fuertes motivaciones. A los testarozos que a diestra y siniestra daba por la Rioja Sancho de Navarra y a las voces que corrían por Roma de que por allá se cazaban las martas cibelinas a patadas. Es el caso, que un judío de Tudela —siempre hubo de todo en la vida del Señor—, de nombre Benjamín, fue el primer español que se adentró por la frontera terrestre con Asia.

Su viaje lo relató en hebreo, ahí es nada, pero sin perder ese patriotismo que crece en las riberas del Ebro, pues cuando avistó Constantinopla, escribió con evidente tendencia casera está sobre dos brazos de mar, uno de los cuales viene de Rusia y el otro de España.

Hubieron de pasar casi tres siglos para que otro español, Ruy González de Clavijo, asumiera su curiosidad por los que eran entonces dominios del poderoso conquistador tártaro Timur. Para medir en su verdadero alcance la aventura, conviene recordar que en esos años con Enrique III se llenaron de admiración en Castilla con la conquista de las «lejanas» Islas Canarias. Sabido es que las Embajadas, al regreso, sentíanse obligadas a relatar cosas maravillosas, sin que importara la verdad; esta vez Ruy González de Clavijo replicó a las invenciones del Gran Kan con otra, nada despreciable: la existencia en Madrid de un tribunal formado por gatos.

Durante un largo período, América absorbería la aventura española poniéndonos más de espaldas al gigante del Este. Pero cuando el Nuevo Mundo se dispuso a «vivir su vida», Sarabia, un extremeño de Villanueva del Fresno, se fue, lógicamente, a hacer su América a Rusia y allí alcanzó el grado de mariscal. La primera vez que los españoles aparecemos por la estepa en grupo ocurre en 1813, en San Petersburgo; claro que no fueron llevados por ninguna agencia de turismo: eran prisioneros hechos por Napoleón, fugados de Francia, que formaron un regimiento llamado El Moscovita, que luchó contra el común invasor de Rusia y España. Poco después un gaditano, Juan Van Halen, pone su talento militar al servicio de los esclavos y sube hasta mayor general de Caballería en el Ejército del Cáucaso.

Durante la segunda mitad del pasado siglo, los españoles con escala en Rusia son preferentemente diplomáticos o artistas. Casi es una excepción el general Prim, que se metió de hoz y cotez en la guerra de Crimea, por lo que él decía a su amigo José Masía, de Reus: «Los hijos de gatos gustan de ratones, y el español, cuando ve camorras, siente hervir su sangre y no cede su parte ni al diablo.» El más sonoro de nuestros representantes fue el duque de Osuna, que de creer al escritor Juan Valera, su auxiliar en la Embajada, no desentonaba en tal menester, debido a su escasa inteligencia. Se deslumbró y deslumbró, lo que ya era difícil en una corte en la que al entregar las «cartas reales» hubo de dar 457 pasos, contados por Quifones, entre esclavos negros que abrían las puertas de salas y salones preciosos de oro y piedras preciosas. Sin embargo, dejó como huella el dicho «ni que fuera Osuna», después de hacer llegar hasta el Neva vagones de clavetes llevados de Andalucía. Es cenario del derroche, San Petersburgo, la ventana rusa abierta a Occidente.

En 1898, eligiendo el Duina como cementerio, se quedó allí el cuerpo de un español importante, Angel Ganivet, consúl en Riga.

Por razones más cautivadoras que las de Osuna triunfó en la corte de los zares Lola Montes, poseedora de un impresionante caudal de hormonas masculinas, que no fueron obstáculo para trenzar con sus pies una apasionada prisión para Nicolás I. «Esta bailarina española —comentó el conquistado monarca— es una mujer capaz de hacer perder la cabeza a cualquier hombre, por muy emperador que sea.»

Entre los primeros españoles encarcelados en Moscú encontra-

mos una mujer: Carolina Otero. La abundancia generosa que albergaba su corpiño no fue suficiente para que el frío de la estepa se conmoviera con su balanceo, y un día, necesitada de dinero, aceptó el ofrecimiento de bailar para un solo espectador, un poderoso comerciante. Por culpa del vodka o de su humor, es el caso que el festejo terminó poniéndole la bella gallega al mercader un candelabro por sombrero, con tan poca delicadeza que la sangre saltó a borbotones, llevándola directamente a la Policía.

Ya en este siglo se acortan distancias entre la Península y la gran Rusia con la triunfal voz de La Fomarina y la inteligencia de la infanta Eulalia de Borbón, que supo alarmarse ante las diferencias sociales que producían un lujo cegador y una miseria aterradora.

A partir del triunfo de los soviets en 1917, los viajeros son aún más escasos y exclusivamente políticos. Con ello aumentó la general curiosidad, avivada por enconadas polémicas y los juicios más contradictorios. Las duras circunstancias que rodearon el desarrollo de la U. R. S. S. producían entre los españoles viajeros reacciones muy variadas y con frecuencia aparentemente desconcertantes. Así, Angel Pestana, después de conocer «de visu» la Revolución, redacta un informe que pone a la C. N. T. enfrente del comunismo ruso. A cambio, otros, como el notario Diego Hidalgo, escribiría unas impresiones francamente favorables. Las gentes empezaron a desconfiar de todas las declaraciones; no interesaban las de los fanáticos como Ramón Mercader, que más tarde asesinaría a Trotski; tampoco las opiniones contrarias del conde de la Cimetera o Lequerica, en viaje rápido a Moscú desde el barco turístico «Cap Polonio».

Después del 14 de abril se reforzó la corriente viajera, pero siempre reducida hasta el punto de seguir aumentando la incógnita sobre lo que allí sucedía. Como algo distante de lo político, señalamos las correrías de un grupo de cazadores por Siberia, contadas en un libro firmado por uno de ellos, Wenceslao Estremera.

Durante nuestra contienda civil y especialmente con la llegada de Marcelino Pascua, primer embajador español desde el triunfo soviético, son muchos los visitantes aislados o en agrupaciones y colectividades. Tenemos que destacar las expediciones de niños que allí eran acogidos, poniéndose a cubierto de los múltiples peligros de la guerra, y los contactos literarios que consolidan con su presencia Alberti y María Teresa León. Para bastantes españoles, Moscú aparecía al alcance de la mano y más próximo que París o Londres.

En 1939 muchos vencidos pusieron sus esperanzas en la Unión Soviética, y allí fueron quienes habían destacado en el comunismo español. La suerte fue muy variada. El Campesino, discutido jefe militar, acabó huyendo hasta dar con sus huesos en la dulce Francia. Jesús Hernández, ministro de Instrucción Pública, hizo otro tanto, pero sin quedarse en Europa. Enrique Castro, el creador del V Regimiento madrileño, desengañado, volvió a su Patria. Pepe Díaz se tiró por una ventana, matándose; era secretario general del partido.

Otros, como Lister y Tagüenia, después de pasar por la Acade-

mia Fruze, alcanzaron el generalato en el Ejército soviético, y La Pasionaria, ya en los comienzos de la vejez, sigue paseando por las calles de Moscú.

En 1941 llegan en formación 20.000 soldados españoles. Será difícil que vuelva a producirse una masiva «devolución de visitantes» semejante. Dos cosas deben resaltarse. Por donde pasaron se recuerda su alegría y generosidad —compartían hasta los vestidos y los viveres con la población civil—, la convivencia con hombres y mujeres hacía asomar lágrimas cuando partían. Y también que, ya de regreso, guardaron amor a Rusia, y les queda en su intimidad una dulce imagen de sus llanuras nevadas y de la explosión de la primavera sobre los campos infinitos. Paradjicamente, desde entonces, Rusia queda más cerca de España.

En 1959, doce del Sindicato de Hostelería se acercan a la capital soviética, después de asistir a un Congreso en Praga. A partir de esa visita se generalizan los viajes, con el pretexto de ver jugar al Real Madrid de balon-

Clemens—hoy esposa de un diplomático del Paraguay—fue recibida con clavetes, como primera devolución de los de Osuna, y no supo negarse a posar ante los fotógrafos de los periódicos moscovitas con uno de ellos en la boca; otra cosa hubiera decepcionado.

No dejó de tener sus incógnitas la presentación de la delegación en la gran sala de Congresos del Kremlin. Colocar a un director general del Gobierno de Franco en el sitio que habían ocupado los máximos dirigentes soviéticos durante las reuniones del reciente XXII Congreso del Partido Comunista y frente a seis mil espectadores, era una prueba de verdadero interés. ¿Qué ocurrió? Una ovación calorosa y prolongada acogió la presencia de los españoles encabezados por García Escudero, que hubo de dirigir unas palabras de saludo. Sería ridículo calibrar aquello políticamente; era resultado de algo, en cierto modo curioso, la enorme simpatía que sienten, en general, los rusos por España.

Los españoles, lejos de su tie-



Los usos burgueses adquieren cada vez más arraigo. La fotografía corresponde a un desfile de modelos en la capital soviética. En honor a la verdad, la linda jovencita podía lucir admirablemente en la pasarela de cualquier modista parisiense

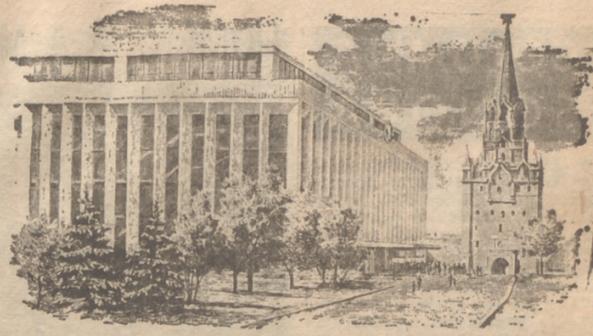
cesto, o de asistir a un Congreso de Medicina.

En julio de 1965 llega a Moscú un director general del Estado español, José María García Escudero. Con él, gentes de cine. No puede extrañar la curiosidad, no exenta de temor, sobre cómo sería recibida. Se daba como segura una actitud correcta, pero no se descartaba que pudieran surgir situaciones embarazosas. No obstante, desde el primer momento todo sucedió como si nada hubiera ocurrido entre nosotros. En el aeropuerto de Shevremetyevo, recién remozado, en lugar preferente ondeaba una bandera española, con su escudo, en el que no faltaban el yugo y las flechas. Nuestra embajadora cinematográfica Pilar

rra, corren siempre hacia sus compatriotas, y si a la lejanía se une el exilio, entonces el encuentro se convierte en una verdadera necesidad. En julio de 1965 acudió al lado de los recién llegados un joven fuerte, que estaba allí desde las primeras expediciones de niños en 1937; había destacado como portero en el equipo moscovita Dynamo. Presentó como credencial un ejemplar de «Marca».

—Los de los lunes no me fallan y los leen por lo menos otros cincuenta españoles.

Un periódico deportivo, para muchos intrascendente, se convertía en emocionante contacto con la Patria lejana.



En todas partes "cuecen habas"... Dentro del Kremlin los soviéticos han alzado este edificio modernísimo que destruye el ámbito arquitectónico del lugar

**Día de la Aviación**

Nuevas acciones, nuevas barreras, nuevos hombres

## NOVEDADES DE MOSCU

**Fútbol soviético en el mundo**

¿Qué va a pasar en el Cercano Oriente?

G. Pompidou en la URSS

El estímulo material: promesa de un futuro mejor

Congreso de Minas

SEMANARIO • CALLE GORKI 10/2 MOSCU

En Moscú se edita un semanario escrito en castellano. Esta es su primera página. Semanario de información general y comunista en particular



La Bella Otero en sus buenos tiempos, cuando toda la "belle époque" suspiraba por ella. A ese tiempo corresponde la anécdota narrada en nuestro reportaje

que no debía sentir la menor preocupación y que resultaba tan normal como tomarse un refresco de manzana. La moral allí goza realmente de buena salud. Ya los soldados de la División Azul habían podido comprobar que los baños rusos en los pueblos, las familias los tomaban en común, sin que la desnudez supusiera la más insignificante pérdida de pudor.

El teatro Bolshoi es el templo de una gran pasión de los rusos. El «ballet». No es fácil conseguir entradas con menos de quince días de anticipación. La petición hecha por Rovira Beleta movilizó inútilmente una serie de departamentos oficiales; cuando todo parecía perdido, surge un español, Alfredo Nilo Alvarez, y soluciona el problema. ¿Cómo? Pero ¡de qué no será capaz un compatriota avispa! Alfredo Nilo nos parece un ejemplo típico de la situación de los que siendo niños llegaron a Rusia durante nuestra guerra. Es asturiano; su madre vive en Gijón. En la U. R. S. S. alcanzó el título de operador-jefe; trabajo no le falta; habla el castellano sin que se note su ausencia de la Patria, y se siente español. Pero su vida está allí; tendría que romper con demasiadas cosas para regresar; por otra parte, también ama a Rusia. Cualquiera que sea su decisión, le costará romper con algo muy querido.

Luis Miguel Domínguez fue un espectáculo: ¡español y torero famoso!, había que verlo en medio de la Plaza Roja, con el brazo en la cadera como si fuera a brindar un toro imaginario a quienes le admiraban. A distancia, Lucía Bosé sonreía, como pensando que los papeles estaban cambiados.

Al filo del aniversario revolucionario se produce algo digno de anotar en la antología de recuerdos españoles en Moscú: el astronauta Leonov, que voló el primero por el espacio, haciendo ingravida también la admiración universal, en el bar del Hotel Moscú brindó con Gades repetidamente, con vino de Jerez y con una botella de «Tío Pepe» en la mano.

Por último, o, por fin, la ya famosa escala técnica de López Bravo.

Costó un triunfo convencerla

## COLUMNA SONORA

♦ Maruja Garrido debutó en el Olimpia parisiense apadrinada por Salvador Dalí. Bruno Cocatrix, empresario del Olimpia, se había prometido no volver a contratar ninguna figura española que cultivara la canción flamenca. Tenía malas experiencias y por eso aceptó con reservas la presentación de Maruja Garrido en ese templo francés de la música joven. Los temores del empresario —hombre difícil, frío e inexorable— resultaron infundados y fue el primero en entusiasmarse con el temperamento y la vitalidad de Maruja Garrido, que llevó hasta el prestigioso escenario un espectáculo sin mixtificaciones ni falsedades. «Usted me ha reconciliado con el folklore español», confesaría más tarde Cocatrix a Maruja... al tiempo que le ofrecía un nuevo contrato para veinte días más tarde. Concretamente, para el día 25 de este mes. Salvador Dalí fue su padrino. Dalí, poco amigo de los elogios, dijo que Maruja Garrido era tan genial como El Cordobés. Picasso y Dalí.

♦ Lauren Bacall, que estuvo casada con Humphrey Bogart, ensaya una comedia musical para hacer su presentación en un teatro de Broadway. La comedia se llama «Aplause» y está basada en una famosa película: «Eva al desnudo», uno de los grandes éxitos de Bette Davis.

♦ Tom Jones tiene ya casi cubiertas todas sus fechas para este año 70. Actuará durante seis meses en Estados Unidos, galas continuas en salas y TV. El 2 de abril se presenta en el Copacabana de Nueva York y luego en el Hotel Internacional de Las Vegas. En el otoño, vuelta a Inglaterra y «tours» por Europa. ¿Escala en Madrid?

♦ El nuevo grupo instrumental americano Pal and the Profets ha hecho su presentación en el mundo de la música con este título: «La pipa de la paz», dedicada a John Lennon.

♦ En estos momentos se está cocinando en MADRID un gran espectáculo teatral y musical. Dos grandes personalidades de los dos sectores cambian impresiones sobre el mismo. Sus nombres: JOSE SUBASTA DE TRAJES FAMOSOS

♦ Los 3 Sudamericanos abrieron y cerraron el verano con «La chevecha» y «Fuiste mía en verano». Después vino «La vida es joven», con la que participaron por primera vez en su carrera artística en un festival, concretamente en el de Río de Janeiro, donde quedaron finalistas. Metidos ya en pleno invierno. Los 3 Sudamericanos acaban de registrar un nuevo «single», con un título actualmente en todas las listas de éxitos iberoamericanos: «Tiritando». Tenemos un invierno frío, y lo que se avecina. En vista de ello, Los 3 Sudamericanos pronostican que lo pasaremos... «Tiritando». La vuelta del disco lleva una canción de Aniano Alcalde: «En invierno o en verano». No es mala idea este título. Le sirve, si es éxito, para las dos estaciones.

♦ Los primeros éxitos de Joe Marris fueron «It happens Evry Sprin» y «More and More», que Joe tiene grabados en media docena de idiomas. Ahora, al fin, aparece en nuestro mercado el primer disco de Harris. Se trata de un sencillo, con estos temas: «Lonely» (Solitario), demostrativo de la extraordinaria capacidad de este joven cantante para la balada, y otro terriblemente pegadizo: «Along came pride» (Llegó el orgullo). Dos canciones que son una buena tarjeta de presentación de Joe Harris ante el público de España.

♦ Esta es la doble noticia de Udo Jurgens. Por un lado, su canción «Anuschka» se encuentra desde hace varias semanas en los primeros lugares del «Hit-Parade» alemán. Por otro lado, se dispone a iniciar una «giramaratón», de 20.000 kilómetros y doscientos días de duración, dando recitales, de 30 canciones cada uno, en 200 ciudades de Centroeuropa.

## HOMENAJE A MANOLO ESCOBAR



A teatro lleno, en el Calderón se celebró el homenaje al popularísimo Manolo Escobar. Grandes figuras del teatro y la canción tomaron parte en el mismo, resultando una velada verdaderamente brillante y simpática. En la fotografía, el homenajeado entre los archijefes Joaquín Prat y la guapísima Laura Valenzuela

## DIABLAS Y BAMBALINAS

● Llegó MASSIEL. Lo primero que hizo fue entrevistarse con DIAZ MERAT.

● CONCHITA MARQUEZ Piquer ensaya con el maestro GARCIA SEGURA canción española, pero con carrocería ultramoderna, que formará parte de su repertorio con destino a sus próximas actuaciones.

● Para el día 25, domingo, dará comienzo en el Marquina el ciclo de Teatro de Cámara y Ensayo, dirigido por CARMEN TRITINO y LUIS ESCOBAR. Primera obra en cartel: «El regreso», de HAROLD PINTIER, dirigido por Luis Escobar, con MARÍA CUADRA y FELIX DEFAUCE.

● NATI MISTRAL ha hecho la letra y la música del himno de la Peña Valentin. Será dado a conocer a los asiduos asistentes de este club gastronómico en la primera reunión del mismo. Parece ser que será para homenajear a don ALFONSO BORBON DAMPIERRE. Fecha: el día 21 de los corrientes.

● En estos momentos se está cocinando en MADRID un gran espectáculo teatral y musical. Dos grandes personalidades de los dos sectores cambian impresiones sobre el mismo. Sus nombres: JOSE SUBASTA DE TRAJES FAMOSOS

## SUBASTA DE TRAJES FAMOSOS

Veintitrés miembros del London Festival Ballet, incluyendo a los principales bailarines, Helen Starr y Robert Bestonso, llevando los trajes y vestidos de los Ballets Diaghilev y De Basil, participan en la subasta de los mismos, celebrada en el escenario del Teatro Real de Londres

## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### MARTES (DIA 20)

PRIMERA CADENA.—9,45: Carta de ajuste. 10,00: TV. escolar: Educación extraescolar e Inglés. — 13,45: Carta de ajuste. — 14,00: Panorama de actualidad y cine. — 15,00: Noticias a las tres. — 15,30: Rimas populares. 16,00: Superagente 86. — 16,30: Nivel de vida: Conquista diaria. L aniversario Tribunal Tutelar de Menores. Clausura por el ministro de Justicia. — 17,00: España al día. — 18,45: Carta de ajuste. — 19,00: La hormiga atómica. — 19,25: Flipper y la odisea. — 20,00: Puesta a punto. — 20,30: La huella del hombre: «Un hogar griego». — 20,55: Esta noche... — 21,00: Novela. — 21,30: Telediario. 22,00: Poesía e imagen: Eduardo Marquina (I). — 22,15: Ciclo «Cinco películas europeas»: «El tiempo de amor» (Alemania). Con Peter Vogel, Valentin Katajev... — 24,00: Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA.—19,15: Carta de ajuste. 20,00: Documento: La aventura del cielo. — 20,15: El mundo del deporte. — 21,30: Luces en la noche: «Nicoletta». — 22,00: Noticia-2. 22,20: La conquista del espacio. — 23,20: Cuestión urgente: Niños que no aprenden.

### MIÉRCOLES (DIA 21)

PRIMERA CADENA.—9,45: Carta de ajuste. 10,00: TV. escolar. — 13,45: Carta de ajuste. 14,00: Panorama de actualidad y comentarios taurinos. — 15,00: Noticias a las tres. — 15,30: La quiniela. — 15,55: Embrujada: «El árbol que estorba». — 16,20: Nivel de vida: La moda, por María Lalanne. — 16,55: Antena infantil. — 17,50: Tarzán. — 18,50: Habla contigo Jesús Urteaga. — 19,00: Cámara viajera: Teleclub, por Alvaro de Aguinaga. — 19,28: Telediario. Competa, concurso musico-vocal en el campo «pop». — 20,00: Puesta a punto. — 20,30: Este planeta. — 20,55: Esta noche... — 21,00: Novela. — 21,30: Telediario. — 22,00: Programa informativo. — 22,30: Las fábulas: «El león enamorado», de Jaime de Armiñán. — 23,00: Misión imposible: «La celda de cristales». — 24,00: Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA.—19,15: Carta de ajuste. 20,00: Expreso a Petticoat: «La sortija de la buena suerte». — 20,30: Voces de color. — 21,00: Ateneo, programa cultural que dirige Martínez-Barbeito. — 21,30: La sota de bastos: «El nido rosa», de Luis Carandell. — 22,00: Noti-

TAMAYO y LOLA RODRIGUEZ DE ARAGON.

● El maestro JOAQUIN RODRIGO acaba de ser nombrado presidente en España del «Mouvement Beethoven», asociación internacional que se propone suscitar y favorecer la creación de obras de compositores que tengan por criterio la relación de la música con los valores humanos. El punto de partida ideológico se apoya en el credo de Beethoven, que dice: «La música contiene en sí misma los gérmenes del sentido moral, del mismo modo que están contenidos en odas las artes: una creación auténtica es, moralmente, un progreso.»

● Se ha estrenado en París, en el teatro Des Champs Elysées, la ópera «Tommey».

● ANTONIO CASAL ha sido contratado por JUANITO VALDERRAMA como primer actor de su compañía para sustituir a ANTONIO MARTELO en «No me quieras tanto», comedia de costumbres andaluzas de QUINTERO y LEON.



## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### JUEVES (DIA 22)

PRIMERA CADENA.—9,45: Carta de ajuste. 10,00: TV. escolar: Hogar y Mi amigo el mago. — 13,45: Carta de ajuste. — 14,00: Panorama de actualidad. — 15,00: Noticias a las tres. — 15,30: Bonanza: «Maestro Hoss». — 16,30: Nivel de vida: Mesa familiar, por Maruja Callaved. Consulte a su médico: La epilepsia, por el doctor J. R. Boixados. Guión: Luisa Santamaría y Blanca Álvarez. Presentan: Elisa Montés y B. Álvarez. — 17,00: España al día. — 18,45: Carta de ajuste. — 19,00: Baloncesto: Real Madrid-Slavia de Praga. Pabellón de Deportes del Real Madrid. Copa de Europa Comenta: Pedro Macía. — 20,30: Misterios al descubierto, por el profesor Luis Miravittles. 21,00: Novela. — 21,30: Telediario. — 22,00: Aventura: «Aventura en Kon Tiki». — 23,00: Estudio 1: «Un espíritu burlesco», de Noel Coward. — 24,00: Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA.—19,15: Carta de ajuste. 20,00: Dibjos animados. — 20,30: Mi maridito favorito. — 21,00: Viaje sin pasaporte: Viaje por la Turquía asiática. — 21,30: Imágenes y melodías: «Ritmos y orquestas de los años 40». — 22,00: Noticia-2. — 22,20: Homenaje a don Benito Pérez Galdós: «Miaus». — 23,00: Último grito: Reportaje de «Lola dicen que no está sola».

### VIERNES (DIA 23)

PRIMERA CADENA.—9,45: Carta de ajuste. 10,00: TV. escolar: Educación física y Ciencias Naturales. — 13,45: Carta de ajuste. — 14,00: Panorama de actualidad y El arte. — 15,00: Noticias a las tres. — 15,35: La casa de los Martínez. — 16,00: Mis adorables sobrinos: «Se ha perdido una muñeca». — 16,30: Nivel de vida: Fin de semana, presentado por Marisa Medina, y Manos al volante, por Rafael Escamilla. — 17,00: España al día. — 18,45: Carta de ajuste. — 19,00: Don Gato. — 19,25: Teleclub: Biografía de Pablo Sarasate. — 20,00: Puesta a punto. — 20,30: Por tierra, mar y aire. — 20,55: Esta noche... — 21,00: Novela. 21,30: Telediario. 22,00: Programa informativo. — 22,30: Las diez de últimas. — 23,00: Investigación en marcha. Guión y presentación: Enrique Rubio. — 24,00: Veinticuatro horas.

SEGUNDA CADENA.—19,15: Carta de ajuste.

## IRENE GUTIERREZ CABA Y FERNAN GOMEZ, MEJORES ACTORES DEL AÑO

Han sido fallados los premios de Teatro que anualmente otorga el diario de la tarde «Unidad». En la categoría profesional, la compañía Lope de Vega gana el premio por el interés de su programación, presentación y montaje. La actriz Irene Gutiérrez Caba es premio de interpretación por su labor en «La hora de la fantasía», y el actor Fernán-Gómez lo es por su creación en «La preza». Adolfo Marsillach recibe el premio al mejor director. En la categoría de aficionados han sido premiados Julia Cristóbal y Felipe Briones, de grupos escénicos locales. El Teatro de Cámara del Gran Kursaal recibe el premio por el interés de los títulos programados en 1969. También son premiados el Grupo de Teatro del Casino de Tolosa y el Grupo de Teatro Vasco Erenal, de Vergara. En la categoría promocional son distinguidos el Grupo Argi, del Conservatorio Municipal de San Sebastián, y el infantil del colegio Ruiz de Campo, de Roteta. La entrega de estos galardones tendrá lugar el día 20, festividad del Patrono de la ciudad de San Sebastián.

## EXITO DE ANTONIO GADES EN EL ODEON DE PARIS



El gran bailarín español Antonio Gades y su compañía han obtenido un resonante éxito en su presentación en el Teatro Odeón de París. Tanto la crítica como el público asistente se ha volcado en elogios. Gades está considerado en el extranjero como el portador actual de la antorcha del baile español.

Participaron en este gran éxito el guitarrista Paco Lucía y la bailarina Cristian Hoyos, pareja de Antonio Gades. El telón hubo de alzarse nueve veces ante los entusiásticos aplausos.

## LA DIPUTACION DE PALENCIA CONVOCA SU PREMIO TEATRAL

El V Premio Palencia 1970, para obras teatrales, dotado con 100.000 pesetas, ha sido convocado conjuntamente por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de esta capital.

Se establece un único premio por la cantidad expresada anteriormente, que no podrá ser dividido, pero sí declarado desierto. Podrán optar a él los escritores de cualquier nacionalidad, pero la obra deberá estar escrita en castellano. No podrán participar obras premiadas, editadas o estrenadas, ni tampoco traducciones, aunque éstas sean libres.

Las obras deberán presentarse en el Negociado de Cultura del Ayuntamiento o Diputación, mecanografiadas por triplicado, firmadas por su autor o bajo seudónimo o lema. En este segundo caso acompañarán un sobre cerrado que contenga el nombre y señas del autor.

El plazo de admisión se cerrará el 31 de marzo y el fallo se dará a conocer, posiblemente, en la noche del 16 de mayo.

## CARTEL DE ESTRENOS

### «ARLEQUIN, EL AMOR Y EL HAMBRE» (Español)



Este conjunto mágico del Piccolo Teatro de Milán parece como si cada año con su presencia convocara la primavera. Así de grácil, de encanto, de fragancia resulta. En un espectáculo como hecho para jardín en esta bella época del año. Pirueta y poesía, agudeza, ingenio, color y fantasía. Tres personajes, tres soberbias lecciones de buen teatro. De eterno teatro: Ferruccio Soleri, portentoso Arlequin, y sus dos compañeros de juego: Gracielia Galvani y Marcelo Bartoli. Tres nombres, tres maestros.

### «TU ME ACOSTUMBRASTE» (Arniches)



En un estupendo decorado realizado con buen arte, con maestría, por Muñoz y Barreto sucede todo el enredo de esta nueva comedia de Alfonso Paso, que el llama tragicomedia.

Y don Alfonso destaca de ese fracso tan actual, que se lleva tanto, un tremendo lenguaje para que vaya a tono con el ambiente ese con equis de por medio que todos sabemos. Naturalmente, el «íntimo mobiliario» dio bastante juego. Y como Alfonso Paso sabe siempre lo que quiere y lo que quieren los demás, se apuntó el éxito. Los que le admiramos pensábamos que todo aquello, dicho con palabras de menos voltaje, hubiera resultado menos así. Excelente el equipo de actores: Conchita Núñez y Germán Cobos. Y Conchita del Val, Paloma Paso y Jesús Enguita. Y punto y aparte para subir tres peldaños más en el elogio de los actores para Aurora Redondo.

### «ESTO TIENE TRUCO» (Alcázar)



Los actores cómicos Zori y Santos se presentaron en Madrid con la comedia musical de ambiente sainetesco moderno «Esto tiene truco». El libro es de Manuel Baz, y la partitura del maestro García Morcillo. El espectáculo dejó boquiabiertos a los espectadores por su lujo y derroche de gracia y ritmo. Los autores han logrado una revista con gancho, de categoría. Y Zori y Santos se sacan de la manga de su ingenio, de su entusiasmo y sabiduría un auténtico espectáculo musical, variadísimo, con arte, con gracia, donde hasta las palabras bailan. García Morcillo ha compuesto una partitura que tiene color, dinamismo y, lo más importante, melodía.

Bellísimas muchachas capacitadas por Gogó Rojo enriquecen el gran espectáculo. Y con Gogó, Regine Gobin y María de los Angeles Hortelano, que lucen a las mil maravillas los preciosos figurines diseñados por Julio Torres.

### «AMORES CRUZADOS» (Lara)



Juan Ignacio Luca de Tena es el autor, excelente autor, de este versión libre de «Amores cruzados», de Armand Salacrou. Y de su mano maestra, la obra anda su camino con buen pie, con buen tino. Arranca en vodevil, pero se va hacia una sobriedad dramática, matizada, equilibrada. Transcurre la acción en unos preciosos decorados de Emilio Burgos y Manuel López. A tono con la buena calidad de la obra, el trabajo de los actores Pastor Serrador, Florella Paltovaro, Vicente Parral, Lola Herrera y Víctor Valverde. El buen oficio de Cayetano Luca de Tena rubrica la dirección de esta obra, estrenada en Lara.

# EL CINE ESPAÑOL EN 1969

6.500 MILLONES DE PESETAS RECAUDADAS POR LAS SALAS

366 MILLONES DE ESPECTADORES  
255.155.600 PESETAS EN CREDITOS  
407 PELICULAS ESTRENADAS EN MADRID

219 CINE-CLUBS EN ESPAÑA (60 CREADOS EN EL AÑO 1969)

MADRID. (Cifra.)—Seis mil quinientos millones de pesetas recaudaron los cines españoles durante el pasado año de 1969, según informan medios autorizados allegados a la cinematografía.

Trescientos sesenta y seis millones de personas asistieron a las proyecciones, y en Madrid concretamente se estrenaron en todo el año 407 películas. Los cine-clubs, con los 60 creados en los doce meses, se elevaban a 219 en 31 de diciembre.

Quince películas se hallaban en rodaje en España en los comienzos de 1970, y la Junta de Apreciación de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos dictaminó un total de 328 películas en el período anual recién terminado. De ellas, 147 fueron producciones nacionales, 47 coproducciones y 133 extranjeras.

La Comisión de Créditos de la misma Dirección General informó en 1969 el otorgamiento de créditos a plazo medio por un total de 255.155.600 pesetas.

Destacan entre los créditos informados en el último mes del año uno de 8.543.000 pesetas a C. B. Films, S. A., para la realización de las películas "De profesión, sus la-

bores" y "Por qué pecamos a los cuarenta"; otro de 3.300.000, a don Francisco Rodríguez Aguirre, para construir un cine de planta en la carretera de la Estación, en San Fernando (Cádiz); uno de cuatro millones de pesetas, a Films Pac, para la realización de la película "Laila"; otro de seis millones de pesetas, a Orfeo S. A., para la producción "El monumento", y uno a Diagonal Films, de 3.600.000 pesetas, con destino a la realización de la película "El abogado, el alcalde y el notario".

Junto a estos datos, referidos todos a la cinematografía española, destacan los citados medios allegados a la cinematografía que en Francia, durante el pasado año, descendió el número de espectadores en un 10 por 100, pero que las recaudaciones subieron un 3,98, debido a que el público acude con mayor frecuencia a las salas de estreno que a las de segundo y tercer orden.

En Italia también bajaron algo los espectadores, pero las recaudaciones se mantuvieron igual, y en Estados Unidos se registró un descenso de espectadores, pero aumentó la producción de películas: 237 en 1969, contra 231 en 1968.



## ESTRENO DE GALA EN MADRID

Patrocinado por la Asociación de la Prensa, se celebró en Madrid, en sesión de gala, el estreno de la película «La residencia», en la que debutaba como director Narciso Ibáñez Serrador. Su intérprete principal, la actriz Lili Palmer, asistió a dicha gala, y aquí la vemos, junto al productor Alberto Rant, recibir el saludo del director, Ibáñez Serrador



## DIRIGIENDO «TRISTANA»

Una escena de rodaje de «Tristana», film que Luis Buñuel dirige en España y cuyo estreno se espera con gran expectación. Los exteriores se hacen en Toledo, y a ello pertenece este momento, en que Buñuel marca la acción que la actriz principal del film, Catherine Deneuve, ha de interpretar seguidamente

# PELICULA SOBRE LOS PIRATAS AEREOS

Se va a rodar en Roma una película que se basa en la aventura aérea del joven italiano Minichiello, autor del secuestro —o piratería— de un avión norteamericano de líneas comerciales que hubo de cambiar su rumbo habitual para dirigirse a Roma. El productor cinematográfico Carlo Ponti ha llegado a un acuerdo con la familia del joven pirata para llevar al cine esta "hazaña". Dirigirá el film Carlo Lizzani, que en una rueda de Prensa ha dicho: "No es necesario dar a este film una interpretación subjetiva, ya que los hechos son elocuentes de por sí en su significado y en su ambigüedad". Se pretende que los intérpretes de esta historia sean los mismos personajes que la vivieron, pero es muy posible que tal intento no llegue a lograrse y por ello tendrá que pensarse en actores profesionales. Se ha especulado con la idea de que Sofía Loren interprete el papel de la azafata principal, pero sobre esto no hay nada decidido, sólo son rumores.

## BURT LANCASTER, EN ALMERIA

Ya dimos noticia oportuna de la breve escala que en Madrid hizo Burt Lancaster, en ruta hacia Almería. El famoso actor iba a rodar en la capital andaluza un film titulado «Que viene Valdés». El tema está basado en la vida del mejicano Roberto Valdés, y, por tanto, la historia se sitúa en Méjico allá por los años 1890. Pero el film se rueda en Almería y el papel de Valdés lo interpreta Burt Lancaster, a quien vemos en esta escena

## BODA

En la basílica del real monasterio de El Escorial han contraído matrimonio don Antonio Morales Barreto nacido en Manila (Filipinas), de profesión compositor y cantante, conocido en el mundo de la música moderna por Junior, y la señorita María de los Angeles de las Heras Ortiz, natural de Madrid, nacida el 4 de noviembre

de 1945, de profesión actriz y conocida artísticamente como Rocio Dúrcal.

Fueron padrinos de tal acontecimiento don Jacinto de las Heras, hermano de la novia, y doña Carmen Barreto, madre del novio.

La feliz pareja salió en viaje de novios hacia diversas ciudades europeas.



## OTRA VEZ EN DANZA

Después de una larga ausencia, vuelve a entrar en la danza del cine italiano la actriz Anita Ekberg. Ya ha empezado a rodar «El divorcio», junto a Vittorio Gassman y Anna Moffo. Anita Ekberg alcanzó su máxima popularidad con el film de Federico Fellini «La dolce vita»

## SALA DE PROYECCION



¡Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Pshé... regular. ¡Uf, qué cosa!

### «LA RESIDENCIA»

Llega al cine Narciso Ibáñez Serrador con una excelente preparación a través de sus experiencias televisivas. En la pequeña pantalla ha logrado este director éxitos muy notables y premios nacionales e internacionales. Su bagaje es firme, su apoyo para el salto a la pantalla grande es seguro. Pero han habido otros que en las mismas condiciones no dieron en su "ópera prima" el grado de seguridad, el pulso firme que Ibáñez Serrador nos brinda en su primer largometraje como director. No quiere esto decir que estemos de acuerdo en todo con "La residencia", pero sí con la estricta labor de dirección que Ibáñez Serrador despliega. Su mando en el quehacer narrativo es claro y convincente: su dominio de los artistas, absoluto; su sentido de la ambientación, perfecto; su visión de conjunto, dominante. Ofrece "La residencia" un relato de misterio y de terror. Hay

un erotismo contenido, casi innecesario para la historia, y un recreo en la violencia que resulta excesivo. Sin estos "desmelenamientos", la película guardaría mayor lealtad al tema. No obstante, repetimos, "La residencia" es una película que vale la pena haber hecho y haber visto. Una película importante que marca la presencia de un nuevo director que tiene ancho horizonte en el cine. Cabe destacar, además, en este film la muy cuidada escenografía de Ramiro Gómez, el desarrollo técnico —más que temático— del guión —de Juan Tebar y Luis Peñafiel—, la estupeficiente fotografía de Berenguer y la admirable labor interpretativa de Lili Palmer, Mary Maude, Tomás Bianco, Cristina Galbó, Cándida Losada y de cuantos intervienen en el extenso reparto.

### «EL ALMA SE SERENA»

La comedia de Juan José Alonso Millán ha dado base argumental a este film, en el que José Luis Sáenz de Heredia ha puesto muy específicas notas de humor, pero sin acertar en el conjunto. Es, quizá, lo más endeble que hemos visto de este director, capaz, entonces y ahora, de hacer un cine importante que llegue a extensos campos de audiencia sin fáciles recursos.

"El alma se serena" tiene un comienzo prometedor en ese ambiente sámetesco que a Sáenz de Heredia le va bien. Se desvía luego hacia un "consumo" muy en boga en el cine actual, que pone en danza a Conchita Velasco para jugar con la resistencia física de Alfredo Landa en una anécdota que ha podido revestirse con mayor elegancia. El film logra su propósito de entretener y, a veces, divertir. Parece que es esta la única ambición que la película lleva.

## APRENDA A DISECAR

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus trofeos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseando para otros. Pida folleto gratis a Instituto JUNGLA. Sección HC. APARTADO 9.183 — MADRID-9 (Autorizado M. Educación n.º 27)

**Hagan crecer en 20 días miles y miles de champiñones frescos**

SIN SEMILLA, SIN ESTIERCOL UTILIZANDO UN RINCON DE SU PROPIA CASA - TERRENO - SOTANO ALMACEN - BODEGA - JARDIN

UN DESCUBRIMIENTO ESPECTACULAR PARA GANAR MUCHO DINERO

ENCARGUE HOY MISMO UN PAQUETE EXPERIMENTAL, CON INSTRUCCIONES CLARAS Y DETALLADAS, AL PRECIO ESPECIAL DE 300 PESETAS, IMPORTE QUE ABONARA AL CARTERO CUANDO LO RECIBA, MANDANDO ESTE CUPON A:

**AGROMA** C/ Angel Araño, 43 VILADECANS - Barcelona

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_

# LA LIGA, EN DANZA

## EL ATLETICO DE MADRID AUMENTA SU VENTAJA EN UN PUNTO

El de Bilbao se dejó un positivo ante el Barcelona y el Real Madrid solamente empató en Coruña

### PRIMERA DIVISION

**Resultados**  
Real Sociedad, 5; Zaragoza, 0. Sevilla, 3; Mallorca, 1. Valencia, 2; Las Palmas, 0. Pontevedra, 1; Elche, 1. At. de Madrid, 4; Celta, 0. Coruña, 1; Real Madrid, 1. At. de Bilbao, 1; Barcelona, 1. Sabadell, 2; Granada, 1.

Una cosa parece enteramente clara cuando va a cumplirse el segundo tercio de la competición: que el Atlético de Madrid es el líder por derecho propio y con todos los honores. Su victoria clara y rotunda sobre el Celta de Vigo, al tiempo que el Atlético de Bilbao se dejaba un positivo ante el Barcelona y el Madrid sólo podía empatar en Coruña, le destacan al frente de la tabla con dos puntos ya de diferencia sobre su homónimo vasco y

tres sobre el once de Miguel Muñoz.

El cuarto puesto sigue ocupado por el Real Sociedad, que hizo encajar al Zaragoza una goleada estrepitosa. La Real Sociedad, con cinco positivos, puede aún ser enemigo serio para los tres conjuntos de cabeza.

Además del Real Madrid y el Barcelona, empató en sus desplazamientos el Elche, a costa del Pontevedra, que suma ya trece negativos y se encuentra prácticamente sin esperanza de salvación, salvo milagro futbolístico.

La cabeza de la tabla y la lucha por el título queda constreñida a los cuatro equipos citados: los dos Atléticos, el Madrid y la Real Sociedad, a la que hay que dar su "chance". El Sevilla, que ocupa el quinto lugar, y el Zaragoza —ambos con dos positivos— no parecen que puedan ir más adelante.

### CLASIFICACION

	Casa	Fuera	Tantos							
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, A. MADRID	19	8	0	2	4	4	1	34	16	28+8
2, At. Bilbao	19	7	2	1	3	4	2	27	13	26+6
3, Real Madrid	19	5	4	0	5	1	4	36	21	25+7
4, R. Sociedad	19	8	0	1	3	1	6	32	23	23+5
5, Sevilla	19	6	3	1	3	1	5	25	21	22+2
6, Zaragoza	19	7	2	1	2	2	5	23	23	22+2
7, Valencia	19	6	2	2	2	3	4	21	16	21+1
8, Barcelona	19	7	1	1	0	5	5	22	21	20+2
9, Granada	19	5	3	1	3	1	6	18	18	20+2
10, Sabadell	19	7	1	2	1	1	7	21	18	18-2
11, Celta	19	5	4	1	1	1	7	22	26	17-3
12, Las Palmas	19	3	2	4	3	2	5	22	30	16-2
13, Elche	19	4	3	2	1	3	6	21	30	16-2
14, Coruña	19	4	4	2	0	2	7	16	24	14-6
15, Mallorca	19	4	1	4	0	2	8	25	40	11-7
16, Pontevedra	19	1	2	6	0	1	9	10	32	5-13

### SEGUNDA DIVISION

## EL GIJON SE AFIANZA EN EL LIDERATO Y EL RAYO RECUPERA EL TERCER PUESTO

### Resultados

Gijón, 4; Betis, 0. Valladolid, 4; San Andrés, 2. Osasuna, 2; Onteniente, 3. Córdoba, 3; Calvo Sotelo, 0. Málaga, 2; Ferrol, 0. R. Vallecana, 3; Bilbao At., 0. Orense, 1; Salamanca, 2. Español, 3; Burgos, 2. Murcia, 0; Oviedo, 0. Illicitano, 0; Castellón, 1.

El partido cumbre de la jornada lo jugaban en El Molinón el Gijón y el Betis, dos de los máximos aspirantes al ascenso. La victoria del cuadro gijonés trae como consecuencia su

afianzamiento al frente de la tabla y la pérdida de un puesto por parte del Betis, que baja al cuarto lugar, dando paso al Rayo Vallecana, que venció sin dificultades al Bilbao Atlético. El segundo puesto sigue siendo para el Español, que con más apuros de los previstos y sólo un tanto de diferencia se deshizo en Sarriá del Burgos. Tres equipos, por lo demás, han ganado fuera. Sorprendentes son las victorias del Castellón en Elche y del Salamanca en Orense, y menos sorprendente la del Onteniente en Pamplona. Otro equipo —el Oviedo— arrastró con un punto en su desplazamiento, pero en Murcia, lo que tampoco constituye sorpresa.

### CLASIFICACION

	Casa	Fuera	Tantos							
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, GIJON	20	9	1	1	4	3	2	41	13	30+8
2, Español	20	9	2	0	1	5	3	34	19	27+5
3, Rayo V.	20	9	1	1	4	4	4	32	20	25+3
4, Betis	20	6	4	0	3	2	5	24	21	24+4
5, Valladolid	20	7	4	0	2	2	5	30	28	24+2
6, Córdoba	20	7	4	0	2	2	5	23	23	24+2
7, Málaga	20	7	3	1	1	4	4	31	22	23+1
8, Onteniente	20	7	1	1	3	2	6	23	18	23+5
9, Oviedo	20	6	2	1	0	8	3	24	15	22+4
10, Illicitano	20	5	4	1	1	2	7	27	25	18-2
11, Osasuna	20	6	4	1	0	2	7	32	31	18-4
12, Calvo Sotelo	20	4	3	2	2	3	6	17	24	18
13, Burgos	20	5	2	2	1	3	7	27	33	17-1
+ Castellón	20	7	1	2	1	0	9	20	24	17-3
15, Orense	20	5	4	2	1	1	7	23	30	17-5
16, Ferrol	20	6	1	2	0	4	7	18	30	17-1
17, Murcia	20	4	5	1	0	3	7	16	25	16-4
18, Salamanca	20	4	3	2	1	1	9	17	31	14-4
19, Bilbao At.	20	1	6	2	2	2	7	11	23	14-4
20, San Andrés	20	4	1	4	0	3	8	12	27	12-6

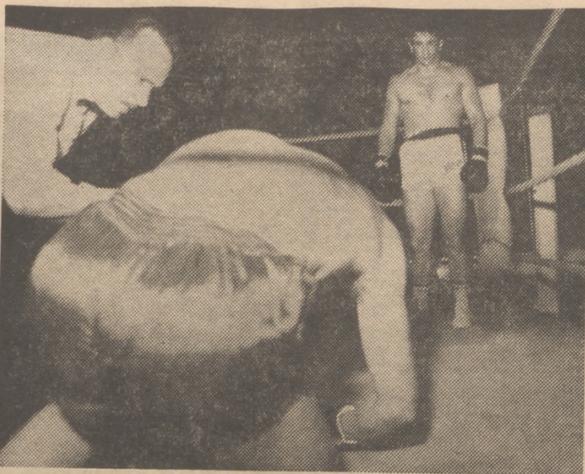
## LOS GOLEADORES

### PRIMERA DIVISION

Con 13: Amancio (Real Madrid).  
Con 10: Domínguez (Mallorca), Gárate (At. Madrid) y Luis (Atlético de Madrid).  
Con 8: Acosta (Sevilla) y Fleitas (Real Madrid).  
Con 7: Silvestre (Real Sociedad), Urreisti (Real Sociedad) y Zubiaga (Atlético de Bilbao).

### SEGUNDA DIVISION

Con 15: Quini (Gijón).  
Con 12: Dueñas (Rayo Vallecana).  
Con 10: Aráez (Rayo Vallecana), Marañón (Gijón), Re (Español) y Wanderlei (Málaga).  
Con 9: Fanjul (Osasuna).  
Con 7: Docal (Valladolid) y Jara (Córdoba).  
Con 6: Botello (Onteniente), Lasa (Valladolid), Prieto (Oviedo), Quino (Betis) y Serafín (Osasuna).



## EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

## EL BARCELONA, AL BORDE DEL K. O. EN LA COPA DE FERIAS 1-2 Perdió con el Inter, en propio campo, en el primer choque

El único equipo de club que nos queda en competición europea es el Barcelona, militante de la Copa de Ferias. Pero si no surge una sorpresa, y grande, en el segundo encuentro, también el Barcelona seguirá el camino de los otros clubs españoles, que este año han quedado eliminados mucho antes de lo previsto de las competiciones internacionales. Porque el primer choque de su eliminatoria con el Inter de Milán lo acaba de perder por dos tantos a uno. Un mal paso, porque el partido se jugaba en el Nou Camp, y si en él han ganado los pupilos de H.H. II, ya se puede imaginar que lo lógico es que en su campo repitan el éxito.

El Barcelona, es cierto, contó con las bajas iniciales de Zaldúa y Marcial, y más tarde con la de Fusté, que estaba haciendo un gran encuentro. Marcó por delante el Inter, por mediación de Bonasegnia, a los nueve minutos. A los veintinueve empató el Barcelona, en un disparo fortísimo de Fusté, que quedó lesionado en esta jugada. Y a los treinta y cuatro, un fallo de To-

rres permitió a Bertini marcar el gol de la victoria interista. Mal porvenir para el partido de vuelta...

### MARCADOR INTERNACIONAL

**Copa de Ferias**  
Barcelona - Inter, 1-2.  
Dynamo Bacau - Kilmarnock, 2-0 (1-1).  
Arsenal-Rouan, 1-0 (0-0).  
Karl Zeitz Jena - Ujpest, 1-0.  
Dunfermline - Anderlecht, 3-2 (0-1).  
Southampton - Newcastle, 1-1 (0-0).  
Se han clasificado ya para las semifinales el Anderlecht, Newcastle, Dynamo de Bacau, Arsenal y Bertha de Berlín.

### Amistosos

Inglaterra - Holanda, 0-0.  
Israel - Rumania, 0-1.

### HACIA UN MUNDIAL DE CLUBS

Aunque el informe oficial sobre la reunión que celebró el Comité de urgencia de la F.I.F.A. fue en el sentido de que "sólo

### El 25 k. o. de Urtain

Ahora ha sido el campeón belga Lion Ven. En el primer asalto fue alcanzado por los mortíferos puños de Urtain y cayó a la lona. Pudo reponerse, no obstante, para alcanzar el segundo asalto, en el que se produjo el definitivo fuera de combate, que hace el 25 logrado por el discutido (¿todavía?) púgil. En la foto, el momento en que a Lion Ven le cuentan los diez segundos de rigor

## BALONCESTO

## SOLO POR DOS PUNTOS PERDIO EL MADRID EN PRAGA

### 82-63 Victoria del Juventud sobre el Kisa Toverit

El Real Madrid viajó a Praga para enfrentarse con el Slavia para la Copa de Europa. Gran encuentro el del conjunto madrildista, que desbordó repetidas veces a su enemigo, aunque sin forzar la marcha, lo que le permitió llegar al final del partido con desventaja mínima: sólo dos puntos de diferencia, 78-76, que serán fácilmente salvables en el encuentro de vuelta. Como dato curioso cabe reseñar que el Madrid tiró fuera adrede una última canasta que hubiera supuesto el empate.

Para la Recopa, el Juventud se enfrentó al Badalona al campeón de la Copa de Finlandia, el Kisa-Toverit. Los finlandeses no fueron un enemigo demasiado serio y el Juventud les sacó una ventaja de 19 puntos (82-63), suficiente a todas luces para ir tranquilos a Helsinki.

### LA LIGA NACIONAL

#### Resultados

Español, 68; Kas, 67.  
Náutico, 56; Juventud, 77.  
San José, 86; Mataró, 85.  
Estudiantes, 81; Picadero, 82.  
At. S. Sebastián, 69; R. Madrid, 104.  
Aguilas, 64; Barcelona, 60.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Madrid	13	12	0	1	1.315	826	24
Picadero	13	11	1	1	1.029	825	23
Juventud	13	10	1	2	1.106	864	21
Kas	13	8	0	5	1.018	916	16
Barcelona	13	7	0	6	964	898	14
Estud.	13	6	1	6	1.056	958	13
S. José	13	6	0	7	1.028	1.033	12
Mataró	13	5	0	8	980	1.011	10
Aguilas	13	4	0	9	828	1.060	8
Español	13	3	1	9	916	1.110	7
Náutico	13	3	0	10	707	1.026	6
At. S. Se.	13	1	0	12	788	1.013	2

## REVISTA DEL ATLETICO DE MADRID

### Un magazine extraordinario

La revista del Atlético de Madrid ha puesto en circulación un magazine extraordinario con motivo del nuevo año, publicación que es todo un acierto en cuanto a presentación y contenido. Una bella portada ilustrativa de las festividades pasadas ampara y envuelve el sumario, de intensidad y extensa actualidad, como la felicitación del presidente; el niño rojiblanco; Marcel Domingo; el equipo: una obra bien hecha; los poetas; mi Atlético; nuestro equipo; quién es... Suevos "El Pacificador"; el pequeño musical; don Fernando Gueza, poema para un hombre; un ole taurino y deportivo para Palomo Linares; los christmas premiados de la familia rojiblanca; los internacionales del Atlético; los mil jugadores que aseguran la cantera; el mapa mundi; las aleyunas graciosas dedicadas a la Navidad de don Baldomero; doce guapas artistas capitaneadas por una requeteguapa; y el humor de la Navidad, presentado todo ello, y más, con un sentido original y moderno de los más originales y modernos magazines que por el mundo circulan.

## CAMPEONATO DE PRIMERA DIVISION DE GRUPOS DE EMPRESA DE EDUCACION Y DESCANSO

JORNADA 17.ª - 18 DE ENERO DE 1970

Seat, 1; Uralita, 1.  
Obras Públicas, 1; Iberia, 0.  
Marca, 1; Femsá, 7.  
C. N. S., 2; Cercedilla, 2.  
Banesto, 6; Clesa, 2.  
Sistemas A. F., 1; La Paz, 1.  
Matéu Cromo, 0; D. N. S., 0.  
Pegaso, 2; E. M. T., 2.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, Uralita	16	12	3	1	35	11	27+13
2, Seat	17	0	4	3	54	21	24+8
3, Femsá	16	10	4	2	39	24	24+10
4, Banesto	15	11	1	3	35	17	23+7
5, La Paz	15	9	4	2	40	14	22+6
6, Clesa	16	10	2	4	46	27	22+8
7, Matéu Cromo	17	5	7	5	25	32	17-1
8, Marca	16	6	4	6	31	35	16-2
9, Iberia	17	5	5	7	22	21	15-2
10, P. Obras Públicas	17	7	1	9	27	34	15-3
11, E. M. T.	17	4	4	9	23	43	12-4
12, D. N. S.	15	4	3	8	29	29	11-1
13, Cercedilla	15	4	3	8	25	40	11-1
14, Sistemas A. F.	17	2	6	9	30	50	10-8
15, Pegaso	16	1	4	11	15	32	6-12
16, C. N. S.	16	1	1	14	22	54	3-13

Jornada normal, en la que se prodigaron los empates, dos goleadas y una victoria por la mínima. Uralita, con su empate sobre Seat, se destaca con muchas posibilidades de ser campeón; indudablemente, la calidad de sus jugadores y preparación así le acreditan.

Fuerte derrota de Marca ante un Femsá técnicamente superior y más fuerte. En el minuto veinte de la primera parte abrió el marcador el defensa central del Marca, Díaz, marcando en su propia puerta. A partir de este gol cundió el desánimo entre los muchachos de Marca, no pudiendo contrarrestar el magnífico juego del Femsá, del que hemos de destacar a su delantero centro, Simón, autor de cuatro goles; a Cantalapiedra, como organizador de la línea media, y Alejandro, muy seguro, como siempre, en la defensa. Por Marca, a Nieves, autor del gol del honor, y a Suárez por su continuo batallar en todo el partido. El árbitro, señor Folgueira, muy bien.



**GARATE, SOBRESALIENTE.**—La racha de buen juego que desde hace varias jornadas ha iniciado el Atlético de Madrid continúa. En el Manzanara batió al Celta de Vigo por cuatro a cero. Tres de esos goles fueron marcados por Garate, a quien vemos en esta foto saltar por encima del portero céltico en su constante bullir en el área gallega

## LA QUINIELA DE LA PROXIMA SEMANA

1.ª y 2.ª DIVISION	1.ª
1 Elche-At. Bilbao	1
2 Granada-Sevilla	1
3 Zaragoza-Sabadell	1
4 Barcelona-R. Sociedad	1
5 Mallorca-At. Madrid	1
6 Celta-Valencia	1
7 R. Madrid-Pontevedra	1
8 Castellón-Gijón	1
9 Onteniente-Córdoba	1
10 Calvo Sotelo-Málaga	1
11 Ferrol-Rayo Vallecana	1
12 Salamanca-Español	1
13 Burgos-Murcia	1
14 Oviedo-Illicitano	1
<b>RESERVAS</b>	
1 Huelva-Valladolid	1
2 San Andrés-Osasuna	1

## EL BOLETO IDEAL

Resultado del primer escrutinio:

De 14: 6.

De 13: 403.

De 12: 6.874.

Recaudación:

204 millones

2.ª y 3.ª DIVISION	1.ª
1 R. Sociedad-Zaragoza	1
2 Sevilla-Mallorca	1
3 Valencia-Las Palmas	1
4 Pontevedra-Elche	1
5 At. Madrid-Celta	1
6 Coruña-R. Madrid	1
7 At. Bilbao-Barcelona	1
8 Sabadell-Granada	1
9 Gijón-Betis	1
10 Osasuna-Onteniente	1
11 Córdoba-Calvo Sotelo	1
12 Orense-Salamanca	1
13 Murcia-Oviedo	1
14 Illicitano-Castellón	1

# Veinte millones por catorce corridas Y NO HUBO ACUERDO ENTRE EL CORDOBES Y LA EMPRESA DE MADRID



YO, TRANQUILO.—El Cordobés toma las cosas con calma (y con tranquilidad, como puede verse), y, por lo pronto, se marchó de nuevo a América sin ultimar nada con la Empresa de Madrid

El domingo pasado hubo amplia reunión en un hotel madrileño para tratar de soslayar las diferencias que existían entre Manuel Benítez y la empresa de la Plaza de Toros de Madrid, que regenta, entre otros, los corcos de Madrid, Castellón y Valencia. Después de muchas discusiones, la firma de los posibles contratos —veinte millones de pesetas por catorce corridas— quedó pospuesta al regreso de El Cordobés de su campaña americana.

Ayer marcharon a Colombia y Venezuela Manuel Benítez y su apoderado Francisco Ruiz, y permanecerán en aquellas tierras alrededor de un mes.

## PALOMO LINARES Y CANOREA SI SE ENTENDIERON

Las conversaciones se iniciaron en Villalobillos, allá por los días de Navidad, y parece que han dado su fruto aquí, en Madrid, en el mismo hotel en el que estuvieron reunidos los empresarios de Madrid y El Cordobés. Planteadas todas las posibles diferencias, éstas quedaron zanjadas, y es casi seguro que Sebastián Palomo Linares actúe en la feria de Sevilla y en

el resto de las plazas que regenta don Diodoro. Con El Cordobés y Palomo, Canorea suple las ausencias casi seguras de Ordóñez, Puerta y Camino, y monta su ciclo a base de los dos exguerrilleros y de Miguel Márquez, Curro Romero, Paquirri y Dámaso González para completar los carteles con los modestos Parada, Limeño, Ruiz Miguel y Barea.

# AL ALIMON

## ALTERNATIVA EN SEVILLA

El apoderado de Rafael Torres, Manolo Vázquez, en reunión celebrada con el gerente de la Maestranza ha llegado a un acuerdo para que el citado novillero tome la alternativa en Sevilla en la corrida del 29 de marzo, Domingo de Resurrección, con la que se inaugura la temporada taurina en la plaza sevillana. Le dará la alternativa Curro Romero, estando por designar el tercer espada. Los toros serán de Urquijo.

## PARA EL FESTIVAL DE JOSE CASTILLO

A los nombres de Diego Puerta, Paco Camino y Miguel Márquez, que en su día se ofrecieron para actuar en el festival de Murcia a beneficio del banderillero José Castillo, hay que añadir que El Cordobés y Antonio Ordóñez regalan un novillo de sus ganaderías y que muchos diestros, entre ellos Manuel Rodríguez, Andrés Her-

nando y Luguillano, también se han ofrecido.

## HOMENAJE EN MORATA

El Ayuntamiento de Morata de Tajuña y la Peña Taurina Andrés Hernando lo dedican a su titular y a don Federico Sánchez Agullar, con motivo del nombramiento de este último como hijo adoptivo de esta localidad y presidente honorario de la Peña Taurina. El acto tendrá lugar el día 24 próximo, a las nueve y media de la noche, en el mesón Mi Cortijo, de Morata de Tajuña.

## DECIMO ANIVERSARIO

El rejoneador Alvaro Domecq, el diestro Palomo Linares y el matador mejicano Manolo Martínez han sido contratados para tomar parte en las dos corridas con que se celebrará el 28 de febrero y el 1 de marzo próximos el décimo aniversario de la inauguración de la plaza de toros de Quito.

Los diestros ya contratados con antelación son: Ga-



—Ustedes han sabido resolver el problema: ¡Más que toreros extranjeros, públicos extranjeros!... (De Dátile, en «Ya».)

## CONTRATOS DE EL VITI EN AMERICA

El Viti amplía con nuevos contratos su calendario americano. De este modo actuará el 21 y 24 de enero en San Cristóbal; el 1 y 8 de febrero, en Medellín; el 15 de febrero, en Méjico, y el 22 de ese mismo mes, en Mérida.

El Viti llegará a Madrid en los últimos días de enero. Pasará unos días en Salamanca y luego se incorporará a su gira de ultramar.

## FERIA DE SAN CRISTOBAL

El empresario español Jerónimo Pimentel dio a conocer los carteles de la próxima feria venezolana de San Cristóbal (Estado de Táchira). Son éstos: día 21 de enero, toros de Valparaíso para César Girón o Ramón Reyes, El Viti y El Cordobés; día 22, seis toros de González Piedrahíta y uno de Dos-

gutiérrez para Alvarito Domecq, Miguel Márquez, Manolo Cortés y Adolfo Rojas; día 23, toros de Mimihuanpan para César Girón, Manolo Martínez y Dámaso González, y un toro de Dosgutiérrez para Alvarito Domecq; día 24, seis toros de Rocha y uno de Dosgutiérrez para Alvarito Domecq, El Viti, Miguel Márquez y Lucio Requena; día 25, toros de Garfías para César Faraco, El Cordobés y Manolo Martínez.

## TROFEO A OSBORNE

La Pica de Oro, según distinción de este nombre que concede la Peña Taurina El Jerezano, que la creara recientemente, ha sido concedida al ganadero del Puerto de Santa María don José Luis Osborne Vázquez.

El galardón le fue concedido al señor Osborne Vázquez por haber alcanzado un toro de su ganadería los máximos trofeos en la feria de la Vendimia. La res, de nombre "Regatino", fue lidiada precisamente por un miembro titular de la Peña Taurina, el diestro Luis Parra (El Jerezano).

# LA PLAZA DEL PUERTO, EN MALAS CONDICIONES

Doce millones para reconstruir la de Cádiz

La plaza de toros de El Puerto de Santa María —inaugurada hace más de ochenta años y de la que comentara Joselito que «quien no ha visto toros en El Puerto no sabe lo que es una tarde de toros»— se encuentra actualmente en grave situación por lo que se refiere a unas gradas que descansan sobre unas columnas de hierro en mal estado de conservación.

La Alcaldía portuense ha tomado las pertinentes medidas de seguridad y no autorizará más corridas mientras no se efectúen los trabajos de reparación. Estos han de consistir en suprimir las gradas afectadas, lo que representará una reducción del aforo de dos mil localidades. «La plaza será más pequeña, con capacidad para diez mil espectadores, pero éstos tendrán garantías de seguridad», ha dicho el señor Melgarejo Osborne.

Después de haberse adjudicado las obras de reconstrucción de la plaza de toros de Cádiz y depositada la fianza de quinientas mil pesetas en la depositaria municipal, ya no falta más si no que se comiencen las obras, que tienen un plazo de dieciséis meses, a par-

tir del día 5 de junio del año anterior.

Como se sabe, la plaza ha sido concedida mediante acuerdo municipal por un tiempo de treinta años a cambio de su reconstrucción total, que, económicamente, alcanza una cifra superior a los doce millones de pesetas.

# Reunión en el Sindicato DESACUERDO ENTRE EMPRESARIOS Y SUBALTERNOS

En el Sindicato Nacional del Espectáculo, y bajo la presidencia del jefe nacional, señor Jordana de Pozas, se reunieron los grupos de empresa, apoderados, matadores de toros y novillos, subalternos y mozos de espada del sector taurino.

Según el orden del día, en la reunión se trató de los siguientes puntos: Reconocimiento de honorarios a los subalternos, según la clase de festejo y plaza en la que actúan, sin distinción de matadores.

Aprobación de la clasificación de las plazas de toros a efectos de remuneraciones a los subalternos, según la propuesta.

Las empresas de las plazas de toros deberían separar los honorarios que corresponden a las cuadrillas de las percepciones de los matadores, entregando dichos honorarios a la persona que cada cuadrilla designará o considerase más conveniente.

Los precedentes puntos fueron propuestos por los subalternos.

El señor Jordana de Pozas se limitó a recoger las opiniones de los distintos sectores asistentes a la reunión para remitir informe al Ministerio de Trabajo.

La reunión terminó sin llegarse a ningún acuerdo. El señor Barceló manifestó que el grupo de empresas se muestra dispuesto a actualizar los sueldos de los subalternos.

La Junta directiva de la Agrupación de Picadores y Banderilleros facilitó la siguiente referencia al fin de la reunión: «Los empresarios se han negado a un cambio de sistema por temor a que por ser el agente capitalista en la fiesta tengan que atender en justicia las peticiones razonadas que hacen los subalternos. Si argumentan las empresas la afectación por su parte de mejoras salariales a través del sistema establecido, porque éstas nunca cubrían el nivel justo.»

Como consecuencia de la falta de acuerdo en la reunión ha sido presentada al jefe del Sindicato Nacional del Espectáculo la dimisión de la Junta directiva de la Agrupación de Picadores y Banderilleros y de la Comisión nombrada en Asamblea general. (Mencheta.)



## HOMENAJE A SERRANITO

En el Sanatorio de Toreros continúa recuperándose lentamente el matador de toros Agapito García (Serranito). Días pasados, una representación de la Federación Española de Pelota hizo entrega al diestro de la medalla al Mérito Deportivo de dicha Federación en reconocimiento a que Serranito actuó repetidas veces en partidos de carácter benéfico y estaba anunciado en el partido de pelota celebrado a beneficio de los familiares del banderillero Paco Pita.

### ¿Qué oficio te gustaría aprender?

En poco tiempo, puedes adquirir los conocimientos técnicos necesarios del oficio o trabajo que más te guste. Cuando los poseas, te será fácil adquirir la práctica. Ahora, puedes abrirte un nuevo camino que te proporcionará un buen sueldo, un trabajo agradable y las mejores colocaciones y empleos, convirtiéndote en especialista o TECNICO DIPLOMADO en cualquiera de estas ramas. Miles de personas lo consiguieron antes que tú, estudiando en su propia casa una sola hora diaria, las agradables lecciones del CURSO POR CORREO, que más te guste y te interese:

### Cursos de MECANICA

Técnico Mecánico  
Encargado Mecánico  
Maestro Tornero  
Maestro Ajustador  
Maestro Fresador  
Maestro Soldador  
Técnico en Soldadura  
Verificación y Medición  
Ajustes y Tolerancias

### Cursos de ELECTRICIDAD

Instalador Electricista  
Montador Electricista  
Técnico Electricista  
Maestro Electricista  
Iluminación Fluorescente

### Cursos de DIBUJO Y PINTURA

Nuevo Curso de Dibujo  
Nuevo Curso de Pintura al Oleo  
Dibujo Humorístico  
Rotulación

### Cursos de DECORACION

Decoración  
Pintor Decorador  
Pintor Rotulista  
Dibujante de Muebles  
Decoración del Hogar

### Cursos MOTOR Y AUTOMOVIL

Mecánico de Automóviles  
Mecánico Diesel  
Técnico en Motores  
Electricidad del Automóvil  
Localización de Averías

### Cursos de CONSTRUCCION

Técnico en Construcción  
Maestro Albañil  
Hormigón Armado  
Topografía  
Carpintería  
Ebanistería

### Cursos de DELINEACION

Delineante Mecánico  
Delineante en Construcción  
Delineante General

**Solicite folleto gratuito y sin compromiso!**

ENVIENME GRATUITAMENTE SU BOLETIN INFORMATIVO QUE EXPLICA COMO ASEGURAR MI PORVENIR APRENDIENDO POR CORRESPONDENCIA EL CURSO

DE \_\_\_\_\_ F32

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_

AYUDE A UN AMIGO ESCRIBA EL NOMBRE DE ALGUNO DE SUS AMIGOS QUE DESEE MEJORAR SU PORVENIR Y LE MANDAREMOS GRATUITAMENTE INFORMACION SOBRE EL CURSO DE \_\_\_\_\_ F32

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_

MEMBRADO DEL Consejo Europeo de Enseñanza por Correspondencia

ARAGON, 472, BARCELONA 13

# CONSULTE CON EL ZODIACO

HOROSCOPO DEL 21 AL 27 DE ENERO DE 1970

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	R	D	R	R
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	N	N	B	N
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	R	D	N	N
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	D	R	R	R
<b>LEO</b> 22-7 22-8	B	M	M	M
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	R	R	R	D
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	D	D	N	B
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	B	B	M	M
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	R	R	D	R
<b>CAPRICORNIO</b> 22-12 20-1	B	D	B	B
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	B	N	N	N
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	B	B	M	M

M: magnífico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

# TRANSFUSION DE LETRAS

G	A	L	G	O	1	P	E	R				
T	R	O	P	A	2		A	C				S
S	A	C	I	O	3		M					A
P	A	S	T	O	4	C	M		R			
O	S	T	R	A	5		I			D	A	
R	E	S	T	O	6	R	F					A
N	A	D	A	R	7	A	E					
S	U	D	A	N	8	C	A			L		
L	E	Ñ	A	S	9		I			O	E	
O	C	E	N	A	10	P	R			D		
B	R	O	Z	A	11		A				D	A
M	E	D	I	O	12	P	R					S
A	R	A	B	E	13	G	L					S
M	A	L	A	R	14	A						I
C	A	T	A	R	15		B		E	R		
A	T	I	C	E	16		O	R			D	
M	O	N	T	E	17	L	A					

MODO DE RESOLVERLO.—Complétense las palabras de la derecha, tomando de la respectiva palabra de la izquierda las letras que faltan y teniendo en cuenta que en cada casilla en blanco va una letra. Una vez formadas estas palabras, las letras sobrantes de las palabras de la izquierda—deben tacharse las que se utilicen—formarán EL TITULO DE UN FAMOSO POEMA, y en la columna central de las palabras determinadas a la derecha—señalada con trazo más grueso—se leerá EL NOMBRE Y APELLIDOS DE SU AUTOR.

# DAMERAMA

1L	2E	3J	4C	5E	6F	7I	8N	9L	10D	11G	12B	13G	
14E	15J	16A	17B	18F	19L	20A	21F	22H	23B	24C	25H	26I	
27J	28K	29L	30B	31M	32C	33H	34A	35C	36F	37H	38G	39A	40L
41E	42D	43L	44I	45M	46J	47D	48H	49F	50A	51H	52B	53A	
54B	55I	56C	57H	58F	59L	60C	61B	62C	63B	64A	65J	66D	
67E	68M	69A	70I	71H	72H	73N	74L	75J	76M	77C	78A		
79H	80D	81K	82D	83J	84M	85B	86E	87J	88F	89M	90A	91N	
92I	93C	94M	95M	96J	97A	98K	99C	100N	101H	102B			
103D	104H	105K	106N	107F	108C	109K	110E	111M	112I	113K	114N	115G	

- A. Ademanos, descuidos ... 39 50 69 90 78 97 34 16 53 64 20
- B. Desordenar el cabello ... 63 52 61 12 17 102 85 23 54 30
- C. Consistencias blandas que se usan como emolientes ... 35 108 24 60 4 56 62 77 99 32 93
- D. Entradas ... 103 80 10 47 66 42 82
- E. Renta, interés ... 5 110 41 67 14 2
- F. Instantes ... 18 36 107 6 88 21 49 58
- G. Articulación del brazo ... 86 11 38 13
- H. Poner en claro ... 51 57 72 79 71 104 25 37 22 48 101 33
- I. Serios, graves ... 112 92 55 70 26 7 44 65
- J. Instrumento para llevar una cosa tirando de ella ... 3 27 96 87 75 83 46 15
- K. Padecen cierto defecto de la vista ... 28 105 113 109 81 98
- L. Retrasar una persona o cosa detrás de otra ... 43 19 1 59 29 40 9 74
- M. Quieto, sosegado ... 89 111 76 68 45 84 31 94 95
- N. Desperdicios ... 91 100 114 8 73 106

## LAS SOLUCIONES, AQUI

**DAMERAMA**  
(LA ROCHEFOUCAULD)  
Lo mismo a la misma persona.  
dos, sin pensar las veces que contamos.  
ria recordando pequeños detalles pasados.  
"Sorprende cómo tenemos tanta memoria."  
N: Mondas.  
M: Mundos.  
L: Mundos.  
K: Mundos.  
J: Mundos.  
I: Mundos.  
H: Mundos.  
G: Mundos.  
F: Mundos.  
E: Mundos.  
D: Mundos.  
C: Mundos.  
B: Mundos.  
A: Mundos.

**TRANSFUSION DE LETRAS**  
Arce.  
de combate". AUTOR: Gaspar Núñez de  
Torcida.—17: Lamento. POEMA: "Gritos  
Galerías.—14: Almarito.—15: Cabrera.—16:  
Paredón.—11: Brazada.—12: Piedros.—13:  
Arenada.—8: Canulas.—9: Alhóndiga.—10:  
4: Camaras.—5: Tiradas.—6: Retiro.—7:  
1: Pergola.—2: Pecados.—3: Amoscar.—

**JEROGLIFICO**  
Lapas.—7: Tenorio.—8: Detonador.—9:  
Posos. Nalón.—10: Aps. Dejo.—11: Ros.  
Nom.

## LO PRIMERO, LA SALUD

# ENVENENAMIENTO CON SETAS

Desgraciadamente, no es raro leer en los periódicos casos de intoxicación grave—a veces, hasta mortal—a causa de las setas. Por eso conviene estar preparados siempre para el caso de que esto nos llegue de cerca bien a nosotros mismos, bien a alguna persona próxima a nuestro quehacer diario.

Como lo importante es acudir pronto en socorro del intoxicado, hace falta reconocer los signos rápidamente.

El envenenamiento alimenticio por setas se manifiesta entre las ocho y las veinticuatro horas de haberlas comido. A veces, la intoxicación se presenta después de haber hecho varias comidas.

El intoxicado presenta primero síntomas de orden digestivo: vomita y casi al mismo tiempo tiene fuertes dolores de vientre, que degeneran en constantes diarreas.

Los puntos de dolor se establecen a la altura del hígado. El intoxicado

sólo en casos excepcionales presenta fiebre. A menudo tiene vértigos y, siempre, una sed intensa. El deseo de beber constituye uno de los signos más claros de intoxicación.

El envenenamiento es rápido y hay que ganarle en velocidad. Así, si se presenta un caso hay que obrar de esta manera:

Llámesese inmediatamente a una ambulancia, a fin de que el enfermo sea admitido lo antes posible en una clínica. Allí es donde podrá llevarse a cabo la técnica de salvación (gota a gota de suero glucoso, entre otras cosas).

En espera de la ambulancia, ayúdesese al enfermo a vomitar lo más posible. Para eso, adminístresele un vaso de agua caliente salada, que es un poderoso vomitivo.

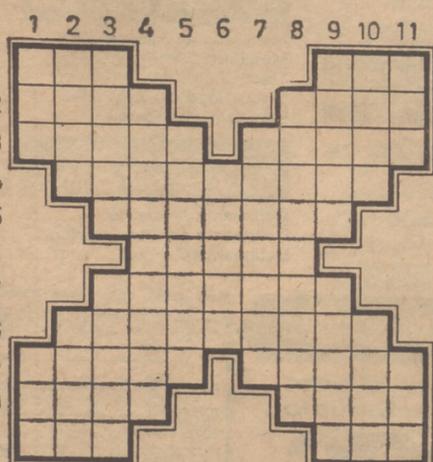
Luego se le da agua azucarada, porque es necesario que se rehidrate. Para luchar contra la diarrea, un poco de bismuto: una media cucharadita de café cada quince minutos.

# CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Dícese de la erupción que suele preceder a la característica de la viuela. Dios del hogar entre los antiguos romanos.—2: Agarrar. Familiarmente, ataviado, lujoso. 3: Monedas peruanas. Vasos para quemar perfumes.—4: Falta o carencia de las cosas indispensables para subsistir.—5: Arbustos mejicanos parecidos al agracejo, de fruto comestible.—6: Moluscos gasterópodos.—7: En sentido figurado, galanteador audaz y pendenciero.—8: Mecanismo capaz de hacer estallar un explosivo.—9: En plural, sedimento de un líquido. Río de Asturias que desemboca en el mar Cantábrico.—10: Género de insectos al cual pertenecen las abejas. Acento peculiar del habla de determinada región.—11: Pueblo de la provincia de Burgos. Impar.

**VERTICALES.**—1: Igualdad de nivel. Conjunto de dos bestias de labranza.—2: Río de la provincia de Santander que desemboca en el mar frente a Santoña. Administró a un caballo de carreras una droga estimulante para aumentar sus facultades. 3: Variedad porosa y áspera de pedernal que sirve para fabricar ruedas de molino. Disertación escrita que presenta a la Universidad el doctorando.—4: Dícese de los que viven con retiro y abstracción o visten con modestia.—5: Bancos de arena no cubiertos por el agua.—6: En Ve-

nezuela, entremetido.—7: Cortaran una cosa en pedazos muy pequeños.—8: Calidad de modoso.—9: En plural, tela de oro o plata muy brillante por una sola cara. Municipio de Bélgica en la provincia de Amberes.—10: Maltratado, insultado. Primer color del espectro solar.—11: Apellido de un general español que introdujo un tipo de gorro militar. Antiguamente, no.



# SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

Censultorio grafológico del profesor ARIES

MARCHANT.—Ingenio vivo, originalidad, seguridad en su propia persona, perfecta educación, agradable trato social, corrección y don de gentes.

LILY.—Coquetería, gracia natural, simpatía, versatilidad y confianza en sus propias acciones. Rapidez de pensamiento y de acción.

G. L. P.—Rectitud, seriedad, buen juicio, rapidez de acción y mucha actividad, así como energía y fuerza de voluntad.

REX.—Poco espíritu, dudas, complejos, pesimismo y fuertes crisis depresivas, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

AULT.—Tranquilidad, reflexión, seguridad en su propia persona, rectitud y mucha actividad.

JORGE.—Buen humor, optimismo, sentido estético desarrollado, ingenio y mucha energía, así como fuerza de voluntad y tesón.

MACARENA DE VELEZ.—Gustos de tipo aristocrático, seguridad en sí misma, orgullo, vanidad y deseos de destacar sobre todos.

LUISITO.—Poco espíritu, timidez, naturalidad, deseos de servir y ayudar a los demás, dudas, complejos y altibajos de carácter, con cambios bruscos temperamentales. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

TRINI VI.—Muy sensible, con apasionamiento y precipitación en todo. Rapidez de acción y de pensamiento. Capacidad de trabajo, deseos de servir y ayudar a los demás.

AUGUSTO TARRACONENSE.—Egocentrismo claro, con enorme contención de los sentimientos afectivos de tipo natural, debido a un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado.

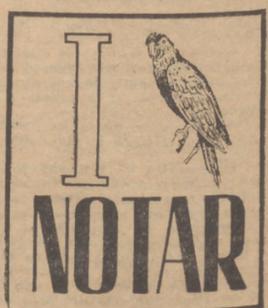
INDIANA.—Ingenio vivo, originalidad, inteligencia despierta, excelente formación moral y cultural, seguridad en su propia persona y enorme rectitud.

F. J. L.—Mucho pesimismo en todo, con tristeza habitual y tendencia a las crisis de tipo depresivo. Rapidez de pensamiento, pero no de acción.

# CUPON

Para cada CONSULTA GRAFOLOGICA dos cupones Si desea respuesta particular cinco cupones

## JEROGLIFICO



¿Qué te parece Andrés?

7 FECHAS

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que en los excepcionales casos de protecciones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la Emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (Paseo del Pintor Rosales, 40-42, en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20) o llegando a éstas desde localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos, en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.

PEDRO MARTIN, en DON BENITO (Badajoz).—Naturalmente que cometió usted un error. Regrese por la ruta (una vez alcanzado Irún), que va de Bayonne

a Burdeos, Agouleme, Poitiers, Tours, Leois, Orleans, Sens, Montargis, Troyes, Sedán, frontera belga por Bouillon, Marche, Lieja, frontera alemana por autopista a Aachen, Colonia, Hagen. Ahorrará kilómetros y mucho tiempo, pues la ruta es excelente y cruza Francia en diagonal, del Suroeste al Noroeste.

MANUEL SAMPELAYO, en BURGOS.—Toda la cuestión depende de si usted cotizó o no menos de sesenta mensualidades. Si no alcanzó tal frontera, puede solicitar tal reintegro —bajo una serie de normas que le serán indicadas en la Delegación Provincial de esa del Instituto Español de Previsión—, pero caso que haya sobrepasado dicha frontera del tiempo de cotización, ya no puede reclamar nada; es decir, ello queda en beneficio que se tiene en cuenta para la jubilación.

PEDRO ARRIBAS (La Laguna), MARGARITA ALVAREZ (Lérida), ALFREDO HUERTAS (Zaragoza), JULIO CAMPABA-

DAL (Tarrasa), PEPITA VILLA (Barbastro), MARIA PILAR PAZ (Gijón), D. DEL VALLE (Madrid) y ANTONIO DE LA TORRE (Barcelona).—En las páginas de nuestra edición europea del próximo jueves insertamos las solicitudes que nos hacen. El resto queda ya a decisión de los lectores que puedan interesarse, y con quienes, si el caso llega, pondremos a ustedes en relación.

JUAN SALGADO, en LORCA (Murcia).—Nos parece que todo se debe a un leve error, si bien el carter de turno podía ser un poquito más espabilado, ¡caramba! Sucede que María Teresa ya no se apellida Salgado —en su país de residencia, se entiende—, sino Herckenrath, que es el apellido del esposo, según ustedes mismos nos hacen saber. La solución es fácil: escriban ahora a María Teresa Herckenrath.

MANUTL LOMAS, en GIJÓN (Asturias).—No, señor, su amigo no le engaña en absoluto, al

menos en ese asunto. Cada empresa alemana que contrata trabajadores extranjeros está obligada a pagar a la "Arbeitsamt" (Oficina de Colocación Obrera) la cantidad de ciento sesenta y cinco marcos, que a efectos españoles, representan unas tres mil trescientas pesetas. Son para gastos de reconocimiento médico, documentación y viaje. Al tratarse de un favor que la Empresa hacía a su amigo, ha sido éste el que (mediante recibo) pagó tal cantidad. Ahora, al ser rechazado usted en el reconocimiento médico, a él le devolverán parte del dinero entregado, pero, por supuesto, que no todo. Y en buena ley, debe usted reembolsárselo.

PEDRO Y SALVADOR, en ALMACELLAS (Lérida).—Nada podemos hacer. Lean el párrafo que inicia en esta sección y sigan las instrucciones que en él se indican. Después de todo, ¡caramba!, la capital de la provincia sólo dista veintidós kilómetros de ese pueblo.

## LOS EMIGRANTES HACEN DEPORTE



Angelo, Soler, Rocandio, Cabañas, Fortes, Fraile y García (en pie), así como Vera, Soler II, Erol, Jiménez y Evaristo (agachados y también de izquierda a derecha, son los componentes del Club Aguilas de la alemana Seeligenstadt, y los mozos que figuran en la fotografía superior de las dos que figuran sobre estas líneas. Habrá que añadir que esta entidad futbolística española fue fundada el 23 de marzo de 1966. Y es obligado el agregar que en la temporada pasada (1968-69) conquistó un preciado galardón en el Torneo del Land de Hessen; el Trofeo a la Deportividad. También les presentamos hoy, ahí, sobre la abundante nieve que cubre el terreno de juego, a los chicos españoles del Club de Fútbol Hanau: Paco, César, Andrés, Juan Antonio, Pepito, Morado (entrenador), escoltados a izquierda y derecha por el presidente y delegado de Fútbol de la entidad, forman en el fondo. En primer término, Antoñito, Capote, Gago, Bestilleiro, Hernández y Avelino. De izquierda a derecha, como siempre

## MADRINAS DE PAZ

ANTONIO ORTUÑO, residente en 402, METTMANN (Alemania), John Flintrop Strasse 70, veintidós años, moreno, 1,66 estatura, interesado por música clásica y pintura clásica, se interesa por correspondencia con chica española de dieciséis a veinte años, rubia o morena, alta o baja indistintamente, pero que sea formalita.

JUAN NOVELAS, domiciliado en PERPIÑAN (Francia), Jardins St. Jacques 19, desea correspondencia con chicas y muchachos de quince a diecisiete años de edad, en castellano, francés o inglés.

PEDRO CATALAN VILLALOBOS, chileno residente desde hace seis años en Alemania, desea cartearse con vistas a posible matrimonio con muchacha española de edad apropiada a la suya. Es católico, mide 1,76 y cuenta treinta y cuatro años. Su dirección: 41, DUISBURG-HAMBORN, Katharinen Strasse 8.

J. V. GONZALO, residente en 8561, DIEPERSDORF (Alemania), es un salmantino de veinte años de edad, interesado en correspondencia con chica compatriota de dieciséis a veintitrés años, cuyas cualidades morales estén por encima de la belleza física. El es de carácter abierto y simpático. Mide 1,68.

JOSE CORTES y PEDRO RODRIGUEZ, domiciliados en TATURA (Australia), PO, Box 133, VICTORIA, desean correspondencia con muchachas españolas de dieciocho a veinticuatro años (José) y de quince a dieciocho (Pedro).

ERWIN OHLENFORST, residente en 5131, SAEFFELN (Alemania), Grenzstrasse 124, es un jovencito alemán de dieciséis años interesado en intercambio postal con muchachos de ambos sexos, edad similar a la suya, que escriban en alemán, inglés o francés. Sus aficiones e intereses son: deportes, filatelia, tarjetas postales, política y correspondencia.

MANUEL OGANDO RODRIGUEZ, que habita en 771, DONAUSCHINGEN (Alemania), Am Tiefenweg 3, está interesado en relación postal con chica compatriota comprendida entre los dieciséis y veinte años de edad, siendo veinte la edad del solicitante, que promete contestar a cuanta carta o tarjeta postal reciba. Agradecería envío de fotografía.

## SANBACH:

## AÑO NUEVO, DIRECTIVA

## NUEVA

De acuerdo con lo establecido por los estatutos de la entidad y tras celebrar diversos actos como inauguración de 1970, el Unión Club de Españoles de la localidad de Sanbach procedió a la elección de nueva Junta directiva. La misma, a la que deseamos una feliz gestión, ha quedado constituida del siguiente modo:

Presidente, Manuel Lagos; vicepresidente, Maximiliano Cintas; secretario, César Guardar; tesorero, Antonio Rubí; vocales: Indivil López e Isidro Cueto (Deportes), Antonio López Rufo (Biblioteca), Judas López (Material); Sociales, para las diversas localidades cuyas colonias están afectas a la entidad: Angel Belmonte, Balbino Gutiérrez, Simón Cazorla, Tomás Hernández y Graciano Hueso.



## ESPAÑOLES EN EUROPA VELADA TEATRAL (MANNHEIN)



Están en escena M. A. Guerrero—que representó el papel femenino de Olivia—, junto a R. Poza y F. Farlet. Formaron parte del reparto también M. Mesonero, J. de las Heras y la señora Sanmarea. Todos ellos compatriotas residentes en la ciudad alemana de Mannheim, que interpretaron la obra de Mercedes Ballesteros "Quiero ver al doctor", comedia muy bien interpretada por los citados y sus colaboradores, todos los cuales consiguieron hacer las delicias de los numerosos aficionados al arte de Talía que en el local se dieron cita. Hay que destacar que los gastos de alquiler del local y los de organización corrieron a cargo del grupo artístico, siendo además libre la entrada al espectáculo. Naturalmente que los asistentes colaboraron voluntariamente. Y la recaudación (estos chicos son así) ha sido ingresada en un Banco, para que el día en que el Centro Español abra de nuevo sus puertas pueda disponer de ella. Nos parece una idea muy bonita, puesto que todo redundará en beneficio de la colonia. Que es de lo que se trata

## ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de R.E.M. todas las semanas LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PAISES EUROPEOS

Un programa radiofónico en colaboración con

7 FECHAS

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7FECHAS, Edición Europea, 3 KOLN, 1 HOCHHAUS, HANSARING, 97 REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania, envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

Salvador Ruiz Ortí (Lyon), a Vicenta Casariego, en Valencia; Esperanza Casamitjana (Amberes), a Jesús María Chavarrí, en Vitoria (Alava); Luis Pedreira (La Haya), a María Teresa Gimeno, en Dos Caminos-Basauri (Vizcaya); Antonio Leza Ruiz (Rotterdam), a María del Carmen Ortigosa, en Logroño; Dolores Giménez (Offenbach), a todos sus familiares, en Calatayud (Zaragoza); Inmaculada Peña (Langenhagen), a Pedro Esteve, en Cartarja (Valencia); Antolín Se-

villano (Mönchengladbach), a Juan Manuel Ontañano, en Rentería (Guipúzcoa); Mateo Rubio (Saarluis), a María Jesús Trigo, en Torrelavega (Santander); Mercedes Lleo (Colonia), a Vicente Esteve, en Figueras (Gerona); María de los Angeles Saavedra (Hannover), a Susana Huertas Pérez, en Carabanchel Bajo (Madrid); Elvira Garcianuño (Hamburgo), a Ramón Ostáiz, en Tübingen; Luisa Paulino (Oberhausen), a Salvador Miranda, en Cuenca; Carlos José Cuenca Barbero (Bonn-Bad Godesberg), a Julita Sánchez López, en Carcagente (Valencia); Andrés Vaz (Wiesbaden), a todos sus familiares, en Barcelona; Salvador Sardina (Eindhoven), a Pedro Maldonado, en Burriana (Castellón); Alfonso Salas Roldán (Stuttgart), a Elvira Ponte, en La Coruña; Sarita Vega (Düsseldorf), a Manuel Pedrosa, en León; María Teresa Fargas (Lucerna), a su familia, en Cervera (Lérida); Lucía Erenaga (París), a Rafael Alvarez, en Huesca; José Francisco Zubieta (Saarbrücken), a María del Pilar Castro, en Zaragoza; Manuel Aznar (Dort-

mund), a todos sus familiares, en Arenas de San Pedro (Ávila); Consuelo Olivares (Bad Aachen), a Elvira Santos, en Badajoz; Carmen Pujol (Lieja), a Covadonga Fernández, en Sama de Langreo (Asturias); Pablo Enriquez (Metz), a Montserrat Villalta, en Zaragoza; José Antonio Alvarez Gago (Konstanz), a toda su familia, en Palma de Mallorca (Balears); Alvaro Juanes (Gelsenkirchen), a Carmela Belauste, en Baracaldo (Vizcaya); Antoñita García (Eindhoven), a Marcelo Rueda, en Igualada (Barcelona); Pedro Ramírez (Berna), a Juanita Gil Cid, en Murcia; María del Carmen Tarrasa (Amberes), a Mario Hernández, en Barcelona; Pepe Santos (Marsella), a José María Alberich, en Mataró (Barcelona); Pedro Salamanca (Hannover), a Marisa Guerrero, en Torremolinos (Málaga); María Teresa Buendía (Kiel), a Ramiro Ramos, en Valladolid; Pepe Ruiz Antón (Burdos), a María del Pilar Saldaña, en Salamanca; y Mercedes Martínez (Urbach), a todos sus familiares, en Mérida (Badajoz).

## HUMOR EMIGRANTE



—Indudablemente, España es un país más montañoso que Alemania. Y donde más se nota es en "la cuesta de enero".

## ELECCIONES EN FAMECK

El Centro Cultural y Deportivo Español de esta localidad ha celebrado una Asamblea general ordinaria. Una vez puestos al día diversos puntos entre los asistentes a dicha Asamblea, se procedió a la elección de los nuevos miembros del Comité. Fueron elegidos, a la mayoría, los siguientes miembros:

Presidente, José Rivera; vicepresidente, Francisco Vega; secretario, Agustín Domínguez; tesorero, Antonio Rivera; vocales: José Rodríguez, Manuel Pino y Antonio Carricondo; bibliotecario, Alberto Castaño. A todos les deseamos muchos éxitos en sus nuevos cargos.

# BIAFRA, LA PESADILLA QUE HA TERMINADO

**La caída de la capital secesionista ha puesto fin a una guerra que ha costado dos millones de muertos. Pero ahora se teme el genocidio del pueblo ibo**

La caída de Owerri, centro administrativo y cuartel general del Gobierno secesionista, ha puesto fin a la guerra de Biafra. En una patética alocución radiada, el general Effiong, comandante en jefe de las tropas biafrenas tras la huida de Odumegwu Ojukwu, pidió a los soldados que depusieran las armas y se entregaran a los comandantes de las unidades militares federales. "Estoy convencido—añadió Effiong—de que hay que poner fin al sufrimiento de nuestro pueblo y he enviado emisarios para que acuerden un armisticio con los jefes nigerianos."

Hacia tiempo, en verdad, que la guerra se había hecho insostenible para Biafra, por cuyo territorio avanzaban sin apenas encontrar resistencia los soldados de Gowon, estrechando cada vez más su cerco sobre los focos principales de Biafra. En la lucha, Nigeria contaba con todo a su favor: armas, aviones, alimentos. Biafra no tenía ya otra cosa que el indomable espíritu de los ibos, una raza inteligente y emprendedora que se puso en pie de guerra ante el temor de que se cometiesen con ella nuevos genocidios. Lo triste del caso es que al cabo de tres años de contienda, en los que han muerto dos millones de seres humanos, ese temor no sólo no ha desaparecido, sino que ha aumentado. Biafra ha perdido la guerra y los ibos no ignoran la suerte que puede esperarles a medida que vayan cayendo en poder de los federales, porque el odio de razas es la ley que ha imperado en esta cruel lucha.

## LOS COMIENZOS

Para una mejor comprensión del nuevo drama que amenaza al pueblo ibo, no estará de más hacer un poco de historia. Fue en 1966, exactamente el 15 de enero, cuando cinco oficiales del Ejército de la tribu oriental ibo perpetraron un golpe de Estado como protesta a las injusticias que se venían cometiendo. En el transcurso de la rebelión murieron el jefe del Gobierno federal, Alhaji Abubakar Tafawa, y el dirigente norteño Ahmadu Bello.

El mal de origen de este primer conflicto, que daría luego lugar a otros muchos, hasta desembocar en la guerra abierta, hay que buscarlo en la diversidad de razas y religiones que se quisieron agrupar en el territorio nigeriano—923.733 kilómetros cuadrados—cuando Inglaterra le concedió la independencia en 1960. Los tres núcleos más importantes de población estaban constituidos por los hausas, al Norte; los yorubas, en la región occidental, y los ibos, en la oriental.

Los hausas, musulmanes y feudales, se negaron siempre a compartir el poder con los



*El hijito en brazos de la madre, mientras las moscas y otros insectos se posan sobre el niño*

ibos. Contra ellos se unieron a los yorubas. La orden, la consigna, fue la del exterminio ibo. En mayo de 1966 hubo un alzamiento hausa que constituyó el primer aldabonazo a la conciencia mundial. Se estableció "la caza" del ibo. En la gran masacre murieron centenares de miles de miembros de esta raza. Se los buscaba en sus casas, por las calles, en sus trabajos o negocios. El pueblo ibo inició así el éxodo hacia la región oriental, de donde eran oriundos. Llegaban de todos los lugares de la nación, rotos, perseguidos, hambrientos, pero con la esperanza de un futuro mejor.

Aún faltaba, sin embargo, el golpe de gracia, que no iba a tardar en llegar. Dos meses después, en efecto, en julio, los hausas norteños derrocaron al Gobierno del general ibo Aquivi Ironsi, que murió asesinado, y Yakubu Gowon—entonces, coronel—le sucedió en la Jefatura del Estado.

Se da la cifra de 600.000 ibos asesinados en los disturbios de aquel 1966 sangriento. Y no parece exagerada. Se había abierto "la caza" del pobre ibo y ningún hausa quería quedarse sin "el honor" de haber matado a uno, por lo menos. Tanto horror desembocó en la decisión de Ojukwu, gobernador militar de la región de Biafra, de proclamar la independencia, lo que llevó a cabo el 30 de mayo de 1967. Y el 6 de julio comenzaba la guerra...

**Seis millones de seres humanos esperan el veredicto de los vencedores. Muchos han huido a la selva, prefiriendo morir de hambre**



*La madre encinta y la chiquilla como testigo de una tragedia más. También pasó por aquí la guerra fratricida. Y los armamentos extranjeros*

## EL HAMBRE Y LA MUERTE

Esta ha sido la primera gran guerra africana. Una guerra sin cuartel, en la que se ha combatido con las armas más dispares, desde los morteros de más reciente fabricación a las primitivas flechas.

Un especialista en temas internacionales ha escrito que Biafra se constituyó en República independiente porque no tuvo otro remedio ante la discriminación sangrienta, el feudalismo y el odio de las otras regiones y, quizá, porque supo que la herencia inglesa de unos límites y una Federación de pueblos tan dispares era artificial y hasta injusta.

Pero es evidente que existían también otras razones, entre ellas, la económica. Biafra es la zona más rica de Nigeria. Esta riqueza haría pensar a Ojukwu, el jefe secesionista, en una ayuda exterior o, al menos, en una neutralidad de las grandes potencias y de aquellas otras naciones que pudieran tener intereses con Biafra en el futuro. Y ése fue su gran error, ya que el mundo permaneció impávido a sus llamadas, mientras se ponía teórica y prácticamente del lado del Gobierno federal de Lagos.

Como toda guerra, la de Biafra tuvo un principio incierto. Ojukwu tenía un Ejército bien adiestrado, con armamento moderno. No le costó trabajo sorprender a los federales en varios golpes de sorpresa. El 9 de agosto conquistaron sus tropas el Estado de Medio-Occidente. Era la réplica a la conquista del terminal petrolífero de Bonny por las fuerzas de Gowon. Biafra se anotó otros éxitos. Pero pronto daría la guerra un giro de 90 grados. En la región de Biafra comenzaron a faltar los alimentos, las armas y las medicinas. Empezó el hambre y otra vez el éxodo de las poblaciones que iban cayendo en poder federal. Para los ibos no existía piedad. La televisión brindó muchas estampas dantescas, intolerables por su crueldad: niños muriéndose de hambre en las calles de las ciudades, hospitales de sangre con muertos y heridos mezclados en el suelo, criaturas famélicas, cadáveres devorados por los

buitres y las fieras, fusilamientos, masacres... El horror era el denominador común. Después de la II Guerra Mundial, la de Nigeria era la experiencia bélica más dura que conocía el mundo de hoy. Es cierto que se hicieron algunos intentos para acabar con los conflictos. Pero todos fallaron. Ojukwu y Gowon no se ponían de acuerdo. Miles de niños inocentes morían a diario de hambre o eran víctimas de los bombardeos o del fuego exterminador de los lanzallamas. Poblados enteros desaparecían cada jornada. Hubo llamamiento a la conciencia universal. Se crearon Comité de ayuda a Biafra. No se trataba de dar armas a los hombres de Ojukwu para continuar la lucha, sino del envío de alimentos y medicinas para los niños y los heridos. Se tendió un puente aéreo desde Guinea y otro terrestre desde las naciones fronterizas. Pero se contaba con la repulsa de Gowon. El Gobierno de Lagos desautorizó estos envíos. Consideraba que era prolongar la guerra; que era fortalecer a su rival. Varios aviones fueron abatidos por sus tropas, y la ayuda disminuyó. Los biafrenos volvieron al hambre y a la muerte en la selva.

## JAQUE-MATE

Por otro lado, la suerte de la guerra parecía ya echada. Entre septiembre y octubre de 1967, las fuerzas federales reconquistaron la capital de Medio-Occidente y tomaron el puerto de Calabar y la propia capital biafrena, Enugu, de donde tuvo que salir el Gobierno rebelde, para establecerse en Umuahia.

En 1968, la ofensiva nigeriana dio nuevos frutos a Gowon. Se ocupó la ciudad de Onitsha, en el río Níger, y el puerto de Harcourt, la ciudad petrolífera de Biafra. Era un jaque tras otro.

Ya en 1969 se registró una ligera reacción biafrena. Fue el canto del cisne de Ojukwu. En abril, las tropas secesionistas reconquistaron la zona de Owerri, y a la capital se llevó el centro administrativo del Estado. Iba a ser el último reducto. Pero esa pequeña victoria no podía engañar a nadie. No quedaba otra solución que terminar la guerra. Ojukwu buscaba



*Esta fotografía obtuvo el premio de la crueldad. En primer término, el prisionero implora piedad. Y en segundo, el resultado de la súplica*

una rendición honrosa. Se trató de ello, sin resultado, en la Conferencia "cumbre" de Addis Abeba, organizada por la Unidad Africana. Esto sucedía en septiembre pasado. En diciembre, Biafra lanzó un último SOS: "El pueblo biafren—decía el comunicado—aceptará cualquier alternativa a la soberanía que garantice la seguridad de los ciudadanos". Los días se hacen cada vez más largos y más trágicos. Ya no hay moral en las tropas ni en la población civil. El caos impera en los últimos reductos de Biafra, cuyo territorio se ha quedado reducido al mínimo. El Emperador de Etiopía, Haile Selassie, intenta una nueva Conferencia de paz y obtiene un nuevo fracaso. Nigeria no está dispuesta a ceder porque sabe que tiene la guerra ganada.

El jaque-mate se produce, al fin, el 10 de enero de 1970. La noticia recorre el mundo en pocos minutos: Ojukwu y su Gobierno han abandonado Biafra, dejando el Poder en manos del general Effiong para que negocie el armisticio. Se sabe al mismo tiempo que Owerri, la última "capital" secesionista, ha caído en poder del enemigo.

## ¿QUE VA A PASAR AHORA?

Ha sido una agonía lenta la de Biafra. El pueblo ibo se levantó en armas para evitar su extinción. El genocidio le amenazaba desde el asesinato de Ironsi. Pero su sacrificio en la dura y larga lucha ha resultado inútil. La raza ibo ha vuelto a quedar a merced de los hausas, de los yorubas..., de todas las demás razas con odio de siglos. De aquí los angustiosos llamamientos de todas las cancillerías del universo, con el Papa a la cabeza, pidiendo clemencia para los vencidos.

El "¿qué puede pasar ahora?" ha sustituido al "¿qué ha pasado?" La guerra es ya historia. De lo que se trata ahora es de evitar la masacre de ibos. Quedan seis millones. Seis millones de seres humanos a merced del bando vencedor. Centenares de miles han huido a las selvas o se han ocultado donde han podido ante el avance total de las tropas federales. De momento, Gowon ha dado seguridades. No se tomarán represalias. Nigeria cuenta con el pueblo ibo para construir una nación más fuerte. Les invita a colaborar en la nueva situación. Incluso ha nombrado policías ibos para la mejor protección de sus ciudadanos en las poblaciones conquistadas. Muchos fugitivos se han acogido ya a esta promulgación de gracia. Vuelven de la selva y de sus escondrijos, en busca de alimentos y de medicinas. Porque el fantasma del hambre envuelve todavía a Biafra en su niebla. Los socorros exteriores van llegando también. Alimentos y medicinas. Medicinas y alimentos. Hay que salvar a millones de criaturas. Hay que evitar que mueran de hambre millones de adultos. El pueblo ibo ha perdido una guerra, pero es digno del respeto de los vencedores. Se ha portado valientemente. Muchas seguridades se han dado ya y las Naciones Unidas vigilan desde cerca para que no se cometa el genocidio.

Sólo queda por saber si tanto esfuerzo tendrá un resultado positivo.



*Ojukwu abandonó Biafra. Sólo apareció su voz en un dramático comunicado, como la propia guerra y sus extremos*



*El mundo entero se vuelca ahora tratando de paliar la catástrofe del hambre sobre la zona del siniestro bélico...*